



Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładzaja wšednje dny a plaća štwórtlěnje wo wudawanju 5 hr. 10 pl., na pósec 5 hr. 35 pl., z přinješenjom do domu 6 hr. — pl., z přibawu „Sportu Boh“ na pósec 5 hr. 90 pl., z přinješenjom do domu 6 hr. 80 pl. Kóždě jednotliwje čisło plaći 15 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smolef, zamolywcy redaktor: Jakub Krenč. — Wudawa Serbske katech. družstwo z wosob. rukow. — Čiše Smolejeje knihsćerženje w Serb. Domje w Budyšinje. — Telefon 687.

Wudawanja w Budyšinje na Lawskich Hrubcach čisło 4. Za nawěšći, kóž maja so wo wudawanju hač do 10 hodź. rano wotdawać, plaći so za malu cjadu 75 piensow. Wozbježnje so stajeja nawěšći a tabele so wyše woblicaja. Rabat so po tarije dawa.

Swětne podawki.

Nowe němle frjezejstwo smjeje wustka wotstajiny to hejnje.

Wjednik socialistowotwarow wotstajiny Schiedemanni je hižo wšednje rozspominaju frjezejstwowskeho programa. Škólnizowotwarowu ministrowu dozwolenje frjezejstwowskeho programu wuprajiti a jemu sisk podbycari wšednjich. Tež němšonizacija friona dže nowc frjezejstwo podowjerca. Jenoz njewotwizny frjezejstwowskeho friondže ho jemu pibecshwjež. Strjezejstwo budže ho potajfiku na wotstajiny nimu skotwizdže pibecshwjež to hejnje seperacnje móž.

Wuzběženje wo politiskim programje němle frjezejstwow.

Debatu wo frjezejstwotwarowu programje Schiedemanni wotwaru. Wón to frjezejstwotwarowu wotowjerca zjejniju niče wotchela nemakat, štež so jeho frionu dže wotwija. Wón na jemu njewotwizuje, so ma frjezejstwo wotwija wustka. Dž na t njemu tež wotwizuje dozwolenje, so budže wón je frionje zjejnje wotowba wustku njostajiti. Nije frjezejstwo frionje frjezejstwotwarowu wotwizujiti na frionje frionje, budže wón je frionje wotwizujiti na frionje frionje. Nije na t frionje frjezejstwotwarowu frionje pibecshwjež, budže wón je frionje frionje. Nije na t frionje frjezejstwotwarowu frionje pibecshwjež, budže wón je frionje frionje.

Njewotwizny maja hromadu dobrotow so to, so offtjerowo njemu dozwolajiti „njeg“ pibecshwjež. Njewotwizny njewotwizuju hebi, io by ho dwyrbjeje frjezejstwotwarowu wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti a zje wotwizujiti wotwizujiti frionu dže ho frionje wotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Njewotwizija.

Jendželste frjezejstwu je hižo frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Frjezejstwo wotwizujiti frionu dže ho frionje.

Frjezejstwo frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Wotwizujiti frionu dže ho frionje.

Wotwizujiti frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

činitelj sož w Hamburgu. Dyrbenem dwe frionje njewotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

„Njewotwizija“ wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

W Mainzju je ho frionje wotwizujiti frionu dže ho frionje. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

We Würzburgu je pibecshwjež dže ho frionje njewotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Konfessionalna škola w Bayrejtje.

Bayrejtje frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Sož dwejeje.

Ze fajtspisowom Frjezejstwu „Journala“ ho wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Zialfa w Albanije.

Zialfa je w Albanije wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

Spječenja jeneho italskeho bawillona.

Jedny bawilloni pibecshwjež to hejnje w Albanije je ho frionu njewotwizujiti. Frionu dže ho frionje wotwizujiti, ale so by ho njewotwizujiti. Wustka frjezejstwu frionu dže ho frionje wotwizujiti.

• Beska.

5. njeđjelu po Ćm. Trojicy rano w 7 hodj. heršifto spomjeđ, we 8 hodj. heršifto a 1/210 hodj. nemište kemsjenje (Sand. theol. Wisaja).

• Semirjeje: Ćm. Margareta Ćstijanez, djefnegerja w Nowej Wjeđzi, djowjigjeća, 17 dn. Ćstijana Wiskelmina (Sand. Jugelowa, woobyšleka w Suborničnyj, 75 l. 8 m.

• Ćuffli.

5. njeđjelu po Ćm. Trojicy rano w 7 hodj. nemište spomjeđ, we 8 hodj. nemište a w 10 hodj. heršifto Ćoje Ćojbo. Ćopolniju w 2 hodj. kemsjenje ja djefći.

• Ćugajno.

5. njeđjelu po Ćm. Trojicy rano w 7 hodj. heršifto spomjeđ, we 8 hodj. heršifto a 1/210 hodj. nemište kemsjenje, duch. Wešar f. Stoles.

• Ćrajsko.

5. njeđjelu po Ćm. Trojicy rano w 7 hodj. heršifto spomjeđ, we 8 hodj. heršifto a w 10 hodj. nemište kemsjenje, w 11 hodj. Wognarjowje wobnowenje na powjebničnyj.

• Ćobšifna.

5. njeđjelu po Ćm. Trojicy rano w 7 hodj. nemište spomjeđ, we 8 hodj. nemište a 1/210 hodj. heršifto kemsjenje. Ćop. 1/4 hodj. Ćoje Ćluga w Wješje.

• Ćjeħowajšifna.

5. njeđjelu po Ćm. Trojicy buđje rano w 7 hodj. Ćojata nemište spomjeđ, we 8 hodj. nemište a 1/210 hodj. heršifto kemsjenje. Ćop. 1/2 hodj. nemište wjeħpor ja Ćjeħte mdođe Ćojaj.

• Semirjeje: Hermann Marcin Ćoblan w Skotnyj, 1 l. 11 dn. — Ćrabifna Emma f. Berata. Menaid. Ćieħ, 85 l.

Ćamiske wozjewjenja t. Ćamjenca.

Mährmittelabgabe.

Der Kleinverkaufspreis für das Palet Zwiebad (Mährmittelabnahme) vom 24. Juni 1920) beträgt nicht 0,85 Mk., sondern 1,55 Mk. für das Palet. Ćamenz, am 28. Juni 1920.

Die Antshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Ćieł, Ćutter- u. Margarineverteilung.

Auf Abschnitt V der Reichsliste sind gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, 180 Gramm für Personen unter 6 Jahren 90 Gramm Ćiełfleisch einschließlicħ Ćurk zur Verteilung.

- 1 Pfund Ćiełfleisch tojeł 9,60 Mk.
- 1 Pfund Ćiełfleisch tojeł 9,40 Mk.
- 1 Pfund Ćurk tojeł 7,— Mk.
- 180 Gramm Ćiełfleisch tojeł 8,50 Mk.
- 90 Gramm Ćiełfleisch tojeł 1,75 Mk.
- 180 Gramm Ćiełfleisch tojeł 3,40 Mk.
- 90 Gramm Ćiełfleisch tojeł 1,70 Mk.

Die Fleischbesatzarten der Gastwirtschaften werden voll beliefert.

Auf Abschnitt U der neuen Landesliste dürfen 1/10 Pfund Ćutter zum Preise von 1,10 Mk. und 50 Gramm Margarine zum Preise von 1,25 Mk. verteilt Ćamenz, am 29. Juni 1920.

Die Antshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Fotografiski ateljeĳ Oskara Meistera

w Budyšinje na Ćeħaritej drozy 15. Telefon 488. Njeđjelu wotworenj. Wo stajano Ćo teđ na woħ fotografije, teħo runja kwoħne wobrazj, gruppy atd. Ćowjeħjenje po Ćeħm wobralu.

Elektrische wobswełlenskisch a mozowych pschprawow

se Ćowpobawowanjom wjeħeħ pschwełlenskich djelow pschew meħmawitoħnych monteurow, teđ teđ ja pobawanje

elektromotorow 2—25 łojagodj meħow f Ćowpownym a aluminiowym wobowjeħon pschjełłim pobawanim Ćeħu ho nojnaleħnitcho poruĆa

pschewawatnja rataħfisk machinow a instalazija

Maxa Knautby w Biskopizach

waloforeħat Ćieħi 68.

Wobħeħjenje Ćħofow a woħpył monteurow po Ćabawaju.

Platt, 2. julija

dopolnija wot 9 hodj. Ćo w jali Ćotela „f bētemu tonjeĳ“ Ćeħħowaje meble, Ćomjaja a Ćuchnja nadoba a drafka Ćianje ja Ćyħowome Ćapħeħenje Ćotromlinoje

pschewadzuja

ĳafa: 1 piano f Ćobwym Ćinow. 1 nimala nowe mod. falanowe wħpawowanje ĳafa: 1 ĳafa, 2 ĳoħeħy, 2 ĳoħaj, biħto, falanowy Ćhamer, ĳoħeħy f Ćobwym, dale: 1 biħaj, wħpanke biħto, 1 nim. nowa wħpanka maħšina (Ćelisko, Ćlinar), 4 ĳoħa f maħarant, mjeđ nimi 2 ĳenkef, 1 Ćadowna maħraja, 1 ĳoħa ĳoħowych ĳħatow (Ćamaj), 2 berje ĳeħzanaj ĳoħaj, 1 teħiđ (2×3), 1 wulki ĳoħeħy f Ćowrym woburczenju, f Ćobwym wuywħdenju, f Ćobħow a Ćeħm. marmorew, ja ĳepawajtu ĳeħu ho Ćeħowowanju ho ĳoħaj, 1 ĳarħifski biħowoy ĳroħeħi f 5 ĳeħeħkami, 2 mlynaj Ćhamortaj, 1 ĳewodilke biħto, 2 berje-ĳeħzanaj ĳħwadħifkeĳ maħšiny (Seidel & Maumann), 1 wulke ĳuħħone biħto, 1 seru. biħto, wħeħlate ĳeħy, 1 nimala nowy dwojowiburjat drafowoy maħš, 1 wħnje biħto, 2 ĳoħeħaj ja wħpanke biħto, 1 mod. naħowaj ja wħpanke biħto, 2 wulhaj wobawaj f woburczenju, 1 nimala nowa pħofaja maħšina, 1 wulki ĳewowoy Ćhamer f ĳaħeħeħajimy ĳacham, 2 mlynajšifne tole f ĳumijowanju woburczenju, mjeđ nimi 1 nimala žyle nowe, 1 ĳeħeħe ĳaħe f roħi, 1 biħto a ĳanta bo ĳotroħki, 1 woywo- Ćurjotaj łobowoy Ćhamer, 2 fotoaparataj, 9×12 a 9×16, ĳoħf. je ĳatowom,

2 tuni ĳerjow bjeđ porata (wobħanta) 1 ĳuchifski pjeħeħ, 3 dobre ruħnje toty, 1 wulki pjeħowarif toby, 1 wulki nowy ĳeħowoj mħin, 1 nowy Ćalofowid (Woz 6), 2 drafaj Ćobraz Ćalofowidaj, 3 nowe ĳarteħe, 3 nowe naħyħowaje meħy, 1 djefħeħy, 1 ĳowħifski wob, 1 polħow je 7 platanaj, 4 ĳote ĳonjaje Ćeħifski, 1 ĳeħowoy maħaraj Ćeħifski, 1 wobowoy maħaraj ĳoħy na ruħajny Ćeħifski (14 ĳar.), 1 ĳotow maħaraj Ćeħifski, wħeħlate ĳeħaje a wħajaje łampy a ĳewodilke, 2 ĳrawowanaj f platanaj, 4 biħtoħowowe bełe, 2 wulkej wjerdje ĳeħe, 180 porow ĳlow, neħeħe ałowne toħe, 4 1/2 metra Ćeħne ĳilla, 5 metrow ĳoħeħe teħow, wħeħlate f djela nowe maħraje wobħek, 1 nowy maħaraj maħf, 1 ĳowry wobħek, 1 ĳeħny wjerdħifski, 1 mdođa uniforma, 1 Ćoutawoy-wobħek, 1 ĳonjajy ĳeħny ĳatet a na ĳonjaj pschewadħowanja (mjeđ 12 a 1 ĳoħaj) 1 motorif ĳeħne toħe M. Ć. ll. 1 cyl. 1 1/2 l. m. Ćoburajny woburczenjaj. Wobħtadajšif toħwot 3—6 ĳoħaj a na dnu pschewadħowanja wot 8 ĳoħaj.

Grust Raue

biħyđ, a ĳ. pošt. pschewadħowanaj na Ćoħyħ ĳaħy 32, telefon 629.

Nowe syno kupuje

starny zyrobowy sarjadniski hamf (Reichsweyħlegungsmoħ)

w Budyšinje.

Slēborne a złote wēcy

kupuje po najwyħšich placiznach

Richard Mersiovsky

w Budyšinje na žitnej hasy.

Margareta Hägerow

w Budyšinje

nutskhōd na Ćoħio hasy, rōħk seminarkeje ĳeħeħowanje

• Ćokolady • kakao • Ćħofej bonbony • Ćokrowe twory

Najtuħše placizny. — Sprawnje posluħe

Kedzbu!

Pluħšowa garnitura (ĳofa a 2 ĳoħaj) 1 pluħšowaj ĳofa a 1 ĳfaninowaj f ĳopħeħeħowym ĳaħeħowym, 1 ĳeħan ĳofa f pluħšowym poħeħeħenjom, 2 ĳeħzanaj, teħowruja 2 nowaj wħpanaj ĳofaj ma tunjo na pschewad

Ć. Ćubach, tapczerał

w Budyšinje, pod Ćoħlinom Ć. l.

Jakub Bräuer w Ćamjenca

na poħnoħnej drozy 15

poruĆa wħem Serħam swoj wulki wħfak maħzaje a ĳonjajece drasty. Naħyħje wħħeħenje za maħow a žony po meħy najruħšo po najtuħšich placiznach

„Serbske blido

skħadzuje so kōzdu wutorn wjeħow w 6 ĳoħzinach w serbskej ĳħofejowni

Wulki ĳħla

buħtow ĳa ĳrawaj a ĳħwadħe, wobow roħy 4 m doħte, rħow a roħtinowe ĳħħeħe wowejšifte ĳħowowaj łatarnje, Ćieħje, ĳeħeħe ĳeħeħe rjeħe, mjeđ a t. d.

Kupuju

ĳap, toħeħ, ĳm, ĳopow, wotol, roħeħeħeħy, papjeru, winy, ĳuħy, maħšifne totye ĳaja ho wotworeħe

Ćoħ. Ćħubow

pod Ćoħlinom 7. Telefon 685.

Handschlepprechen

in bester Ausführung mit Eisenachsen und verschraubten Zinken

150 cm breit mit 82 Zinken

sind prompt lieferbar.

Max Knauthe, Bischofswerda i. Sa.

Spezialität: Zerschneppmaschinenfabrikation.

Dawł

ħada a pomoy wuħawanje, wħpawaj ĳiħaranta ĳa dawłowe naleħowajne

w Budyšinje na wħħowaj ĳoħy 18 ll.

— meħy ĳeħifski

Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Frühkartoffeln.

Wom 1. Juli 1920 ab werden, wie im vergangenem Jahre, die inländischen Frühkartoffeln (auch die frühesten Kartoffeln, die vorgeerntet, die in Treibhäusern, Mistbeeten und gartennässigen Kulturen erzeugten) öffentlich beweidet. Die Ausfuhr von Frühkartoffeln aller Art aus dem Kommunalerband ist verboten. Ferner ist die entgeltliche oder unentgeltliche Abgabe von Frühkartoffeln durch den Erzeuger an Verbraucher oder an Händler unterlag. Alle geernteten Frühkartoffeln sind dem Kommunalerband zum Kaufe anzubieten.

Der Höchstpreis für Frühkartoffeln aus der Ernte 1920 ist zunächst auf 35,- Ml für den Zentner beim Verkauf durch den Erzeuger festgesetzt worden.

Löbau, am 30. Juni 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalerband.

Quark und Käse

können bis auf weiteres ohne Marken abgegeben werden.

Löbau, den 30. Juni 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalerband.

Hamiske wozjewjenja z Kamjencu.

Die Amtshauptmannschaft ermächtigt die Stadträte zu Kamenz und Pulstitz, sowie die Herren Bürgermeister und Gemeindevorstände des Bezirks auf Grund der Verordnung des Wirtschaftsministeriums vom 16. Januar 1920 Nr. 136 VLA III zur selbständigen Ausstellung von Verkaufsbescheinigungen für Schweine unter 25 kg Lebendgewicht (Ferkel und Läufer Schweine).

Beim Verkauf von Ferkeln auf dem Wochenmarkt will die Amtshauptmannschaft nachsehen, daß die Verkaufsbescheinigungen ausgefertigt werden, ohne daß der Käufer den Namen des Verkäufers angeben kann. Nach erfolgtem Kaufabschluss ist der Name des Verkäufers unentgeltlich nachzutragen.

25 kg Verkaufsbescheinigungen für Kinder, Kälber, Schweine über 25 kg, Gänse und Hühner werden nach wie vor nur durch die Amtshauptmannschaft erteilt. Sämtliche durch die Gemeindebehörden ausgestellten Verkaufsbescheinigungen sind in ein Verzeichnis einzutragen, über dessen Führung noch nähere Anweisung erfolgt.

Kamenz, am 30. Juni 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

Nataške mashiny

Kaufendortowe stomowe piasy, mlóczyzaje, rěpnyhlyzaje, hylantijone, tenau žnjazaje, šicóhlyzazaje, machšiny, biblotowaje, mofichiny, gencirfugi, kulojte pisy, plahy, wódnj, brabje, kultinatory,



jučowowe plampy, šćrotowanške mlyny, walzy a t. d. poručajetej tunjo je lřkaba

Benad a Petasch w Kamjencu

Khwačanske serbske towarstwo

wuhotnje nježdělu 4. julija swoj serbski wječor kotryž so z narodnymi spěwami a džiwadowym předstajenjom wotměnje wotměwa. Započatč z dykom 7 hodzin wječor w Krawcowe osćenue. Wšitoy lubowarjow serbskeje zabawy so hač na najlubowak nisko přerowňaja. Přiznaćo w bohatoj lřbje! Wšitoy su nam wutrobnje witalni. Předsydstwo.

Kanapeje, dražnje brabje, fhamowy, žonjaza a muzjazy dražta, přičezjo tunjo na přičebad. Tež kupyju wšednje wězy a pšipirawu. **May Wenzel** w Budyšinje na poručajetej hašy 28

Wšetscha džělba amerikańskich gumijowych mantlow

wulkofež 48, 50 a 52, štětała 600 grimawow
hlyšadowa
hapykař Thiel, Křošćićanska hapyka.

Zigary tuniške!

Zigarety we wšedch placšinach, tobak fe kurjenju ciziny samóřski, **Tobak za džělanje cigaretow** me wulkin wubjerku. **K. Domsenka** cigaretow wotobch w Budyšinje na blownym torbohlyžju 5 (w přejdymu pošćalnickej.)

Prima Zellulofke trajne štěaty
elegantnje wotwynjowu, stejaze fhamowje, hlyšowane fhamowje, manšijowje, přichodžajeteljo jo towa přichodžajeteljo a krawaty, wšednje a čjornje placšinow. a to najpřejšćim wubjerku. **S. Bockelmann, nastědnik.**

Šćrotowanške mlyny
f mufowyni štěbřanami a blyš nič, fa ručnje a mozowe čjěrenje, **Centrifugi a butrobasy** za hořopodawitwa na křmny a toly pobja wšedch brunijch kateřickich mořijnow a gratow jako wotčjěrajetej poručja

Hans Seliger inž. w Budyšinje
na šodnjej bohatěj hašy 2.
Kamunastke džěle a wustrojne wuporjědenje.

Margareta Hägerowa
w Budyšinje
nutškód na Hošie hasy, rókz seminarskeje hasy
šokolady • kakao • chofeje bonbony • cokrowe twory
Najtušnje placizny. Sprawnje posluženje.

Muzace słomjane kłobuki
ho fa dwe nježděli, hlyšowu štětku fa tji nježděle přichodžajete, težownje wyjěde kłobuki, krawce a... a žonjaze kłobuki wšedch brunijow...
K. Vachmann na Tuchowškej br. 2.
S. Schäfer na Třilantškej br. 40.
M. Schneider na gawaršajetej br. 16

Wulki skład
buřnow fa krawcujow a a šchwaděje, wodowu rořk 4 m dołje, rěbowu a rěštinowu šlyřeněž, **wójeršće štolowny, latarnje, čjryje, čjěrenje** rjemjenje, wale a t. d.

Kupuju
laph, kójče, žyn, žynt, šopor, waloj, rošboty, šlyřeněž, papjeru, nowiny, knižy, mašichiny, kateřice meja ho wotčjěrajetej. **Joz. Schubert** pob Křifortinom 7. Telefon 695.

Jasenca pola Mieswaćida.
Nježdětu 4. julija:
= wjichjowny šwjedžen. =
Wot 4 hodzin reje.
Wutrobnje přichodžajetej **Handrit a manaj.**

Serbska kupowarńja w Kulowje
Začjěna 1868. Wječel Mag Wels. Telefon 4. 12.
Najwjětša wosebita předawarńja za Serbow.
Šćatny přichodžajetej nowofcyom. Krawce špřawne wotšyženje, najtušnje placizny, wotoblabanje blyš nutškého kłubowanja. — Wěj pučowat hěti dowoři, Wěj wopřatčaj.

Časniki • drohotnje kamjenje
slěborne a złote wěcy
poskěka w najwjětšim wubjerku
Richard Merfionsky
w Budyšinje na žitnej hasy

Pjatt, 2. julija
pobpohnja wot 9 hodž, ho w šoli hoto. „f čjěmni tonj“ šćjehowaje mełje, bonjaza a šlyřina naboza a dražta šamowje fa hlyšowuwe špřawčenje dobornowěne

pščežadźuja
jato: 1 pjano f dobrym klufom, 1 nimalo nowe mod. šćelowne wuhotowenje jato: 2 jato, 2 štěćajzy, 2 štěćajzy, blyš, kalonowy fhamor, hlyšitel f pšobowu, dale: 1 dyl. pšćaně blyš, 1 min. nowa pšćaně waldřina (šćelob-Skřimaz), 4 toja f materskim, mjes njini 2 jenake, 1 hadžomna materska, džěla tožowny šćelotow (šćelob), 2 dječje šćěćajzy toly, 1 tepich (2x3), 1 wulki šćelitel f čjěrnym wotoblatom, 1 bawojny wupřichodžajetej f pšobowu a čjěrn. marmotom, fa rěpantny kłubjo abo tožowny njin ho kłobaj, 1 šćelitel blyšowu wotčjěrajetej f 5 pšćel. 2, 2 mlynje kłamowaj, 1 šćeloběšte blyš, 2 bjeře-pšćěrajetej šćeloběšte machšiny (šćelob a kłamowaj), 1 nimalo nowe wuhotowenje dratowoy fhamor, 1 nježe šćelob, 2 štěćajzy fa wjěšnje blyš, 1 mad. najnowe fa wjěšnje blyš, 2 wulki wuboracy f wotoblatom, 1 nimalo nowe pšćajaze machšiny, 1 wulki twarowny fhamor f tolyčowyni fhamowaj, 2 mlynje šćelitel wale f gumpowatny wuborčejny, mjes njini 1 nimalo žele nje, 1 šćelob šćelje f toly, 1 blyš a kłobjo do šćelobaj, 1 dwojce-burjaty lodowy fhamor, 2 fotoaparaty, 9x12 a 9x16, pobj. je šćelowom,

2 tny jeryow šćě worta (wadžěna)
1 křifitki pšćěžet, 3 dobre ručnje toly, 1 wulki pučowatny šćel, 1 wulki nowy fhamowny mlyny, 1 nowy dalofowid (Wörz G), 2 brunaj dobraj dalofowidaj, 3 nowe kateřice, 3 nowe nufchicijenne mešči, 1 dječaj toly, 1 špřawitki blyš, 1 wolyšon je 7 plamati, 4 hore žonjazy čjěmni, 1 hlyšowoy muzjazy čjěmni, 1 wopšćený muzjazy šćelow, wjěšale šćajze a wjěšaje lampy a hlyšajetel, 2 gramofonaj f plamati, 4 dalofowidowu dale, 2 wulki wjěšajetej šćajzy, 180 porow hlyš, něšćowu atlowu tolyje, 4wjezra čjěrn. nebo niłže, 5 metrov žonjaje frezon, wjěšajetej f blyš, nome muzjazy wobleř, 1 nowy muzjazy mořitl, 1 čjěrn. wobleř, 1 težny špřawitki, 1 móbra uniforma, 1 čjěrn. now-wobleř, 1 žonjazy težny žatet a na tolyni pšćajowanjani njini 12 a 1 hodžin) 1 motorik šćelob. foto M. S. ll. 1 cpl. 1 1/2 f. m. f dobrymny wotobčjajomaj. Wobhlyšabacaj šćelobit wot 3-6 hodžin a na tolyni přichodžajetej wot 8 hodžin.

Gruft Raue
pšćaj. a fj. post. přichodžajetej na Čuřajškej hašy 62. telefon 629.

Hamtske wozjewjenja z Kamjenca.

Selbſtverfoger für Brotgetreide.

Nach § 8 der neuen Reichsgetreideordnung dürfen auch in dem am 16. August d. Js. beginnenden neuen Erntejahre Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe aus ihren ſelbſterbauten Früchten 12 Kilogramm Brotgetreide zur Ernährung der Selbſtverfoger verwenden.

Als Selbſtverfoger gelten: Der Unternehmer des landwirtschaftlichen Betriebes, die Angehörigen seiner Wiſchſchaft, Naturalberechtigigte, ſoweit ſie als Lohn- oder Leibgebirge (Mittellil, Auszug, Ausgebirge, Leibzucht) Brotgetreide oder daraus hergeſtellte Erzeugniſſe zu be- anſpruchen haben, ferner alle in landwirtschaftlichen Betrieben ganz oder überwiegend beſchäftigten Perſonen während der Dauer der Beſchäftigung, ſowie deren Angehörige, ſoweit ſie mit ihnen im gleichen Haushalte leben und nicht in anderen Betrieben beſchäftigt ſind.

Diejenigen Landwirte, welche in der Zeit vom 16. August 1920 bis 15. August 1921 vom Selbſtverfogerrecht Gebrauch machen wollen, haben dies, auch ſoweit die Bewohner der Rittergüter in Frage kommen, bis spätestens Montag, den 12. Juni 1920, bei der für ihren Betrieb zuktändigen Gemeindebeſörde (Stadtrat, Bürgermeiſter oder Gemeindevorſtand) anzuzeigen und dabei anzugeben:

1. wieviel Perſonen ſie in den Monaten August 1920 bis August 1921 durchschnittlich zu beſtätigen haben und
2. ob ſie das Brot beim Bäcker herſtellen laſſen oder zu Hauſe backen.

Mit dieſer Anzeige iſt der Gemeindebeſörde weiter noch anzugeben, wieviel Deputatberechtigigte (landwirthſchaftliche Arbeiter) für den Betrieb in Frage kommen.

Nach dem genannten Zeitpunkt eingehende Anzeigen können nicht berücksichtigt werden.

Hierbei wird nochmals ausdrücklich darauf hingewieſen, daß nach militärischer Beſtimmung nur diejenigen Unternehmer landwirthſchaftlicher Betriebe als Selbſtverfoger anerkannt werden können, welche Vorſätze von dem für ſie und für die Verſorgung der Angehörigen ihrer Wiſchſchaft erforderlichen Brotgetreide und Mehl auf die ganze Verſorgungszeit (also auf volle 12 Monate) nachweiſen können.

Getreideerzeuger, die ſich hiernach zu Unrecht als Selbſtverfoger anmelden, haben nach Verbrauch ihrer Vorräte für den Reſt des Wiſchſchaftsjahres keinen Anſpruch auf den Bezug von Vorräten.

Die Anmeldung als Selbſtverfoger oder ein Verzicht auf die Selbſtverforgung iſt unwiderrüſtig.

Die Gemeindebeſörden erhalten die erforderlichen Vordrucke ſofort zuſteſtellt. Sie ſind in zwei Stücken auszufertigen, von denen ein Stück an die Amtsſchulmannſchaft bis zum 15. Juni 1920 einzuliefern, das andere aber bei den Gemeindebeſörden aufzubewahren iſt.
Kamenz, am 30. Juni 1920.

Die Amtſchulmannſchaft i. d. Kommunalverwaltung.
Der Stadtrat zu Kamenz. Der Stadtrat zu Pätzsch.

Hamtske wozjewjenja z Wojerec.

Bekanntmachung.

Die Provinzialkudertelle für die Provinz Schleſien hat den Kleinhandelsſchätzpreis für Zucker vom 1. Juli ds. Js. an, wie folgt erſetzt:

für Zucker auf 1,89 Mk. je Pfund.
für Ruderzucker auf 1,93 Mk. je Pfund.

Zwiderhandlungen gegen dieſe Preiſfeſtlegung werden nach § 4 der Verordnung vom 8. Mai 1918 wegen Verſtreiterei (Reichsgeſetzblatt S. 395) beſtraft.
Hoyerswerda, den 28. Juni 1920.

Der Landrat.

Prima Celluloſke frajne ſchafy

elegante, woznyſhne. Strazje (karnarje, ſchikane karnarje, manchetty, pichedolſchity) no jara wſchodnych
Krawaty woznyſhne pſkane a czarne pſkajſhny.
a w najwſchijem wubjerku. Szamowajſki. Szil.

A. Bockelmann, naſlednik.

Wſetſcha dżelba amerikaniſkich gumijowych mantlow

wulfoſzy 48, 50 a 52, ſchinka 600 khranaw
ſchikano

hapykaf Thiel, Khröſciöanska hapyka.

Serbska ludowa banka

akcijowe towarſtvo

w Budyſinje na zwonkowej lawskej haſy 11.

Telegramowa adreſsa: Serbobanka.
Girokonto na nemskej ſtatnej banicy
Telefonowe čisto: 543
Poſtki ſekowy konto: Lipsk 110481

Serbska ludowa banka wſe bankowske dżelka wuwjedzuje, wosebje nalutowanske pjenjezy k wſednemu wużiwanju prijimuje, nalutowanske pjenjezy z wupowjedzenjom prijimuje, beżace zlicbowanja wotewrja, pożčonki na dań dawa.

— Kaſyne hodżiny: wſedne dny wof 9—1, sobotu wof 9—2 hodżin. —

Khwaćańske serbske towarſtvo

wuhotuje njeđzelu 4. julija ſwoj
serbski wječor
kotryz so z narodnymi ſpěwami a dżiwadlowym předſtawjenjom wot- mjenjej wotměwa. Započatk z dyp- kom 7 hodżin wječor w Krawe- hoſćencu. Wſitecy lubowarjo serb- skeje zabawy so hač na najluboz- nišo přepraſuja. Priznačće w bo- hatej liebje! Wſitecy su nam w- trobne wítani. **Predſydstwo.**

Jasenica pola Njeſwaćida.

Njeđzelu 4. julija:
wiſchynjowy ſwjedžen.
Bot 4 hodżin reje.
Wtrobne pichewoſchujetaj Handrif a mandj.

Spěwarske

herbika a nemske jednore a najwſchobniſhe w kozi jaſane, jara
:: pſkajſhny bódne ::
:: ju we muſtin wubjerku ::
:: na pſchedań ::

Serbska kniharnja

Samolercjez knihičiſcheczerinja w Serbskim Domje w Budyſinje

Slěborne a złote wěcy

kupuje po najwſchijem pſkajſhnych
Richard Mersioſky
w Budyſinje na žitnej haſy.

Hoſćenc „Běly Kón”

Hoſćence prnjeje rjadownje
mjeceel Curt Lange
w Budyſinje
na zwonkowej lawskej haſy

Poruča so wſem Serbam a přecelam Serbow. Jara ſpodobne a prijomne přebywaſe. Dobre jěſc a pić po zna-
 tym wurjadnym waſnju.
 Wſe wina w najwſchijem wubjerku.

Koždu njeđzelu koncert

Dnjacnje

czakniki
ſeńſke czakniki budſki jenoj dobrogo wozjeſta. Woprawdſe ſlote wěrowańſke pjerſchjenje, wotwidoſchizaje rječelſy, brodica a nowiſchitki we wulkin wubjerku poruča

F. Marſchner naſlednik
Dr. Gwala, czaknikaf, w Budyſinje na bobotej haſy.
Wupowjedženija.

Hoſćenc na Sokolej Horje

Njeđzelu, 27. junija:
reje
je bylinje wotſchadżenej budży.
Pichewoſchujetaj **Škrola Kiržan** a mandjelfta.

Konje k rezu

po najwſchijem pſkajſhnych w ſchyni čſchju kupuje
Kurt Kaiſer
pſchi mjoſchowyj jedſchaj a na Šumbolſkej droſy 782 b

Prawizniſki büro Koban

w Budyſinje
na ſuſelniſkej haſy 17
(na wöſtu dorſchnebla)
Daloſtořčat 814
Reži herbſki
Chriſtiana Grilichez
pſchikajſerka w Budyſinje
na ſuſelniſkej haſy čſchjo 1,
Telefon 837
pſcha pſchego domjeje boſch,
boſch a wuſchitliſch dżelkoſer-
je w fraj.

Viſitne kharthi

a wſe druhe čſchſoſne
dżela zhotuje
Smolercjez
knihičiſcheczeraja

biše na vsaj najmanj nekaj, kar bi jim pomagalo pri življenju. Vendar pa so bili tako revni, da so morali čakati na pomoč. Vendar pa so bili tako revni, da so morali čakati na pomoč. Vendar pa so bili tako revni, da so morali čakati na pomoč.

Bavertle ratafifno za ponjizenje životnih a bérnovih placijimov.

Bavertle ratafifno je v pibesjednosti s bavertim ratafifno ministertimov sledovaze pravodila dojednako: Na jaden pa njeim je no mufona a bérnovih placijina pomoyhich. Ovdim je životim placijinami nise namjetov nemsleho kojivensleho ministertimova volakz. Zsimy hotim, pibit bérnovih placijinah 10 hvidimov nise namjetov nemsleho ratafifno ministertimova hieč. Prohymy bavertle kujejefitova, pola nemsleho jeima na to stufakovaz, jo by ho najvojshodja placijina no 350 bérnovov ja jentat živie vohi mječa, kotraj je Bavertla prénia namjetovale, ja zlyh nemsli stat javjedta. Vžemty teč pibit mlogy a tuha vo 30 hieč 40 pjenječov dele hieč, i rumenjenjom, jo ko nica nepoyvojšt.

Strajk v Rukhoveje.

V Rukhoveje dškracjery bavertleho motorisele fabrike i vstoplohadom strojstva, ho by fabrika nje mohla vohlu kašanku vovojef, ho dretajza vohitronia a ho fabrika do kontakta jovebta. Vžekacjery njejeva vohitronia, kapitalističie interehy škrtiacz. Tónle strajk obohy i pšhčlakov a nemsli proletariat i jusejery kopoliafifichy, vovohitronovohy stakov dyč. Zač ho nemsli industrija sniči.

Smady mjes Nemslej a Polškej.

V bžijimny cžajnu na to dšku Rukhoveje Pruskej lud vohitronovaz, hač dyč i Nemslej abo i Polškej pšhčlakov. Nemsly hu se viděho hiečta Nemslov, kotraj hu jo v Rukhoveje Pruskej narodhij a jujeje pšhčlakov vohitronov, vohitronia i jid navominali, to bđdu ko pibit vohitronovohu vohitronia a raf Rukhoveje Pruskej jathovohi. V Nemslej je ho organizacija vohitronia, kotraj nedsvojšich vohitronov Rukhoveje Pruskej i pjenječim a rěbny pšhčlakovahie potrieju jostarive, jo vohitronia vohitronovohy.

Zničene zbože.

1.] (Pobrazočovanje.)

Spěhnye roshubženy vohitronovječe Jan papjety na pibymy dšhjo hvojeho bratra. Věn pycifecy čijitu listnu papjety. Věn ho dohlada vo list, hieč mjes dšhijimy papjety mječeje. A vón ho vohitronov. To bđdu runje stiate, vohitronov pibitki jeha nana.

O, raf dohjo vón ničo vžay vohitronov doma hšotit nječ! Vohitronov vón list vohitronov a huhty hšadecy na pibymy hvojeho dobroho, stareho nana. Vžimnye jenu Rukhoveje pibes vohitronov. Vohitronov nahlema narohety v dšhijy sloj hieč papjety i hšotimoy. Vohitronov vón hšadecy.

Domac, bđdu vohitronov hšotit. Jeho jentecy kotra, hieč vohitronov na hšubie, hšotit nahymu hšotit nječ. Naneč bđ čiečje hvojey dšhijy vohitronov vohitronov, hšotit hieč je stat jathov. So vón nemo tola hvojey hšotit pibes, jo mohi vohitronov vohitronov dšhijy.

Jan ho vohitronov. Vón vohitronov, raf jara nana na hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Tole vohitronov vohitronov hšotit nječ, to mohi ja hšotit hšotit nječ. Vón by jenu Jan raf hšotit vohitronov hšotit nječ. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

nju do hšotit vohitronov doječ. Vohitronov je tole pšhčlakov i hšotit pšhčlakov, jo vohitronov Pruskej na vohitronov hšotit vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Nemsly vohitronov v Špa žanteje hšotit nje nana.

Vohitronov vohitronov je vohitronov vohitronov na Špa ho vohitronov, tole hšotit vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Špa Rukhoveje i vohitronov.

Mad Vereim ho noma mltva bitna hieč. Vohitronov ho vohitronov noma dšhijy i francje čieč. Nemečje ho vohitronov vohitronov vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov vohitronov i vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Polaj hšotit vohitronov nje jednacy.

Vohitronov ministertimova pibesjedta vohitronov je vohitronov ministertimova hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit vohitronov vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov vohitronov vohitronov vohitronov.

Vohitronov vohitronov vohitronov vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Ze Serbow.

— (Vohitronov.) Vohitronov rona 1/2 hšotit ho vohitronov vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

— Vohitronov, "Reichsanzeiger" vohitronov, je nemsli ministertimova ja vohitronov a ratafifno vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

8000 bérnovov jathov; vohitronov teče hieč dvantecje dyh; a nemo na bantovim vohitronov jenuhna na vohitronov hšotit vohitronov vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

haj to dšhijy hšotit vohitronov nje. — A nemo hšotit vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

— Vohitronov, "Reichsanzeiger" vohitronov, je nemsli ministertimova ja vohitronov a ratafifno vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov. Vohitronov hšotit nahymu vohitronov hšotit vohitronov.

(Pobrazočovanje.)

1. Nach § 1 der Reichsgetreibeordnung für die Ernte 1920 ist das im Bezirke des Kommunalverbandes angebaute Brotgetreide (Roggen und Weizen) sowie Gerste und Safer mit der Trennung vom Boden für den Kommunalverband beschlagnahmt.

Gemenge (Milchfrucht, Rengorn) in dem sich Brotgetreide befindet, gilt als Brotgetreide, Gemenge, in dem sich kein Brotgetreide aber Gerste befindet, gilt als Gerste, Gemenge, in dem sich weder Brotgetreide noch Gerste aber Safer befindet, gilt als Safer.

2. Die Landwirte sind verpflichtet, die von ihnen angebauten Früchte der genannten Art ordnungsgemäß zu ernten, sobald als möglich auszubrengen und für die Erhaltung und Pflege der Vorräte erforderlichen Handlungen vorzunehmen. Ferner haben sie diejenigen Mengen der unter 1 genannten Früchte, die sich nicht zulässigerweise zu Saatgut eignen, für die Selbstversorgung, für die durch Tarifverträge festgelegten Deputatmengen an Deputatberechtigte, zur Verfertigung oder zur Verarbeitung zurückbehalten dürfen, einem der bekannten Kommissionäre oder deren Unterauktoren zum Verlaufe anzubieten bzw. abzuliefern.

3. Im Interesse der ungehörten Ernährung der Bevölkerung, namentlich derjenigen der Großstädte, wird dringend erlucht, die demnachst für die Übermittlung der Wintergerste unverzüglich auszubrengen und zur Ablieferung zu bringen.

4. Im übrigen gelten für den Verkauf und die Ablieferung der Früchte des neuen Erntejahres die Bestimmungen der Bekanntmachung des Kommunalverbandes vom 10. Juli 1919.

Auch bleibt die Bekanntmachung vom 6. Juli 1918 über das Verfahren bei Streitigkeiten bei der Abnahme des für den Kommunalverband beschlagnahmten Brotgetreides aus weiterhin in Geltung.

Bauhen, am 3. Juli 1920.

Kommunalverband Bauhen-Stadt und -Land.

Brotgetreide- und Gerste-Selbstversorger.

(Kommunalverband Bauhen-Stadt und -Land.)

1. Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, die sich in der Zeit vom 16. August 1920 bis 15. August 1921 aus ihren selbstverarbeiteten Vorräten an Brotgetreide und Gerste selbstversorgen wollen, haben dies den zuständigen Gemeindebehörden spätestens bis

zum 14. Juli d. J.

unter Angabe der Zahl der am 16. August zu befristigen den Personen anzugeben. Dies gilt auch für Mittergüter.

Als Selbstversorger gelten nach der neuen Reichsgetreibeordnung: Der Unternehmer des landwirtschaftlichen Betriebes, die Mitglieder seiner Wirtschaft, Nutztierbesitzer, soweit sie als Lohn oder Leihgänger (Mittelteil, Auszug, Ausgehinge, Leihgüter) Brotgetreide oder daraus hergestellte Erzeugnisse zu beanpruchen haben, ferner alle im landwirtschaftlichen Betriebe ganz oder überwiegend beschäftigten Personen während der Dauer der Beschäftigung sowie deren Angehörige, soweit sie mit letzteren im gleichen Haushalt leben und nicht in anderen Betrieben beschäftigt sind.

2. Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe, die sich innerhalb der genannten Frist nicht melden, werden vom Kommunalverband nicht als Selbstversorger anerkannt und verlieren das Recht der Selbstversorgung.

3. Als Brotgetreide-Selbstversorger werden nur solche Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe anerkannt, die ohne Zweifel mit ihren Vorräten für sich und die von ihnen zu befristenden Personen bis zum 15. August 1921 ausreichen.

4. Die Gemeindebehörden des Kommunalverbandes Bauhen-Land haben die sich meldenden Selbstversorger in die Verzeichnisse der Selbstversorger, zu denen ihnen Vorrechte zugehen, einzutragen.

Das Verzeichnis ist doppelt aufzustellen. Das 1. Stück ist sofort nach Abschluss, spätestens bis 15. Juli ds. Js., bei der Amtshauptmannschaft einzureichen. Das 2. Stück ist aufzubewahren und jederzeit auf dem Laufenden zu halten.

Erforen sich Personen melden sollten, die voraussichtlich mit ihren Brotgetreidevorräten bis 15. August 1921 nicht ausreichen, ist dies in der Bemerkungsspalte des Verzeichnisses zu vermerken.

Bauhen, am 2. Juli 1920.

Kommunalverband Bauhen-Stadt und -Land.

Hamische wozjewjenja z Ramjenca.

Nährmittelabgabe.

Vom Mittwoch, den 7. Juli, ab kommen durch die Kleinbändler des Bezirkes auf die Abzählteile 56 der Allgemeinen Nährmittelliste und der Kinder-Nährmittelliste

1 Pfund Haferknoten zum Preise von Mk. 2,50,
1 Pfund Krustkornig zum Preise von Mk. 7,50

zur Ausgabe.

Gefäße und Etiketten sind vom Empfänger mitzubringen.

Ramenz, am 2. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Wicizne placiziny w Budyshcinje

3. Julija 1920.

Wicizna	1 qtr.	22,75
Wicizna	1 " "	20,25
Wicizna	1 " "	20,25
Wicizna	1 " "	20,25
Wicizna	1 " "	110,-
Wicizna	1 " "	18,50
Wicizna	1 pnt	0,30
Wicizna	1 qtr.	15,00 halz 20,00
Wicizna	1 qtr.	10,- hačz 15,-
Wicizna	1 " "	6,- 8,-
Wicizna	1 " "	7,- 9,-
Wicizna	1 pnt	13,20
Wicizna	1 pnt	146,05
Wicizna	1 qtr.	108,70
Wicizna	1 qtr.	190,- hačz 330,-

(Sa wubérane prekata iwonta placiziny.)

Jasença pola Mieswaćidła.
Wjeczeli 4. Julija:
= wischnjowj hwjzdeni. =
Wot 4 hodzin rejse.
Wutrobnje pscheprochujetaj Handrl a mandz.



Fotografia Richard Huth
mješczel Arno Lehnert
w Budyshcinje na herbstej hačz 13
Fotografowanie w kóždyj dujowym czaku.
Wjeczdu teč na wšy. Najwobobnišije skutownije wobrota.

Wóndzeli, 5. t. m.
bop. met 10 hodz. so w jónym warzejnju hotelu "Hurtwójczej" na drzewowj wósch hwjzbowaje meła, kuczynka a hódzina nadoba stajenje a dobowońje ja hnydomie zapłoczenie
pschepadzjuje:
1 minale nowe drawojny hamor, 1 dobry hščerčanj hamor, 3 hščy, 1 owalne bido, 1 dobre pšjanje bido, 2 toki z matrazomaj, 1 pólščejko, 1 pólščaje, 12 wšych hščow a drachy, wobuce a hščerzje, 12 wšychjanskich porzanimowch talerjow, wšelkate porzanimowe wšy, nože, widlicy a hščy, 1 hščerowawski mlyn atd.
Gruft Raue,
pschif. a h. post. pschepadzjowat na Wólčizj hačz 32 I.

UM
PRESSEN v. Horren- u. Damenärthen jeder Art.
S. Schäfer, Strechlerstr. 40.
H. Fierle, Wólčimštr. 42a (Engel).
W. Schneider, Werberstr. 18.
S. Lachmann, Taucherstr. 2.

Schokolady
w wšych placiznach, jawa wobecna družina takla wot 1,80 hr. jem.
Wicizna Schmidt na hščerčej dróhy 11.
Trzejbany frat
sa 200 hřiwnow pschepa z Epnar w Cichowej pola Wjeczynow.
Trzejbana hščidlořta plumpa i rolu je na pschepat wóćetkaj c. 6.
30 000 hřiwnow
wreńja hřyphetha, 20 000 hr. wopacelnej taku wóćetke, na wobřycenje dom u najwšych porzoczenja i 1. ok. a 1. wot hamodawca, na wšy hřichy cich bywa. Wiciznišije hščyřine papjery. Wólčiznjena wobroba we wubawani tutej nowin.
Łořki trwajazj wóš
přta hřicizj
Nam w Stawjenju
na Budyshčej dróhy.

Khwaćanske serbske towarstwo
wubotuje wjeczeli 4. Julija swój
serbski wječor
kotrzy so z narodnymi spěwami a dźiwadowym předstajenjom wotměnje wotměwa. Započatk z dypkom 7 hodzin wječor w Krawcne hosćencu. Wšitej lubowarj serbske zabawy so hać na najluboznoje přeprosnja. Pridźke w bohatej lóbie! Wšitej su nam wutrobnje witani.
Predsdytowo.

Hosćenc na Sokolej Horje
Wjeczeli, 27. Junija:
reje
fe hřyke wobřabowanj hřyžu.
Pschepadzjenje pscheprochujetaj Skowla Wšichin a mandzeliřka.

Wot 1907. wšy Najbšpěje poruczenia.
Pschepadzowanie
mobilitara, jenotliwych hřyžuow taj lej znych sawostojenistwow dla
dzelenja herbstwja,
hřyžobadowanje hřyphethow, wobřabowanje wuproczenja hřyžowanje i temu trěbnych wšimow, woczujenje w wšych nateńczech, kubne a testamentne hřyžobowanje a wumjeńje pod pschichodnym wumjeńjenjem a sprawnym pschubowanjom.
Budyshčina hřyphethowa expeditija
Gruft Raue
pschibohany a stajenje wostajenje pschepadzjowat na Wólčizj hačz 32, I. Telefon 621

Minire Crift
ist ein Arbeiter mit mehr neuen
NACHS BARRE AUC REPUMP E
HOCHFLUT
MAX KNAUTHE
BISCHOFSWERDA 750

Konje k řezu
po najwobřabich placiznach w kóždyj czaku kuznj
Kurt Kaiser
pschif mjachowych jedčak a na Šumobřstej dróhy 789
Serbska kupowarńja w Kulowj
Stožena 1868. Wječelc Max Wels. Telefon 3.
Najwjetša wosebita predawarńja za Serbow.
Stajny pschiboh nowosojca. Krucje sprawnje pschiboh najwšich placizny, wobřabowanje hřyž ucneńje kupowarńja.
Wól wucjowat hřyž domowli, Wól wopřatc.

Zelenjakci izrazili v Braunšveigfeli.
Zelenjakci Braunšveigfeli zelenjakov hči-
dnehi čepi izražajo. Neko hu sklanjavajo teš pivo-
kali miloto do Braunšveigfela vojkeš. To je i
sklebotu ja male dbešji. Zebnanje bivkešje te stra-
voznajni dbešjačerjami a sastojarikami nije hačj dotaj
mupšeho mēlo.

**Strajz ratavilni dbešjačerjam v Komorleji
a v Pšimjevoznajni krajnadi**
popuščešnje. Na vjele mēlnah hu luberjo a dbe-
šjačerjam novy tarit dojednali. Duž je nadšja, jo ho
bočty jako dbešjo na tmešjy tubnah sopočnje.

**S vnutraja hme ho tmoarj šajš pšimjevošje. Durbje-
ne tmoarjove hojpoaravilno jo šebnje.**
Mēnše tmešješitno je voutas šebnješjo, po kotrešjo
šē šakotane, i vnutraja do Mēnšefje tmoarj vojkeš.
S dobom ho vubješnje hojpoaravilno i tmoarjotno
v Mēnšefje šebnje. Poštošnje najvubšešje tmoarj-
tome vlačjzno vnozjo njeplaja.

**Spvajš nēmljy šojademoakrifije šjednočestnostvo
mopšokanov do Rusfje vojšete.**
Komizija Rusfifijy dbešjačeršijy šjednočest-
nostvo je tmoarjotna, do boljševififije Rusfije študi-
jomu kamizijy vojšete, jo ho mēlošjo vo rufifijy
mopšokanov dotata. Tak je pravzje. Vreš ho
nēmljy šojademoakrifijo a komunizijy je kamizija-
nija vočojam pšebješebča, do šakšeho neoparav-
neho šubješitna a nješobaja je bolševififije šjednočest-
nostvo dotaješjo. Švedovšy, tmešješy a čepšy mō-
pšokanov, kotšy durbjavu hebi bolševififijo Rusfju
mopšobadeš, hu ho voot tam vobčšili. Voni jenōš
vojšete vna maly, šubješitno, hōdšje, drobnočje a vo
pšobokanovijy šebnje politififije šamfufinavilnočje vo-
vnojadčje a morantija pšebd tmy, bolševififijy hlyem
do vješčeršnje Evropy vpišefelēš.

Vučevanje regenta Alexandra po Ružnošlovjanfeli.
je vutle mōpšobedešnje narodnje jednoty Švedoto,
Šhorvatov a Šlotovitov. Všešje lubede vovrešty
vščedšje regenta je šaberventom vutaju. Vrešjo hačj
ho regent i Šhorvatfije na puč do krajnifefje nastaji,
ho mōn i Šhorvatfije je šjednočestni škomani roš-
šobnovca: Votnoškam hebi se Zahreba šakšičešje,
kotreš ženje vješabudu. Rusfotne nješpšibotovan-

šabovrene povotanje, kotreš je ho mi niz jenōš za vo-
včafalo, ale ve vobčeš mēlnah, pšebd kotreš hōm
pšibififel, našefje dopokafuje, tak hōvobte hu vidi-
vanje bue, kotreš hu i šjednočestju Ružnošlovjanfete
domoleč.

Ta vščelatorvdy politififijy inavov do Šhorvat-
fije pošbednje čepja a dla pšebčevanja nērošty
politififijy inavov je ho nēroštyštil dla roševija
Ružnošlovjanfete štala bolj. Šabervene povotanje,
kotreš je prvz regent Alexander vobušde nabešef,
vošafal dopokafuje, jo hu ho njevrebavilny vojkeš.
Vobafalo je ho, kaž Ružnošlovjanfete čepštyšy pravz,
jo hu niz jenōš Švedbio ale teš Šhorvatov a Šlo-
tovitny Ružnošlovjanfju mōvovili. Všeštyš nješpše-
čeljo Ružnošlovjanfete hu ho šibali, hōdš jo na-
džijšje, jo bušjo ho Šhorvatovje v politififijy vje-
vrotelofy Ružnošlovjanfem šatej nješpšešjy na-
vobčšo štateš, a jo tutn bočty šepo rošpadnje.
Zata špekulacijy je šjebata. A to je štovny vnošam
pučevotaja regenta Alexandra po Ružnošlovjanfety
krajaj.

**Avstrijka dže hōvobe Ratne šjednitnyh Franzovfeli
šakifacij.**
Avstrijka dže hebi i vnoščevanju švojeho dovōr-
šeho dolha v Franzovfeli vevrešty vojšetešje a jeto
včevanje Franzovam vnočje štate šjednitny šakifacij.

Voščevanje bojšta vščevizno Madžarifje.
Šobotn je ho i Viena teš voščevotno vobšhad
do Madžarifje šakifacij. Vščevizovotno bojšta hu
ve Vienne vščevotno dotaji.

Mobilizacija dbešja Franzovfelo vojfka.
Parizfijy „Journal officiel“ vovrešjo, jo je mini-
šterka rada vnošfemnu minitrey dovotila, šjedovajšy
voščevotno Franzovfelo vojfka pod škeršy štočaj:
Všešje štinit mo 1895 hačj brovadbe 1902, dbe
vščitfijy vobvošfetrov štinitov 1899 hačj 1894. Kaž
jo šta, dže Franzovfela šakifacij vojfka na pomōž
pobčak.

Najmjenifše šobanja Franzovfete.
Parizfijy „Journal“ vščev: Milicand je nješjavu
v Nemtju včgal a vpravil, jo vōn i vevreštom mo-
vuhljenjom do Špa šebšebše, jo by hojpoaravil pšeb-
šhad Franzovfete šjedšifil. Mēnša ho ja tpi šeta

šepo novca natvari. Š Franzovfeli pač hōdšjo
50 let šebnješ nēmlješje naravneje vnošty nještvo
pševnoševnje.

Poljupanje četvrtnešjo vojfka.
„Times“ vōvō, jo je četvrtnešjo vojfko inavō
šakifacijy došty. Četvrtnešjo vojfko 5 štatom
pšebd škomon ješji.

Šakifacijy telegrafavotnija povotajšy potvōvaješ,
je vnoščafifika štomevrešja v Brijšfeli alarmavotnočje
vojšetešjo vo potupanju bolševififitno pšebdnočje
šakifacijy dotata. Vōvōšje a jenōševitno generala
vščevne je ho vevrešty, vojkešfje vščevnje štovotnočje
Šo Reuterovcešy povotajšy i Brijšfeli bušje ho
šakifacija rada i vobšhad vščevnje šabervajš, jo vōvōšje
šada, jo vōvōšje vnoščafifacijy vnoščafifacijy

Ruska vo vpravljanju Mandrifly šupov.
Švedofita a šimlja ho vo vobšhad, šepo na
pravno na vobšhadnje Mandrifly šupov. Vščevne
bēšefje hebi šepoda vojny pšibovnošješite. Všešje
je rufje bolševififitny šjednočestno, Franzovfelo
štemu, štatemu, vščevnešjo a šimfemnu šjednočest-
nostvo, jo Ruska tmešješje vramo na Mandrifly
nije vščevšifilo.

Čepšje poraznje turkavilnošjo nacionalifim.
Švedofita vojfka vevrešava vōvō, jo hu
šabervene vščevnešjo vnoščafifacijy mōvōšy. Vščevne
vnoščafifacijy šakifacijy, kotreš he ho vōvōšje vščevne
štemu — štatemu — štatemu — štatemu — štatemu —
pšebčšo štajto, je ho do štita štite.

Vščevnešje i bombami v Philippopolu.
V Philippopolu v vobšhadnje v vobšhadnje štite
vōvōšje vščevnešjo vnoščafifacijy vo vnoščafifacijy
šjednočestno nērošty vnoščafifacijy vnoščafifacijy,
dbešje vnoščafifacijy. Vob vnoščafifacijy je ho vnoščafifacijy
šjednočestno vnoščafifacijy. Na dbešjo ho vnoščafifacijy
do polififije dbešje. Vščevnešje hebi, jo je nadp na štite
nije minitreyštomnešjo pšebdnočestno štatemu
vnoščafifacijy, kotrešjo vnoščafifacijy vnoščafifacijy

Ze Serbow.
V vnoščafifacijy, 5. julija 1900.
— (Vnoščafifacijy). Na mēščevotny vnoščafifacijy
3. julija vnoščafifacijy vnoščafifacijy vnoščafifacijy

Zničene zbože.

2.] (Vnoščafifacijy.)

Jako by hebi tebe vnoščafifacijy hō, mōvōšy vnoščafifacijy
ja štitešty pšibavilne. Šhōviti hōdšje kaž dbešjo
njevščevotno do štemu vnoščafifacijy. Vnoščafifacijy ho
šakifacijy, jo vnoščafifacijy do štemu vnoščafifacijy a na štite
toš vnoščafifacijy vnoščafifacijy.

Jan ho štitešty vnoščafifacijy. Jan ho štitešty
vnoščafifacijy štitešty, vnoščafifacijy, vnoščafifacijy, štitešty
a štitešty.

„Na tole tola...“

Vnoščafifacijy ho štitešty vnoščafifacijy po štitešty
štitešty, po štitešty, po štitešty, po štitešty, po štitešty,
po štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy jenu to šakifacijy hōvōšjo kaž vnoščafifacijy
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty. S vnoščafifacijy
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Štitešty jenu štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

nicoš vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Vnoščafifacijy štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty
štitešty štitešty, štitešty štitešty štitešty štitešty štitešty

Hamiske wozjewjenja z Kamjenca.

Frühbrusch.

Der Stand der Getreideerzeugung macht es auch in diesem Jahre besonders notwendig, die anstehende Ernte so früh wie möglich einzuräumen und auszubringen. Die Sandworte des Bezirkes müssen daher hierbei alle ihre Kräfte einbringen, damit die Abfliegerungen an Brotgetreide so erfolgen können, daß der Bedarf für die ersten Monate des neuen Wirtschaftsjahres sichergestellt wird. Nur durch einen umfangreich und tatkräftig gefördernden Frühbrusch können schwere Gefahren für die Versorgung der Bevölkerung mit Brot in den kommenden Wochen abgewendet werden.

Im einzelnen wird zur Durchführung des Frühbrusches folgendes bestimmt:

1. Der Frühbrusch bezieht sich auf Wintergerste, Roggen und Weizen.
2. Der nördliche Teil des Bezirkes (bis einschließlich zu den Gemeinden Laubitz, Södenort, Gräzshain, Reichenau, Reichenbach, Häslitz, Bishheim, Gelenua, Müdersdorf, Ramenz, Wenschlitzsch, Schmiedwitz, Gränge, Jerna und Naubitz) gilt als Frühbruschbezirk.
3. Eine zeitliche Begrenzung der Frühbruschaktion ist zunächst nicht erforderlich.
4. Der Ausbruch erfolgt, soweit den Landwirten nicht Göpel oder eigene Dampf- oder elektrische Dreschmaschinen zur Verfügung stehen, mittels Dampf- und Benzinlokomotivmaschinen, deren Zahl etwa 20 beträgt und für deren rechtzeitige Heranziehung die Amtshauptmannschaft sorgt.
5. Jede dieser Lohndreschmaschinen wird einem bestimmten Frühbruschbezirk, d. h. einer möglichst zusammenhängenden Gruppe von Gemeinden mit einem bestimmten Standort zugewiesen, von dem ausgehend das Dreschen so erfolgen hat, die Amtshauptmannschaft wird dafür sorgen, daß der Dampfbesitz eine Lage vor dem Entzünden an seinem Standort zur Stelle ist.
6. Soweit notwendig und möglich, werden Droschloken zur Verfügung gestellt.

1. Für jeden Frühbruschbezirk ist ein landwirtschaftlicher Vertrauensmann bestellt worden, der die Verantwortung für seinen Bezirk trägt und die Anordnungen der Amtshauptmannschaft entgegen nimmt.

- a) Der Vertrauensmann hat zu bestimmen:
 - b) in welcher Reihenfolge die Dreschmaschine in den einzelnen Gemeinden des Unterbezirks zur Aufstellung gelangt und in welcher Reihenfolge, d. h. nach welchem Arbeitsplan innerhalb der einzelnen Gemeinden gedroschen werden soll;
 - b) festzustellen, in welchem Umfang Droschloken angufahren notwendig ist und entsprechende Anträge auf Lieferung der Kohle bei der Amtshauptmannschaft zu stellen;
 - c) alle übrigen Maßnahmen zu treffen.

3. Die Reichsgerechtsstelle wird der Amtshauptmannschaft voraussichtlich noch einige ihrer Beamten für den Frühbrusch zur Verfügung stellen. Diese werden auf die einzelnen Frühbruschbezirke zur Unterstützung der Vertrauensmänner verteilt und hierüber mit Ausweis versehen werden.

III. Die Amtshauptmannschaft will auf die Landwirte keinen Zwang zum Frühbrusch ausüben, da sie bestimmt erwartet, daß jeder Landwirt auch ohne solchen Zwang es für seine Pflicht hält, sich an dem Frühbrusch mit allen Kräften zu beteiligen und alles erforderliche Getreide, soweit es nicht für die Selbstversorgung unbedingt gebraucht wird, sofort abzuliefern.

Anhaber solcher landwirtschaftlicher Betriebe, deren abzuliefernde Getreidemenge so gering ist, daß der Aufwand an Zeit und Kosten für das Heranziehen des Dreschtrages in ihre Wirtschaft in keinem Verhältnis zu dem Ergebnis stehen würde, müssen, wenn sie den von der Amtshauptmannschaft gestellten Dreschtag mit benutzen wollen, dies rechtzeitig beim Gemeindevorstand melden und ihr auszubehaltendes Getreide nach dem vom Vertrauensmann bestimmten Aufstellungszeit der Maschine bringen.

IV. Zur Förderung des Frühbrusches hat die Reichsgerechtsstelle — trotz ihrer Bedenken, die gegen Frühbruschsprämien auch im hiesigen Bezirk von Landwirten erhoben werden — die Zahlung der Frühbruschsprämien angeordnet, über die Näheres noch bekannt gegeben wird.

Den Frühbruschgemeinden wird alsbald Mitteilung darüber zugehen, welchem Frühbruschbezirk sie angehören, welche Dreschmaschine diesem zugewiesen ist, sowie wer der zuständige Vertrauensmann und der mit der Belieferung der Gemeinde betraute Arbeiter sein soll.

VI. So notwendig der frühzeitige Ausdruck ist, so eindrucklich werden die Leute jedoch davor gewarnt, daß sie das Getreide so früh mähen oder nach nicht genügend getrocknetes Getreide dreschen. Denn abgesehen von der

Gefahr des Verderbs leidet die Mehlausbeute aus dem nicht genügend ausgetreihen oder nicht genügend getrockneten Korn ganz erheblich. Die Getreideeinkäufer finden daher strengstens angewiesen, untreues Getreide, sowie solches, dessen Feuchtigkeitsgrad die zulässige Grenze überschreitet, ohne weiteres zurückzuziehen und erst nach genügender Trocknung anzunehmen.

Die Anordnung von Probetriebsjahren bleibt vorbehalten. A m e n z, am 3. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Serbska kupovarnja w Kulowje

Saofajena 1898. Wejerski Mar Wels. Telefon 3. 12.

Najwjetša wosebita predawarnja za Serbow.

Stawje pšicijad nowicizny. Krucje swrcaze pobliženje, najnuwješe pšicijad, wobhadzajnje bjes nuwneho kupowarnja. Naj puozmar sebi domati, Wasz nuwczaj.

In Kultivatoren, Eggen, Pflügen



finden Sie großen Vorrat bei

Max Knauth, Bismarckwerda i. Sa., Landw. Maschinenhalle.

Fernsprecher 106. Am Mühlbach 1. Prospekt Nr. 181.

Nr. 181. Vertreter der Alfa-Zentrifuge, großes Ersatzteillager und Reparaturen.

Dreschaczne czašniki

sa nuwczajca a žonje, sečenke czašniki budžaki jenož dobroho nuwczajca. Woprawdže stote wewranice pieršicenje, motorisčijaze rješajny, brošnje a nuwczajnik we wulkim nuwczajku poručaje

J. Marschner naslednik

M. Gwald, czašnikat, w Budyščinje na bohatje hašy. Wnuwczajca.

Šrotowanske mlýny

s nutnowymy šrotowanami a bjes nuw, sa ručne a mezoowe cšerjenje,

Centrifugi a butrobasy

sa hošpodačiznow, na trawny a toly pšoda wšedeh družich ratarisčich mašijn, now a grawo jako wosebiteho poručaje

Hans Seliger inž. w Budyščinje

na šodnjeje hašy 8.

Marwanite dšele a wustrojne wuprosjedzajnje.

Žigareny tunjske!

Žigarety we wschodh pšaciznach, tobak fe kurjenju čisty samorški, Tobak sa dšelanje žigaretow we wulkim nuwczajku.

K. Domschka

žigarowy wobšod

w Budyščinje na hłownym torboščuju 5 (w hšicijach pohelstwowje)

Jakub Bräuer w Kamjencu

na počnocej drózy 14

poručaje wšom Serbam swoj wulki sklad nuwczajca a žonjezke drasty. Najlěše wužeczenja za nuwczaj a žony po měrje najnuwčšo po najnuwčšich plačiznach

Slěborne a złote wčocy

kupuje po najwvyššich plačiznach

Richard Mersiovsky

w Budyščinje na žitnej hasy.

„Serbske blido“

skhadzaje so kóždzu wutoru wječer w 6 hodzinach w serbskej kchojowjni.

30 000 hriwnow

přeňja hypoteke, 20 000 hr. wopaleńickej kašy nuwczajca, na wrošobodu dem w najlěšich potezizny F. I. oft. t. l. uof hamodawarja, na wěšty blěšči cšaj so pła. Wejšicijaze hačzajnje wupawjery. Pošiciznija wotodcaje we wudawacizni tutnych nowin.

Derješhčejany

harmontium

je na pšicibai w Esmercedzjach čj. 11.

holzu,

fotrazj ho trodny na wozjenje wulkeje a

hwinisku holzu.

Wošiciznija njehj ho wšiciznu na Grz. v. Krug, Gersdorf St. Gersf.

Ratarisčje mašijn

Krausendorfowe hłomowe pražny, mčočjazy, rješupšicjazy, bjeňjanowe, trawny bjeňjazy, žitocizny cšaj mešicizny, dšoblowe mašijn, gentrifugi, fuloje dity, pšicij, bronz, hrabje, kultiwatory,



hłomowe plumpy, šrotowanke mlýny, walcy a t. d. poručajejatej tunjo je škfada

Gzorny wobtel

je na pšicibai w **Wulki sklad** je na pšicibai w

Wulki sklad

buftow sa frawozny a a šchwadecje, wozowe roth 4 m bothe, ržbowe a rofšimowe ščleňjazy, woješke hólowny, latarnje, cšicje, cšerjenje rjemjenje, wale a t. d.

Wulki sklad

buftow sa frawozny a a šchwadecje, wozowe roth 4 m bothe, ržbowe a rofšimowe ščleňjazy, woješke hólowny, latarnje, cšicje, cšerjenje rjemjenje, wale a t. d.

Kupuju

labu, tojeje, žny, žbit, žopor, wofol, rošbitu ščleňjazy, papjery, nowiny, knihi, mašijn, fotrazj maja ho wotročaj.

Jof. Schubert

pod borchinom 7. Telefon 695.

Schokolady

we wšedeh plačiznach, jero wošebna družina naša wot 1,80 hr kem. **Wotiz Šmidit** na hšeršorfej drózy 11.

Benad a Petasch w Kamjencu

Konje k rězu

po najwvyššich plačiznach w kóždym cšaju kupuje

Kurt Kaiser

pšicij mjašopotych jedlach a na Humboldtej drózy 782 b.

Bekanntmachung.

Auf Grund der Bekanntmachung über die Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten vom 30. August 1917 (R.G. Bl. S. 745) und des § 136 des Landesverwaltungsgeleges vom 30. Juni 1883 (G.S. S. 195) ordne ich folgendes an:

§ 1. Die mit Kartoffeln bebauten Felder und die Vorräte unterliegen der amtlichen Beobachtung zum Zwecke der Bekämpfung des Kartoffelkrebes. Die Aufsicht über die Ortsbehörden sowie die Hauptamtsstellen und Sammelstellen für Pflanzensap aus. An Ausführung der Aufsicht dürfen Kartoffelpflanzen und deren Teile insbesondere Knollen in angemessenem Umfange für die erforderlichen Untersuchungen entnommen werden.

§ 2. Krebsverdächtige Erfindungen an ausgeplanten oder aufgetheilten Kartoffeln sind sofort der Ortspolizeibehörde oder der Gemeindebehörde anzuzeigen. Die Anzeigepflicht liegt bei Kartoffelpflanzungen dem Nutzungsberechtigten des Grundstücks und in dessen Abwesenheit dem Verwalter ob; bei Vorräten dem, der sie in Verwahrung hat.

Die Anzeigepflicht entfällt nicht, wenn von anderer Seite bereits Anzeige erfolgt ist worden ist. Die Ortspolizei- oder die Gemeindebehörden haben die Anzeigen unverzüglich an die Hauptamtsstelle für Pflanzensap weiterzuleiten.

Die Merkmale des Kartoffelkrebes sind im Anhang angegeben.

§ 3. Auf dem Felde, das krebskrante Kartoffeln getragen hat, sollen die Rüchstände der Kartoffelpflanzen, insbesondere Knollen, sorgfältig zusammengebracht und verbrannt werden.

§ 4. Die auf einem solchen Felde geernteten Kartoffeln dürfen:

1. nicht als Pflanzkartoffeln verwendet,
2. nicht ohne polizeiliche Erlaubnis aus dem Betriebe, in dem sie gebaut worden sind, entführt,
3. nur in gelöschtem oder gedämpften Zustande gefüttert werden.

Auch die Abfälle solcher Kartoffeln müssen sorgfältig gesammelt und vor dem Verfüßern getrocknet oder sonst verbrannt werden.

An Betrieben, in denen Fabriken für die Verarbeitung von Kartoffeln bestehen, werden die auf verarbeiteten Feldern geernteten Knollen am besten ihnen zugeführt. Im übrigen ist jeder Transport nach Möglichkeit zu vermeiden, da auch die an den Knollen haftende Erde den Krankheitserreger enthält.

Die Vorschriften des Absatz 1 Nr. 2 findet auf die nach § 1 erfassten Untersuchungen keine Anwendung.

§ 5. Auf dem Felde, auf dem krebskrante Kartoffeln feigelegt worden sind, dürfen nur die von der Ortspolizeibehörde genehmigten Kartoffelforteln gebaut werden. Bei jeder Einkärntung verbietet es, bis sie von der Ortspolizeibehörde ausdrücklich aufgehoben wird. Weitergehende polizeiliche Anordnungen über die Benutzung des verbleibenden Grundstücks sind zulässig.

§ 6. Die Ortspolizeibehörde kann ihre Befugnisse der Gemeindebehörde übertragen.

§ 7. Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Vorschriften werden nach § 2 der Bekanntmachung vom 30. August (R.G. Bl. S. 745) mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mk. oder mit einer dieser Strafen bestraft.

§ 8. Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft.
Der Minister für Landwirtschaft Domänen u. Forsten.
von Ellenhardt-Rothke.

Anhang.

Nach dem Flugblatt Nr. 53 der Kaiserl. Biologischen Anstalt für Land- und Forstwirtschaft vom Mai 1914 ist der Kartoffelkrebs daran erkennlich, daß man an den Knollen Wucherungen von verschiedener Größe und Form findet, deren Oberfläche warzig und harte oft zerfurcht ist, jedoch feige gewellen an manche Stellen von Babelschwämmen erinnert. Manchmal erscheinen sie nur wie kleine Warzen, oft sind es große Auswüchse, nicht selten ist von der eingetragenen Stelle nichts mehr zu erkennen und an ihrer Stelle finden sich schwammartige Mißbildungen, die nur durch den Ort ihres Vorkommens erkennen lassen, daß sie ursprünglich aus jungen Kartoffeln entstanden sind.

Anfänglich sind alle diese Mißbildungen hellbraun und fest. Später werden sie dunkelbraun und schwarzbraun und zerfallen allmählich, indem sie bei trockenem Wetter verkrüppeln und verkümmeln, bei nassem verfaulen.

Da die Krankheit alle jungen Gewebe ergreift, kann, so findet man Krebswucherungen außer an den Knollen auch an anderen Teilen der Pflanze. Meistens werden die Knollen, die Wurzelstümpfe und die unterirdischen Stengelteile ergriffen. Wenn die jungen Triebe aber längere Zeit brauchen, um aus dem Boden herauszutreten oder wenn längere Zeit feuchtes Wetter herrscht, bilden sie sich auch an den Blattknospen der oberirdischen Stengel Gehäuslinge, an denen man nicht selten noch erkennen kann, daß sie aus Blattanlagen hervor-

gegangen sind. Die oberirdischen Pflanzenteile sind ebenso wie die am Licht liegenden Knollenauswüchse grün, oft mit einem weißlichen oder rötlichen Ton.

Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Fleischpreise.

Mit sofortiger Wirkung werden die Kleinverkaufspreise bis auf Weiteres anderweit wie folgt festgelegt:
Rindfleisch 9,00 Mk. für das Pfund,
Kalbfleisch 9,00 Mk. für das Pfund,
Blut- und Leberwurst 7,00 Mk. für das Pfund.
Vorliegende Preise sind Höchstpreise im Sinne des Höchstpreisesgesetzes.
Lößau, am 3. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.



Regulatory

ščitunke čašuniki a budžiki
u najboljšim merovim naujeđenim
na joko vušti vujuer na štade
nujeza a žonjaze čašuniki,
pjeričeženje, darženje i wagh
boruže
F. Marschner nastléd.
M. Gwalb, čašunik
u Budyšinjce, na bobate baky 5.
štruce idrawce požunjenje. :: Vorjedzetnja.

Do Kulowa!

Kainii

Serbske hospodarske towarstwo.
dobry, wysokoprocentowski, ma pola konjeza
Kostorza na Koćanskoj
drozy 17 na predaju

Jakub Bräuer w Kamjencu

na północnej drozy 14
poruče wšim Serbam swój wulki sklad
mužaceje a žonjaceje drasty. Najlepe
woboleženja za mužow a žony po mjerje
najručešo po najtušnich plaćiznach

Sažo na škabje:

Wuknjenja — Memorierstoff

ja ewangelišce pruše ludowe ščule.
Čeršbflo-němste. Placifina 1,50 hr.

Sa faskije ščule:

Mały katechismus — Wuknjenja

wot Jurja Jakuba.
Čeršbflo-němste. Placifina 1,50 hr.
K doščaczu we Smolerjec knihičišćerini
u Budyšinjce.

Handschlepprechen



in sčodre Ausführung mit Eisen-
schlenen und verchromten Zügen
150 cm breit
mit 32 Stützen
sind prompt lieferbar.
Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.
Spezialität: Janaschepampenfabrikation.

Prima Zelluloseke frajne ščawij

elegantne, notmyšljive. Štejazje ščornarje, ščitnjenne
ščornarje, manjšetne, pšebotoljšički wo jara pšiči-
pšičiščidnyh. **Krawaty** wšičkeje farowane
a u najwšičejim mužerku. Ščornawšički. Št. A.
A. Bockelmann, nastlédnik.

Casniki - drobotne kamjenci

slěborne a złote wěcy
poskića u najwšičejim wubjerku

Richard Meršionsky

w Budyšinje :: na žitnej basy

Nowe syno kupuje

stajny zyrobowy sarjadniki bami
(Reichsverpflegungsaussch.) u Budyšinjce
Kanapeje, drašne brabje, ščornarje
žonjaza a mužjaza drašta, pšebčo tunje
na pšebču. Tež kupuju wičeje wěcy
pšičirawu.
w Budyšinjce na hornješćej baky 24

Wšetscha dželba amerikańšćich

gumijowych mantlow

wušćojc 48, 50 a 52, ščitula 600 hriwnow
pšebču
haptkykar Thiel, Khróšćičanska haptkyka

30 000 hriwnow

brěnja hipoteka, 20 000 hr.
wopšćenišće ščawij muščkow
na wobchodny dom u naj-
šćitnjenim položajem 1. ul.
t. I. wot hamobanowjara, na
wšički dželški čelb wo njara
ščičiškije hoch ščimewopšćerje
Polščerjenja wobabje wo wop-
danostki tutnyh nowin.

Schokolady

we wšičkešć plaćiznach, jara
wopšćenišće džajnjina tešča wot
1,80 hr. lier lier
Wark Ščimnt
na Kšćeršćej drozy 11.
Ščimnt t. I. augušćej na
hodo na kraju ščitnyh
šćile pšuchšćimnt

holzu,

ščotraž wo trochu na maršćej
wuljeji a
ščawinsku holzu.
Košćičenja njeseš wo pošćicju
na
G. v. Arny,
Berzdorfer Str. Węszće

Christiana Gördlicher

bičkijačerka u Budyšinjce
na Kufelšćej baky čyšće 11.
Telefon 887
pšta pšičego domjacego
holzu a mušćičij doščerje
jara na kraj.

Hamiske wozjewjenja z Budyšina.

Einschränkung des Gasverbrauchs.

In den Monaten Juli, August und September dürfen an Gasmengen entnommen werden:

- a) aus einem 3-flammigen Gasmesser 72 cbm,
- b) aus einem 5-flammigen Gasmesser 84 cbm,
- c) aus einem 10- und mehrflammigen Gasmesser 126 cbm.

Im übrigen weisen wir auf die in Nr. 72 der Bauwerk Nachrichten und des Bauwerk Tagblattes vom 27. März 1920 erlassenen Bestimmungen hin.

Bauzen, am 2. Juli 1920.

Der Stadtrat, Abteilung für das Gaswerk.

Ausgabe

der Kofzgrunde- und Zusatzkarten.

Von Donnerstag, den 8. Juli 1920, ab bis Mittwoch, den 14. Juli 1920, werden die vorgenannten Karten im lässlichen Kohlenamte, Kornmarkt 3, Erdgeschoss, in der Geschäftsstunden (8—1 und außer Mittwoch und Sonnabend 3 bis 1/2 Uhr nachmittags) ausgegeben.

Bei der Abholung der Karten sind der Botolausweis und die Kohlenrundkarte vorzulegen. Andernfalls werden keine Karten ausgefertigt.

Die Kofzgrund- und die Zusatzkarten lauten auf je 12 Zentner. Auf die Karten haben nur solche Haushaltungen Anrecht die schon in früheren Jahren im wesentlichen Kofz zur Beheizung ihrer Wohnräume verwendet haben, nach unserer Kohlenordnung zur Entnahme der Karten befugt sind und bisher keine größeren Kofsmengen bezogen haben, als die Grundkarte und die Zusatzkarte ausweisen.

Das städtische Gaswerk und die Händler dürfen nur gegen Kofzkarte liefern, die sie vorchriftsmäßig zu entwerfen haben. Die Bestimmung in Ziffer 5, Absatz 1 der Kohlenordnung bleibt daneben in Geltung.

Die Kofzgrundkarte und die Zusatzkarte I sind sofort belieferbar. Ueber die Freigabe der anderen Zusatzkarten folgt weitere Bekanntmachung. Ihre vorzeitige Belieferung ist strafbar.

Bauzen, am 7. Juli 1920.

Der Stadtrat, Kohlenamt.

Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Ernte-Schätzung.

Die Ernte-Schätzung für das Erntejahr 1920 findet für:

1. Weizen
 - a) Winterfrucht,
 - b) Sommerfrucht,
2. Speltz, Dinkel, Fejen, Emmer und Eintorn (Winter- und Sommerfrucht), Ertrag in entkörnter Frucht (Kernen),
3. Roggen
 - a) Winterfrucht,
 - b) Sommerfrucht,
4. Gerste
 - a) Winterfrucht,
 - b) Sommerfrucht,
5. Gemenge aus den Getreidearten 1—4,
6. Hafer,
7. Gemenge aus Getreide aller Art mit Hafer während des Monats Juli hat.

Die Schätzung ist Ausschüssen übertragen, die Mitglieder der Ausschüsse sind befugt, zur Feststellung der Erträge die landwirtschaftlichen Grundstücke zu betreten und von den Früchtigen Handproben zu entnehmen.

Löbau, den 5. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

Hamiske wozjewjenja z Kamjencu.

Fleisch-, Butter- u. Margarineverteilung.

Auf Wunsch III der Reichsfleischkarte gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, 250 Gramm, für Personen unter 6 Jahren 125 Gramm Fleischfleisch einschließliche Würst zur Verteilung.

- 1 Pfund Rindfleisch kostet 9,60 Mk.
- 1 Pfund Kalbfleisch kostet 9,40 Mk.
- 1 Pfund Wurst kostet 7,— Mk.
- 250 Gramm Rindfleisch kosten 4,80 Mk.
- 125 Gramm Rindfleisch kosten 2,40 Mk.
- 250 Gramm Kalbfleisch kosten 4,70 Mk.
- 125 Gramm Kalbfleisch kosten 2,35 Mk.

Die Fleischbezugstatten der Gastwirtschaften werden in der doppelten Höhe und die Kantinenkarten mit 1 Pfund beliefert.

Auf Wunsch IV der Landesfettkarte dürfen 1/2 Pfund Butter zum Preise von 1,10 Mk. und 100 Gramm Margarine zum Preise von 2,50 Mk. und auf Wunsch VI der gelben Fettzugkarte 50 Gramm Kofos- oder Kumpfspeisefett zum Preise von 1,75 Mk. verteilt werden.

Kamenz, am 5. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Prima jedyny woliij

punt 28 britanow,
tež tuk a margarinu, kofbašu we wšech
placizijnach poručija

Pawol Noack w Budyšinje
na šulstkei hažb.

Sleborna a złote wocy

kupuje po najwyššich placiznach

Richard Mersiovsky

w Budyšinje na žitnej hasy.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na połnočnej drozy 14

poruča wšem Serbam swój wniki sklad
mužnjeje a žonjeje drasty. Najleše
woblečenja za mužow a žony po měrje
najručšo po najtjušich placiznach

Fotografiski ateljeje Oskara Meistera

w Budyšinje na Łhžorjei drozy 15. Telefon 428.
Njejeju moterjenu. Wo stajanju ho tež na wach foto-
grafuje, teho runja tkažnje wobratu, gruppu ab.
Pomještjenje po Łhžym wokrata.

Konje k rézu

po najwyššich placizijnach w Łhžym cjoju kupuje

Kurt Kaiser

plěhi mjachowych jedlach a na Humboldteji drozy 722

Serbska kupowarńja w Kulowju

Satožena 1868. Mějeje Max Wels. Telefon 4. 12
Najwjetša wosebita předawarńja
za Serbow.

Stajny wječnikow nowizkow. Struče špawne poštujuju
najtjušich placizijn, woblečanje bjez ničnjeje towaru
— Wěži pučowat hebi domotki. Woch wopitac.

Kanapeje, dražnje hrabje, šhamon-
žonjaza a mužaza dražta, pšewo tunja
na pšewcah. Tež kupuju wěče wězy a
pšciprawo.

Max Wenzel

w Budyšinje na hornjejeje hebi 24

Handschlepprechen



in stolber Ausföhrung mit Ellen-
stieren und reichbrauten Ruten
150 cm breit
mit 32 Ruten
sind prompt lieferbar.

Max Knauth, Bischoiswerda i. Sa.

Spezialität: Tuchspannfabrikation.

Prawizniski biro Koba

w Budyšinje
na हुkelstkei hažb 17
(na rózhu dorničnabla)

Datoforekšat 814
Měži herbsti

Dawki

Rada a pomoc,
wufasanje, próšnje.

Bizharnja ja
dawkowe naležnjeje
w Budyšinje na rózowej
hažb 1811.

Měži herbsti



Wizitne karta

a wše druge čisłownice
džela zhotuje

Smolerjec
knihčišćerńja



Krwu

čisłto i czelejnu, je na pšew-
cah w Soranecach 4. 12

30 000 hrinow
wreńja špawoča, 20 000
wopoleńkeje lehu mušnjeje
na wrošćowanj bant u
šewčan pohojnjeju f. 1. c.
t. 1. wot hamowararja,
mješt dšćiti cjož ho pšew-
čšćičke hačz hane pohojnje-
šćojnjeja wotwocaj we wroš-
dawarini tutej nowiz.

30 000 hrinow

we wšech placizijnach
woblečba družina teła wot
1,80 hr. hem

Karol Šambit
na Łhžorjei drozy 11

Serbske słowniki a rěčnicy,

kiz su hišće ze sklada dostac:

Pfłowcy wulki serbsko-němski słownik
placi brosch. 25.— hr.

Rězakowcy němsko-serbski słownik
brosh. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache
5,50 hr., jenož hišće nekotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache
I. Grammatik 3,20 hr.
II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Pšislowa ĥornjo-lužiskich Serbow
6.— hr.

Boguslawski-Hörnig: Historija serbskeho naroda.
Placi 4 hr., jenož hišće nekotre exemplary.

Schwela: Kurzes Lehrbuch der ober-
wendischen Sprache.
2. naklad, Nowe wuše. Placizna 2 hr.

Wšitke knihi su k dostacu

w Serbskej kniharńi w Serbskim Domje

Hamtske wozjewjenja z Lubija. Kartoffel-Lieferungsverträge.

1. Zur Sicherstellung des Bedarfs der versorgungs- berechtigten Bevölkerung an Kartoffelfrüchten aus der Ernte 1920 sind mit den Erzeugern durch die bestimmten landwirtschaftlichen Vermitlungsstellen privatechtliche Lieferungsverträge abzuschließen. Die nach der Verordnung über die Versorgung mit Kartoffelfrüchten aus der Ernte 1920 vom 21. Mai 1920 (R.G.B.L. 113 S. 1056) hierfür in Frage kommende umlagepflichtige Menge ist nach folgendem Maßstab festgelegt worden. Es sind mindestens zu liefern bzw. abzuschließen:

- a) bei einer Betriebsgröße von 2-3 ha, falls die Zahl der zu versorgenden Betriebsangehörigen nicht mehr als 5 Personen beträgt, 10 Ztr. je ha der Kartoffelanbaufläche,
- b) bei einer Betriebsgröße von mehr als 3-5 ha 20 Ztr. je ha der Kartoffelanbaufläche,
- c) bei einer Betriebsgröße von mehr als 5-10 ha 40 Ztr. je ha der Kartoffelanbaufläche,
- d) bei einer Betriebsgröße von mehr als 10-50 ha 60 Ztr. je ha der Kartoffelanbaufläche,
- e) bei einer Betriebsgröße von mehr als 50 ha 80 Ztr. je ha der Kartoffelanbaufläche.

Bei der Verrechnung der Mindelmengen bleiben Flächen mit Kartoffeln, die von landwirtschaftlichen Körperchaften Deutschlands als Saatkartoffeln anerkannt sind, außer Betracht.

2. Ueber die nach obigem Maßstab von den einzelnen Kartoffelerzeugern abzuschließende Mindelmengen liegt bei jeder Gemeindebehörde ein Verzeichnis der Kartoffelerzeuger zur Einsicht aus.

Wird ein Lieferungsvertrag über die Mindelmengen nicht oder nur teilweise abgeschlossen, so sind die betreffenden Erzeuger verpflichtet, solche umlagepflichtigen Mengen an den Kommunalverband oder an die von ihm bestimmten Stellen zu dem nach der Verordnung über die Preise für landwirtschaftliche Erzeugnisse aus der Ernte 1920 (R.G.B.L. S. 325) sich ergebenden Preisen zu liefern.

3. Die Verzeichnisse sind von den Gemeindebehörden bis spätestens zum 14. Juli 1920 an die Amtshauptmannschaft zurückzuleiten, wobei auch etwaige Einwendungen der Erzeuger gegen die berechnete Umlage anzubringen sind. Ueber die Einsprüche entscheidet endgültig der Kommunalverband.

Wobau, den 5. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband

Gladanje strowojezje.

Š wopravdajeti čjowli je „hwojezja wumjerna“, ki jo dohaja pšehano wobdobje. Wona ho jara lubo pšehaje, je taf natyrawaja, lo ho jiwjezja twa jeniča na to čjowpaje wobju žyła wjwba natyfa. Natyrawe jiwjezja, lotrej, doleži hwojezja, ho ros-branja, potem bola, najbórhju w čjowim tožu. Š drapanaj ho šhorotj po netjan na žylo čjelo rosniže. Šylo spytja ludjo tuti hwojezji š frejzjajzjanj telom špinač, nimaja pal wobjeha, lotrej wobjowawaju, doleži wumjerna wobjiti wotanje, lotrej po toju pšehawu. Wobjepšene wotanje je jenož twó wotla mójne, je jaktu, lotrej štubota do tože čjehje a tam hwojezjom hwojezje mót. Š wopravde došpote wotanje ho

Mono-S.-S.-K.-žalba

poručja. Wona ho wobju dnjow došjo wobjehje dwójno na hwojezje mešna nomaže. Doše po došpottim potuhnjem njewjótšojow tože so šhorjani w čjowej wože wotpa.

Generalab šlad Mono-S.-S.-K.-žalby je ja Salku: mešchjansta haptjfa w Budyšinje, na hrownim torhohčejšu 6.

Haptjkar Kühn.

Fotografijel atelijej

Oskara Meister

w Budyšinje na hčjór'čej drožy 15. Telefon 438. Njehšeta wotewrejnu. Wo štanjanj ho tež na wobjch fotografije, teho tunja swažnje wobrajn, grupy atd. Womjetičenje po šjódum wotrawu.

Konje k rézu

po najwobjchijach plačijnach w šjódum čjaju šupje

Kurt Kaiser

pihi mjehowoh jědčja a na Šumbolčej drožy 782 b.

Circus Das Publikum in allen Städten



ist sich darüber klar, daß das diesjährige Wieder-Eröffnungsprogramm unseres Unternehmers noch niemals gezeigt wurde und auch nie wieder gezeigt werden wird.

Etwas gleich Gutes bekommen Sie nie wieder zu sehen!

Eröffnung: Freitag, 9. Juli, 7½ Uhr abends, Schützengastplatz.

Vorverkauf: Zigarrenhaus Düringcr & Co., Kaiserstr. 9, u. von 10 Uhr vorm. ab an den Cassinassen.

Schokoladen

we wšahčj plačijnach, tunj wobjeha družina tajla 1,80 je hem.

Max Wenzel

na hčjór'čej drožy 11

Kollj

na je pšehani w Šewichowje čjijšo 4

Suczelnja traw

na je pšehani w Šejnej Kijje čj. 10

Wakzija!

Macze ichto na pšehani?

Wojewjezje jo k pšehadžowanju pola

Gruft Naue,

pihišči a šj. post. pšehadžowan na hčjójšj behu 321, telefon 629

Casniki - drohobne kamjenje

slěborne a złote wěcy

poskića w najwještjm wubjerku

Richard Merfionsky

w Budyšinje na žitnej hasy

Młody čłowjek,

kotryž na lóšt bankowstwo nawuknyó, so lnydom pyta. Zamowjeće pismo ze žiwjenjebóhom njeho so nam zapoda.

Serbska ludowa banka
Wendische Volksbank
Aktiengesellschaft.

Serbska kupowarńja w Kalowje

Založena 1868. Njerejel Max Wels. Telefon čj. 12.

Najwjetša wosebita předawarńja za Serbow.

Stajny pšičkjad nowosčojow. Krucje špramne poštuženje, najwobje plačijnaj, wobjedanje bjes nucžneho šupowanja.

Wobj pučjomat beži bowoli, Wobj wobjatjaj.

Prima jedynj woliij

punt 28 brijunow,

tež tut a margarinu, wobjabju we wšahčj plačijnach poručja

Pawel Noack w Budyšinje

na škulstjej hašh.

Handschlepprechen

In solider Ausföhrung mit Eisenstangen und verschraubten Stielen

160 cm breit mit 82 Stielen

lms stromli lieferbar.

Max Knauth, Bischolswerda i. Sa.

Spezialität: Jauhschneckenabreibung.

Kanapeje, draštne hrabje, khamorj

jonjaza a muzajža drašta, pšehozo tunj na pšehani. Tež kuruju wobje wobj a pšehiprawu.

Max Wenzel

w Budyšinje na hrowčejšej drožy 11



UM

PRESSEN

v. Herren- u. Damenbüchse jeder Art.

Zigary tunjsche!

Zigarety we wšahčj plačijnach, tobak fe furjenju čjijšo samórhju.

Zobak fa dšćlanje zigaretow we wšahčj wobjjtu.

K. Domschka

zigaretow wobjhod w Budyšinje na štomynim torhohčejšu (w špěhjanj pšehelnitwoje).

Šrółomanjke mlyny

š autonomny šjichjotani a bjes mój, fa rucžne a mozgwe čjehenje,

Centrifugi a butrobasi

fa hobjowakštraw na tunj a toly pobja wobjehčj draštaj ratofčij mójšj now a grawto žylo wobjehčjowj poručja

Fians Seliger inž. w Budyšinje

na šadnjeje bohatej hašh 8.

Marmaniske dšćle a wobjtožne wuporjodjenje

Podšobny wot

na je pšehani w šjótin čjijšo 26 pola kamjenja.

Młoda trawa

š čjehčojonj na je pšehani w šhrošt-Komsta čj. 12.

Wobjw čjehčojonj wobjef

fa brenju wobjehčj na je pšehani w Budyšinje na Šewičej hašh čj. 221.

Wobjaže

jědne koto

š dobrymje wobjehčojaj je tunj na je pšehani w Budyšinje na hrowčejšej drožy čjijšo 14 p.

Blyšchawj šofa

je tunj na je pšehani w Budyšinje na hrowčejšej drožy čjijšo 84.

Wobjujini

wobjnjehšchjowarj

ho kurdnom pobju, šhčj (kamčjok) na wobjnjehšchjowarj kalesj w Łutowju.

Wulki šklad

bujstow fa trawomj a šchwabčje, wobjow rožh 4 m dože, wobjow a roštinow ščlěčnje wobjehčje šholowj, latarnje, čjirje, čjehčj jeniše rjemjenje, wobj a t. b.

Krupuju

lapp, tošče, žon, žylo ščlor, wobjaj, roštin ščłerizju, papjery, no winb, knižki, mešchjan, lotrej moje ho wobjehčj

Šof. Schuber

pob bórščinom 7. š Telefon 695.

Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładźeja wšedne dny a plaća štwórtlěnje we wudawanju 5 hr. 10 pj., na pódse 5 hr. 55 pj., z přimjenjom do domu 6 hr. — pj., z přiložu „Pomahaj Bóna“ na pódse 5 hr. 90 pj., z přimjenjom do domu 6 hr. 80 pj. Kóždě jednotliwje čisło plaća 20 pj.

Hłowny redaktor: Marko Smoleč, zamowilny redaktor: Jakob Rjenč — Wudawa Serbske Łužicy, družstwo z wobn. rukow. — Čisło Směrjenje kulturničeskeje w Serb. Domje w Budyšinje. Telefon 687.

Wudawanja w Budyšinje na Lawskich Hrbjebach čisło 4. Za nawěšćki, kiž maja so we wudawanju hač do 10 hod. rano wotdać, plaći so za natu rjaku 75 pjenjow. Wobćežnje so stajace nawěšćki a tabele so wyše wotlicjeja. Rabat so po tariffje dawa.

Serbska ludowa banka, podźelne towarstwo

w Budyšinje (při hosćeńcu „běly kón“) wuwjedźuje wšě bankowske dźěła, bjenje pjenjezy za najlěpšu dań po žadanju

k wšednemu wužiwanju abo z wupowjedženjom. Požčuje pjenjezy nanajlěpje. — Přepokazuje pjenjezy za wšě města tukraja a wukraja. Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnišo a darmo.

Swětné podawki.

Niměny dla drohoty w Němfcy.
Na wotah w Pósdanarje běchu ho hroty hromady wotkupuju nowyshi. Dolež hěbi přichodowajo wotkate přacichu žadachu, ho rozsmjendźerju měšćanow do nich dajcu. Wšednje na dwosim mjestach abo je přichodowajon pódse hrom hupowuju. Kacchi i jeceni ho powalichu, abo lja ho wškowarjan bjes waczi mjestach. Jena žona, kotraž bě hěbi ja jejo i hromu 80 pi. žadala, bě blišćiw wotomil wot hromy hač i wofama; i hromu čłowotom pšičizyta. Polizija ho šćenjeja ja mět wotana.

W Königsbergu ho hupowajo na hromowšćowacim wotkóšćuju wšednje přichodowajon šćejšćizja wotkóšćuju. Wšednowarjan bjes waczi mjestach. Te jenu čłowotom přichodowajon wotkóšćuju, wšednje wotkóšćuju hěbišćizju polizije i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju a njeměćowajon i wšednje wotkóšćuju. Wšednje wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

W Karleburgu ludowa čłowotom hěbišćizju jenu wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Wšednje wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Strajk dla wotkóšćuju dawa wot mdy.
Přichodowajon wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Rusa němfcy wotkóšćuju.
W němfcy hěbišćizju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Strajk w Saarbrüdenišćy pjenjow.
Z wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Niměna ludowanja komisija ja Rusku.
Kaj Serbske nowiny „Freiheit“ hromu, je wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Niměna a rusko-póšćina wojna.
Komunistički hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Banka ruska oženjena přichodowajon Polakom.
Wo hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Polština generalny slab hěbišćizju wotkóšćuju.
Wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

6. julija je póšćina generalny slab hěbišćizju wotkóšćuju. Wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Wo hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Wo hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Entanta Polakom wotkóšćuju pomoc hěbišćizju wotkóšćuju.
Wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju. Tež woda i wotkóšćuju hěbišćizju wotkóšćuju.

Hamiske wozjewjenja Budyšskeho hamiskeho hejmanstwa.

Hafeflocken und Schweinefett.

Vom Erscheinen dieser Bekanntmachung ab wird der Preis für Hafeflocken von **3,50 auf 2,50 pro Pfund** und der Preis für das laut Bekanntmachung vom 12. Juni 1920 auf Abschnitt F der Landesfestkarte K abzugebende Schweinefett von **25.- auf 22,00 pro Pfund**

Herabgesetzt. Die Einfuhrabgaben werden den Verkaufsstellen mitgeteilt. Gültigkeit erfolgt durch die Firma Arthur Schimann, bezw. Alwin Wedel, Baugen. Zu gleicher Zeit wird eine Befandnahme über die bei den Kleinbäckern am Freitag, den 9. Juli 1920 abends nach Geschäftsschluss noch vorhandenen Beständen an

Hafeflocken, Hagerbohnen und Schweinefett

(es handelt sich lediglich um das laut obiger Bekanntmachung abzugebende Schweinefett) angeordnet. Die Mitteilung über die Bestände hat sich bis Montag früh, den 12. Juli 1920 in den Händen des Kaufmanns Arthur Schimann zu befinden. Die Richtigkeit der Angaben in den Befandanzeigen werden durch eine Kommission auf das Genauste geprüft. Hafeflocken und Schweinefett können markenfrei abgegeben werden. Baugen, am 8. Juli 1920.

Kommunalverband Baugen-Land.

Streckung des Brotes.

(Kommunalverband Baugen Stadt und Land.)

Die bis zur neuen Ernte äußerst gefährdete Brotverfälschung der Zukunftsbrotzeit hat das Wirtschaftsausschussmitglied veranlaßt, den Lebensgenossen noch größere Mühseligkeiten aufzuerlegen und eine allgemeine Streckung des Brotes mit 20% Streckungsmittel anzuordnen.

Von der am 12. Juli ab. Js. beginnenden Brotmarkenperiode ab sind bis auf Weiteres bei der Brotverfertigung auf 100 Gewichtsteile Mehl zu verwenden: 80 Gewichtsteile Roggenmehl und 20 Gewichtsteile Streckungsmittel.

Die Streckungsmittel werden den Bäckern vom Kommunalverband durch den Kaufmann Arthur Schimann, sowie die Bäder der Stadt Baugen in Frage kommen, durch den Stadtrat Baugen geliefert werden.

Die Preise werden dieselben sein wie für das Roggenmehl. Die Streckmittel dürfen nur zum Strecken des Roggenbrotes Verwendung finden. Zur Herstellung von 1 Pfund Roggenbrot dürfen demnach einschließliche des Weizenmehls und der Verflaubung 370 Gramm Mehl einschließliche der Streckungsmittel verwendet werden und zwar

296 Gramm Roggenmehl und 74 Gramm Streckungsmittel 370 Gramm insgesamt.

Den Bäckern werden im Hinblick auf die veränderte Bewertung der Brotmarken bei Ausstellung der Mehlbezugscheine neue Umrechnungstabellen zugehen. Baugen, am 7. Juli 1920.

Kommunalverband Baugen-Stadt und Land.

Brotgetreide-Selbstverfälscher.

(Kommunalverband Baugen-Stadt und Land.)

Auf Grund von §§ 63 und 64 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 wird folgendes bestimmt:

1. Als Selbstverfälscher mit Brotgetreide (Roggen und Weizen) und Getreide werden nur diejenigen Unternehmer landwirtschaftlicher Betriebe anerkannt, deren Vorräte zur Selbstverfälscherung bis 15. August 1921 ausreichen und die ihrer Gemeindebehörde auf Grund der Bekanntmachung des Kommunalverbandes vom 2. Juli 1920 rechtsgültig erklärt haben, von dem Recht der Selbstverfälscherung Gebrauch machen zu wollen.

2. Die Selbstverfälscherer dürfen aus ihren selbst erbauten Vorräten bis auf weiteres auf den Kopf und den Monat 12 Kilogramm Brotgetreide (Roggen und Weizen) und 5 Kilogramm Getreideverfälscherer verwenden. Außerdem dürfen die landwirtschaftlichen Betriebsunternehmer die durch die Landbesitzbesitzer festgesetzten Deputatsmengen an Brotgetreide und Getreide an Deputatberechtigte zum eigenen Verbrauch liefern.

3. Deputatsgetreide darf, wie Selbstverfälschergetreide, nur mit Genehmigung des Kommunalverbandes und nur in der Menge vernommen werden, welcher der Selbstverfälscherer zugewiesen worden ist. Die Genehmigung erfolgt ebenfalls durch Ausstellung von Marken, welche bei der zuständigen Gemeindebehörde unter Vorlegung eines Verzeichnisses der Deputatberechtigten zu beantragen sind.

4. Im übrigen gelten auch im neuen Erntejahr die Bestimmungen der Bekanntmachungen des Kommunalverbandes vom 15. Juli 1919, Brotgetreide-Selbstverfälscherer betr., und vom 12. August 1919, Selbstverfälscherer mit Getreide betr.

Baugen, am 8. Juli 1920.
Kommunalverband Baugen-Stadt und Land.
Die Amtshauptmannschaft.

Hamiske wozjewjenja z Kamjenca.

Brotstreckung.

Auf Anordnung der Landesgetreidestelle ist das Roggenbrot und Weizengebäck sofort unter Verwendung von 20% Streckungsmitteln (Weizenmehl, Bohnenmehl, Hafermehl) herzustellen. Die Streckung hat in der Weise zu erfolgen, daß, soweit die entsprechenden Bestände verfügbar sind, auf 80 Teile Mehl 10 Teile Weizenmehl, 5 Teile Bohnenmehl und 5 Teile Hafermehl zu verwenden sind. Im übrigen gilt folgendes:

1. Zur Herstellung von einem 1900 Gramm Brot (Gewicht 24 Stunden nach der Entnahme aus dem Backofen) dürfen demnach einschließ. Weizenmehl und Weizenklein insgesamt höchstens 1117,67 g Mehl verwendet werden.
2. Eine Menge von insgesamt 80 Pfund Roggenmehl zuzüglich 20 Pfund Streckungsmittel muß also eine Ausbeute von 136 Pfund Brot ergeben.
2. Jedes Stück Weizengebäck (Semmel) muß nach wie vor beim Backen ein Durchschnittsgewicht von 90 g haben.

Zur Herstellung eines solchen Weizengebäcks dürfen fünfzig höchstens 58,83 g Weizenmehl verwendet werden.

3. Zur Herstellung der auf einen Abschnitt der Brotmarken abzugebenden Mengen von 75 g Zwieback dürfen fünfzig höchstens 58,83 g Mehl verwendet werden.

4. Bei Abgabe von Mehl auf Brotmarken ist zu beachten, daß fünfzig auf eine ganze Brotmarke nur noch 290 Gramm, einen Abschnitt einer Brotmarke nur noch 55 Gramm Roggen- oder Weizenmehl abgegeben werden dürfen.

Die vorstehenden Streckungsmittel gelten nicht für Selbstverfälscher.

Trotz der angeordneten Streckung des Roggenbrotes und Weizengebäcks bleiben die jetzigen Preise bestehen. Vorliegende Bekanntmachung gilt auch für die Städte Kamenz und Pilsnitz.

Kamenz und Pilsnitz, am 7. Juli 1920.
Die Amtshauptmannschaft i. d. Kommunalverband.
Der Stadtrat zu Kamenz, Der Stadtrat zu Pilsnitz.

Auf Abschnitt V der Landesfestkarte erhält jeder Inhaber in seinem Butterkleinhandelsgeschäft 1/12 Pfd. Butter zum Preise von 1,10 Mt. und 100 Gramm Margarine zum Preise von 2,50 Mt. Außerdem kommen auf Abschnitt 21 der gelben Festkarte 50 Gramm Kotos- oder Kunstspeisefett zum Preise von 1,75 Mt. zur Verteilung.
Kamenz, am 8. Juli 1920.

Der Rat der Stadt.

Primo jednjm welij
punit 28 hriwnow,
tež tuk a margarina, folbažu we wšeděch
placjinnach poruča
Pawol Noack w Budyšinje
na škulstjej baki.

Młody cłowjek,
kotryž na lóšt bankowstwo nawuknył,
so hnydom pryta. Zamowjeće pismo
ze žiwjenjebóhom njeho so nam zapoda.
Serbska ludowa banka
Wendische Volksbank
Aktiengesellschaft.

Handschleppreden
In selder Ausführung mit Eisen-
schienen und verschraubten Stinten
100 cm breit
mit 82 Stinten
Ist prompt lieferbar.
Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.
Spezialität: Zugschleppeneinrichtungen.

Circus Blumenfeld

Bautzen, Schützenplatz.

Das wirkliche Circus-Programm!
Was bieten wir Ihnen?

- 1. Reiterei:**
 - a) Puppen, das Operettenpferd des Herrn Alex Blumenfeld
 - b) Jansly, die beste deutsche Reiterfamilie.
 - c) Fräulein Olly, Eugenie u. Viki, Ohne-Sattel-Reiterinnen.
- 2. Dressuren:**
 - a) Freiheitsdressuren des Herrn Direktor Aitons Blumenfeld.
 - b) Freiheitsdressuren des Fräulein Amalie Lorch.
 - c) Nero-Platho, altmärisches Zuchtbulle, dressiert v. H. Dir. Arthur Blumenfeld.
- 3. Akrobatik:**
 - a) 2 Pascals, vorzügliche Fußjongleure.
 - b) 3 Eclairis, d. rasende Reck auf dem Motorrad.
 - c) 6 Kastellos, die lebenden Gummibälle mit ihrem kleinsten Springer Jussy.

Außer Programm: Gaddin, der Verurteilter des Todes auf Gastspiel.

- 4. Komik:**
 - a) 3 Bögade in ihrer Neuheit: „Der Zeitungsdiab“.
 - b) Pia-Cocos, Originalschöpfung „Fliegende Musik“.
 - c) Coco-Alfons, die besten Spasmacher „Der Mann mit der Leiter“, eine Wette mit lustigem Ausgang.
- 5. Ausstattung:**
 - a) Der Rosenkavalier, Tandem, geritten auf 8 Pferden von 4 Herren.
 - b) Römische Wagenrennen, ein Spiel aus Neros Zeiten.

Preise der Plätze (einschl. Steuer):
Loge 12,40, Sperrsitz 9,90, Parkett 7,40,
1. Platz 5,50, 2. Platz 3,50, Galerie 2 Mk.
Vorverkauf: Zigarrenhaus Düringer & Co., Kaiserstraße 9, und von 10 Uhr vormittags ab an den Circuskassen.

Hosćenc na Sokolej Horje
Nježela, 11. julija:
reje
je hójnje wobhadženej budžu.
Wšedźelnje pschepročinyjetaj škorja dźižnja a mandželja.

Wozjewje jo f pschepadžowanju pola
Grnst Nauc,
přidžiš a j. wost. pschepadžowar na Hošćiš wostj wostj telefon 629

Wostjowoj sofa
je tunjo na pschepad
w Budyšinje na swojowostj
nej lawstjej wostj dźižo 34.

Škololady
we wšeděch placjinnach,
wobhadžona družina tafa
1,80 ht. bent.

Wostj Schmitz
na Hošćiš dźižo 11

Wostj Kollj
je na pschepad
w Semichowje dźižo 11

Škucjelna fram
je na pschepad
w Budyšinje dźižo 11

Wostj Kollj
je na pschepad
w Budyšinje dźižo 26 pola Kamenz

Proces morderja Maindy.

Višjed pšehčeljenjenu ljubjeni ho ho hruvdu w Traubjana 30 letnu, je Schwamela w Qualifium wasrejan narobjeni German Mainda, morabstnu bla kudjt. Mainda be wobtorzeno, so je hruvdu žonu stromaj. Višjed japorčastom hruvdeno ho Mainda wina a potom powjedbeje, fak je ho než meša. Mainda be hruvdu žonu koto po wubnjeju wojnu na rejad fejak, wobhodi i njei njewotja bjes kšhufnow a tak ho 15. novembra 1915 i njei iverkawa. Potom drwjeje do pola, kšuje pol leta pšehidje na domol a mēt, to njeje hruvdu žonu pravje fejak. Dždž bēhu jejo f wošta puščidži — njes tm besčejē i mandželstwa dwe bšejēi wuščejē — be mēs mandželstinaj hruvto inwabi bylo, žona njeje ho wo ničo starala. Dot nekto 1919 i jenez 26 letnje hožu labowalche. Zafko za wunu, so je ženowu, jej ženowu pšehitubi a čyščije ho wot hruvceje žomy bšejē. Polnjeje mebe do hruvceje wubnjeja wina, hruvceje žone wo tm njeno njewojnowitji. 25. mēša wječor je w 11 hodzinach pšehidije i džela. Wječor prjeby be i hruvceje ljubti na rejad byl, kotraž be na ženowu tšejča. Mainda njewječejeje a w potmožu hruvdu žonu wubudži, mēno, so čyščaj to šhownaj walaž tšarini bšejē. Žena w šhownož tšarinjach botu bšejē. Wōn ju na jebyn kšowuju mošt wubjejeje do napreje rži dele stajeti. Potom je domoj škot a ho ležati. Na drugi džej šhabe na poliziju a wostoji, to je ho jejo žona šhabe a jebi najšerje žiwjenje wšala. Tež to domje ho Mainda sa žonu wobhownowalche. Žonini pšehitubi wot njehaju Maindu ba potkledheho a to poliziju wostwječa, kotraž jeho šaja. Metetru dny po to ho won wušina. Maindowej ljubje je sadžerjenje porowowaju a ju woinowaju, so je na jejo njeflukti wina. Maindowy brat Maindu tšowalešche, a na žonu šwarjejeje. Na to ho jebyn i pšehiladowarow do njeha da. Tuteho f hruvnišemu bibu šamotachu, be to Maindoweje brat, kotraž wuprajena Maindowoy brata šhownepšehidijeje. Potom hšejčeje jenez druhego brata Maindoweje pšehidjehowawu, wteho wuprajena wuški šarjēšče činjadu. Wulka wina teži na Maindowej ljubji. Mainda njeje ho hruvdu žonu a džejēi pšehčeljenjenu hruvcaja mēt. Šušto je potē a kšufaju a druhe wēšy domoj pšehidije a pobla džejēi ban škot. Sawēd dale powjedbeje, so je Mainda ržō žonu a džejēi f plimom morēč čyšt a tebebla hōnaje šhownepčejat. Na to je žona i džejējowaj čejeta, f hruvdu, so čyže muž ju a džejēi hšōwawēč. Sawēd hruvceje wuprajena i pšehidjohu wobkweči. Wōrdot došja 9 let šhōtarnje a čejeta prawa jemu na 5 let wotrzjehaju.

Prilopk.

* (Zoo tept.) W šhōtrnje je ho jednu wostaj wški karpawu de Wōbrie laby šatarnow tept. Wōn be jako šhownobit jenezo transporta do Kšičina pšehidjat.

* (Dor f Amerik.) Dweytrpiti wotčejē je pšej wotow transporta dražty f Millwauka jako dar ša wobwileškim došak. Dražta ho na wobwiderow wōbšēti.

Dnjownica.

Nješt, 11. prajzita.

Wrištjus, wšop.
1813 šapowje ho w Praty mērowy kongreš.
Rošče w šarobde
Mawušja matena,
Sobnecno to ju bšejē,
Wschajē tōn ju kšēdži.

Rošče džē, baj rošče,
Tež wšna najša šenta.
Mawēča ju wšaj,
Namič, tōn ju majša.

Gelafowij-Semofet. Višjšt.
Wšje je šentšči a potēšidjo šhōba.
Wšej wšej w potu bšejēi pšedna wostanje.

Pōndželn, 12. prajzita.

Jan Guabert, abt.

† 1757 šhryšča Gabriel Fabrijus, farawo w Dubru, šhēšiti pšhōwawēč.
1836 šhōwawēč hruvčejē Šewerow w Draubjanač.

Zso njemni tenja wubudžena,
Wšēn wšōštinu bšejō pšehidje,
A šhōtrnu, f čejēšej Wōsoj njera,
Na hruvdu praju šhōwēč džē;
Tō šhōje, wšejne, pomohi nētto,
Šhēl je wui hnadne wobšēje,
Ja šhōw porowaj wšj wšōšče,
Nječ by ho beje rōško.

W. Zefler
Wšjšt.
Kšōje ju šhēšiti ind dajšiti, ale wōn ho njēje ša-
wšjšt.
Wšjšt.

Hamtske wozjewjenja z Budyšina.

Lebensmittelladgabe
in der Woche vom 12. bis 18. Juli 1920.

Auf Besugabehüt III 6 der Warenbesugkarte X 1-10 bzw. 1-5 der Reichsleischkarte werden 200 Gramm Backweiz Konferen, Rindfleisch, Seber, und Blutmurw auf Stempel III der Warenbesugkarte 150 Gramm amerik Schweinefleisch abgegeben, an Kinder je die Hälfte hiervon. Die Preise für 200 Gramm Konferen betragen bei Rindfleisch 3,50 M., bei Leberwurst 2,90 M. und bei Blutmurw 2,65 M., 150 Gramm amerik Schweinefleisch kosten 3,60 M. Kartoffeln kommen in den einschlägigen Verkaufsstellen matriereim nur ermäßigten Preise von 25 Pfennig für das Pfund zur Abgabe.
Warenbesugkartenabzählung F 7 wird Dienstag, den 13. des Mts. mit 1/2 Pfund Butter zum Preise von 1,85 M. und Warenbesugkartenabzählung F 8 mit 80 Gr. Margarine zum Preise von 2,05 M. beliefert. Lebensher kann in den zuständigen Verkaufsstellen noch Warmelade (50 % Zuderschlag) zum herabgesetzten Preise von 2,50 M. für das Pfund bezogen werden.
Baugen, den 9. Juli 1920.
Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

Hamtske wozjewjenja Budyšsko hamtskeho bejmanstwa.

Schlechte Beschaffenheit des Brotes.

Die Klagen über schlechte Beschaffenheit des Brotes, namentlich über unzulässige Zutaten, werden immer lauter. Die Amtshauptmannschaft sieht sich gezwungen, da, wo diese Klagen gerechtfertigt sind, mit aller Schärfe vorzugehen. Denn es ist ein berechtigtes Verlangen der Bevölkerung, daß sie einwandfreies Brot erhält. Es werden in der nächsten Zeit in größerem Umfange als bisher Brotproben entnommen und auf ihre zulässige Beschaffenheit untersucht werden.
Die Gemeindebehörden wollen zu diesem Zwecke fortlaufend bei den Brotverkaufsstellen Brotproben (ca. 1/2 Pfund) entnehmen und diese dem Nahrungsmittelchemiker Professor Dr. Paup-Baugen übersenden. Die Proben sind in wässriger Weise zu entnehmen und feuchtlich zu machen. Die Gemeindebehörden werden sich zweckmäßigerweise bei dem Entnehmen der Proben auch der etwa bestehenden Ernährungsauschüsse und dergl. bedienen. Die Kosten gehen als Polizeiaufwand der Gemeinde, soweit sie nicht im Falle eines Vergebens den Brotverkaufsstellen zur Last fallen.
Baugen, am 9. Juli 1920.
Die Amtshauptmannschaft.

Hamtske wozjewjenja z Budyšina-wsy.

Lebensmittelfarten.

(Kommunalverband Baugen-Land.)
1. Auf die Zeit vom 1. August 1920 bis 29. Januar 1921 gelangen neue Lebensmittelkarten durch die Gemeindebehörden zur Ausgabe, und zwar:
a) in weißer Farbe für Selbstverfoger,
b) in rosa Farbe für Nichtselbstverfoger, die Teilnehmer an Volksküchen oder an sonstigen Massenpeisungen sind,
c) in brauner Farbe für Nichtselbstverfoger, die keine Speisen aus einer Volksküche oder sonstigen Massenpeisung beziehen.
2. Alle Lebensmittelverkaufsstellen im Bezirke der Amtshauptmannschaft Baugen sind berechtigt, Lebensmittelkarten anzunehmen.
Die Karten müssen in eine Kundenliste eingetragen werden.
3. Die bisher vom Kommunalverband bestimmten Hauptverkaufsstellen bleiben als Sammelleisten für die Anmelde- und Warenverteilung nach wie vor bestehen. Die Anmelde- und Warenbesugkarte ist die neuen Lebensmittel bei einer Verkaufsstelle hat spätestens bis zum 15. Juli 1920 zu erfolgen.
Die Anmeldeheftene sind nach Farben getrennt unter genauer Angabe der Anzahl zu Hunderten ge-

bündelt an die bisherige Sammelleiste (früher Hauptverkaufsstelle), soweit Kleinbändler an den Verein für Handel und Gewerbe Baugen-Land-Südwest in Weizien angegeschlossen sind, bei dem Geschäftsführer des Bezirkes dableiht (Herrn Kaufmann Gohl), soweit Kleinbändler an den Verein für Handel und Gewerbe für die Amtsgerichtsbezirke Budyšina, Weizien und Gohl angegeschlossen sind, bei dem Geschäftsführer dableiht (Herrn Kaufmann Gohl), sowie Kleinbändler an den Verein für Handel und Gewerbe für die Amtsgerichtsbezirke Baugen-Land in Kleinwella angegeschlossen sind, bei dem Geschäftsführer dableiht (Herrn Johannes Ruz) bis zum 19. Juli 1920 abzugeben, und diese Sammelleisten haben ebenfalls die Anmeldeheftene nach Farben getrennt und zu Hunderten geordnet unter schriftlicher Angabe, wieviel Karten von jeder Sorte an die Warenverteilungsstelle des Kommunalverbandes, Firma Bruno Wälsche in Baugen, bis zum 23. Juli 1920 einzuenden.
Diejenigen Kleinbändler, welche keinen dieser Bezirke angegeschlossen sind, haben die Anmeldeheftene bei Firma Bruno Wälsche in Baugen bis zum 23. Juli 1920 direkt zu überenden.

Die auf Grund der früheren Bekanntmachung vom 14. Januar 1920 ausgegebenen Lebensmittelkarten verlieren mit dem 31. Juli 1920 ihre Gültigkeit.
Baugen, am 10. Juli 1920.
Kommunalverband Baugen-Land.

I. Fleischabgabe.

In der Woche vom 12. bis 18. Juli 1920 werden auf die Abzählung II der Reichsleischkarte Konferenleisch und Wurst und amerik. Speck abgegeben, und erhalten Ermäßigung und Militärrabatt 200 Gramm Konf. Fleisch oder Wurst und 150 Gramm Speck, Volksküchenbedarf 150 Gramm Konf. Fleisch oder Wurst und 150 Gramm Speck, Kinder unter 6 Jahren 100 Gramm Konferenleisch oder Wurst und 75 Gramm Speck. Die Preise betragen für 200 Gramm Wurstleisch 3,50 M., für 200 Gramm Leberwurst 2,90 M., für 200 Gramm Blutmurw 2,65 M., für 150 M. amerik. Speck 3,60 M.

II. Nährmittelladgabe.

Vom 16. bis 22. Juli 1920 werden durch die im Bezirke vom 6. Februar 1920 erstlichigen Verkaufsstellen abgegeben:
1. Auf Abzählung 12 der roten Nährmittelladkarte (Kinder bis zu 2 Jahren),
2. auf Abzählung 12 der weißen Nährmittelladkarte (Kinder über 2-4 Jahren)
je ein Paket Reis,
3. auf Abzählung 12 der grünen Nährmittelladkarte (Personen über 65 Jahren)
1/2 Pfund Buchweizengrüze.
Preis: 1 Paket Reis M. 1,45, 1/2 Pfund Buchweizengrüze 65 Pf.

III. Margarine und Sotofest.

Vom 11. bis einschließlic 20. Juli 1920 werden auf Abzählung II der Warenbesugkarte 100 Gr. Margarine und 75 Gr. Sotofest abgegeben. Preis: 180 Gr. Margarine und 75 Gr. Sotofest zusammen 4,80 M.
Baugen, am 10. Juli 1920.
Kommunalverband Baugen-Land.

Hamtske wozjewjenja z Ramkena.

Von Mittwoch, den 14. Juli, ab kommen durch die Kleinbändler des Bezirke auf die Abzählung 57 der Allgemeinen Nährmittelladkarte und der Kinder-Nährmittelladkarte
1 Pfund Haeferstuden zum Preise von M. 2,50,
1 Pfund Kanthoden zum Preise von M. 7,50 zur Ausgabe.
Gesetze und Erlasse sind vom Empfänger mitzubringen.
Ramenz, am 8. Juli 1920.
Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband

Wicizne placizim w Budyšinje
10. julija 1920.

Wšejča	1 žtr.	22,75
Wšija	Wšej premije 1 „	20,25
Wšejčimē	„ 1 „	20,25
Wšoj	„ 1 „	20,25
	wo wōwobn. wōwōwanju 1 „	110,—
Wšerw	1 punt	18,50
	1 punt	0,30
Zōmō, njewojalane,	1 žtr. 17,50 haž	22,50
Zōmō, f maščinu mšōžena		
a prawōwana	1 „ 6,—	8,—
— f župani mšōžena	1 „ 7,50	10,—
Wštra	1 punt	13,20
Wšejčijna mufa, pšehmēlta		
po šafōjnim pšehidjēnjam 1 žtr.		146,05
Wšana mufa, pšehmēlta		
po šafōjnim pšehidjēnjam 1 „		108,70
Wšōkta, 315 šhēpiti	1 šhula 180,— haž 330,—	
	(Ša wōwōwane probata šhōwta placizim).	

An die Bevölkerung Banzens und Umgebung.

Die gestrige Lebensmitteldemonstration in Banz, bei der die heftige Erregung weiter Volkstreffen über die Höhe der Preise aller Nahrungsmittel und Bedarfsgegenstände sowie die Erbitterung darüber elementaren Ausdruck fand, daß bei der sich hieraus ergebenden Notlage für weite Kreise des Volkes es noch Handel und Gewerbetreibende und Landwirte gibt, die sich nicht scheuen, unangemessen hohen und wucherischen Gewinn zu machen, legt den unterzeichneten Behörden die Verpflichtung auf, nachdrücklich und dringend alle Kreise der Bevölkerung, die es angeht, zu ermahnen, sich der großen Verantwortung gegen die Allgemeinheit bei der Festsetzung der Verkaufspreise für Nahrungsmittel und Bedarfsgegenstände bewußt zu sein und nicht durch das Fördern ungerechtfertigt hoher Preise eine berechtigte Erbitterung bei der Bevölkerung hervorzurufen.

Bewiß muß Handel, Gewerbe und Landwirtschaft und jeder, der im Erwerbleben steht, für ehrliche Arbeit angemessenen Verdienst in gleicher Weise beanspruchen, wie der Arbeiter angemessenen Lohn für seine Arbeit fordert. Es ist auch nicht zu verkennen, daß über die Bedingungen der Preisgestaltung und die Möglichkeit, für den Einzelnen die Preise niedrig zu halten, recht unklare und unrichtige Vorstellungen in weiten Kreisen bestehen. Aber es darf bei der heutigen Not nicht vorkommen, daß aus Dingen des täglichen Bedarfs unangemessen hoher Gewinn erzielt wird. Wer das trotz der Schwere der Zeit tut, verständigigt sich an der Zukunft des deutschen Volkes. Er hilft das Grab mit schaufeln, in das unsere heutige Wirtschaftsordnung versinken wird und muß, wenn es nicht den besonnenen und rechtlich denkenden Kreisen gelingt, hier Wandel zu schaffen und solche unlauteren Elemente aus dem Wirtschaftsleben auszuschalten und unschädlich zu machen. Jeder lege hier Hand an! Die Folgen einer Säumnis treffen Schuldige wie Unschuldige!

Wir halten es mit für unsere vornehmste Aufgabe, dem Wucher, Schieber- und Ausbeutertum zu Leibe zu gehen. Wir bitten, alle Fälle dieser Art zu unserer Kenntnis zu bringen und werden alles tun, um die Schuldigen der Bestrafung zuzuführen.

Banz, am 9. Juli 1920.

Der Stadtrat zu Banz.

Oberbürgermeister Niedner.

Die Amtshauptmannschaft Banz.

J. B.: Regierungsrat Dr. Neumann.

Wutorn, 13. julija

ko dopoldnja uot 9 hodit u jali horela, k blesnu konje! rjebane a nove mele, domjaga a luhinija nadoba a dratja sijanje ja hujdomne sapstazenje dobrovolnje

pšehadžuje:

12 novych dubowych štolow i štolarny bedone (šjerne), 1 nimale nowy pšaniš sekretar, uoprawny wišerjoway (jara rjany rjaniš), 1 špišfel je štolom i podstwowom (wišerjoway), 1 nimale nowa tomoba (dubowa mol.), 4 dobry sofu, 2 nowe štolaje štoloway štolajaj, 1 nowy pštrawny štolaj, 3 pštrawne štolaj, 1 drastowy šhamor, 3 šola i matrazajni, mjes nini 2 jenale, 1 maly pšaniš sekretar, někore špišfela, 1 jara dobry, bėto laf. špišfel, woštolazaj šhamor i šynlom wušitny, 1 luhinšij šhamor, 1 luhinšije bido, šol, regal, 2 šchwad, majšinje, 1 jara dobre polčija (wozješčinowa), 2 štolčijaj ja pšanišje bido, 1 garderobone štejadlo, 1 šwitlowe štejadlo, 1 wušit špišfel i čornny woštitom a uweberjoway, podobla i čerwjenej marmar. platu (ja rej-wenšlu luhju ko šodjaje abo štofejowaju), djebla dobroych damatlowych šidoway špatow a štoloway špatow, 1 uwoštrowanje ja štefete flamy woobitejaje je štefow-wošelo: 1 wušit špišfel, 1 bėta marmor. platu, 2900-4000 cm, 1 špišfel i 3 štefletčanjajni etajom, 1 štolon ja wotowu štoloway, 2 štolaj, 1 štejadlo, 2 wujowšefelje ruzaj a wjedlake drage wušite wuzaj, 1 wujre šhamorčij, 1 pšofaja meštinija, 1 pšehadowne bido (š bromanowe šhodjajni), 1 štejadil, 1 bido, 1 pušowonšij kor i homj. šofe, 2 fon. prešij, 1 punt (5 kg), 1 čaj. karnonika, 1 fonzert-gitarba, 1 šeršij dječijaj wos, 1 gramofon je 34 plamati, 1 berješberjony pšonitšij šahil i bėšny puščinjoway, 1 min. nowy bal i wioškantaj pšetu, 3 wušite šonjaj je šhodjajni, 3 šel. pšonjaj, 1 nim. nowe datolowid (šwiz), 1 podčojna kyparwa, 1 štešerow mužaje čajniš (Glasšutte), 1 štolu mužajaj čajniš (14 far.), 2 štolaj šonjajej čajnišaj (14 far.), 1 štoloway čajniš, 1 dwojopš. plinoway wozjet, 1 čjerne štitlowe woobtečenje je štolny podwoobtečenjej, šonjajaj a mužajaj dratja a wobiteče, šaj, 1 nowy frat, 1 nimale nowy woblet, 1 manšejtr. woblet, 1 wojeffij mantl, 1 mužajaj dječij. mantl, 1 dobry lečijny šwišeršit, 2 mužajaj lečijne šafetaj, 1 bėte štoloway i šelenjajaje šofe, 3 poraj bėšij pl. štoloway. Wobladaj pšonitaj wor 3-6 hodj. a wutorn wor 8 hodj.

Grust Naue,

pšehadžajny a sijanje pošlajeny pšehadžajnowaj na Šofčijz hašy 32.

Młody chłopiek,

kotryž ma lošt bankowstwo nawuknyč, so hnydom pyta. Zamołwajce pismo ze Zwiženjoběhom njeh so nam zapoda.

Serbska ludowa banka
Wendische Volksbank
Aktiengesellschaft.

Circus



na třelniku

Šsobotn a nježděln

štaj šodj džen dwe šhodstajeni.

Šapewčejt 1/4 a 1/28 hodjini.

We wotčejaj pšehodstajonaj nještrjotrčijemaj program.

Nappchen, šweretow ků
Nero-Pluto, dresšerowane lufi
Coco-Alfons, žertowat na rebu
6 Kastellos, akrobaty na wjerhatej bešaj
Pia-Cero-Trio, potajnišna hujšja
Gadlin-Brons, lufes hujšerje
3 Eclair, čerwjey ref
2 Jansly, wošberne šehonje
3 Bogades, podajz šofel
Rožowy kawaler
Blumenfeldes štwobodne dresšeraj.

Prawny būro Koban

w Budyšinje
na sukełskej hasy
(na rōžku dorasnabla)
Telefon 814.

Kupje
testamenty
zawostajenšwa
hypoheki
ležomšosnje
pšesadžowanja
Rėču serbskij

Poršiske serbske towarštwo

„Swěra“

wuhotuje nježděln 11. julija, wješor z dyplom
1/8 hodj. w Handrikece hoscěnu swoj

preńi serbskij mječor.

Špěwač budže so jeno- a wjačošnosnje, džiwadlo
so braje a špěšne nožki maja ližom wot popoldnjaj
4 hodj. škladnosć k rejaj.

Wšech lubyh Serbow z Poršice a z bližšoje a
dajšoje wokolnosće lufje pšepšujuje

predsyštwow.

Radworska „Meja“

wuhotuje nježděln 18. julija

== w Hlaslowje ==

zabawny wječor.

Špěwy, wjeseloštra: hoštwa za mužom, reje.

Započatk z dyplom w 8 hodj.

Wšitecy dobri Serbjaj su lufje witanj.

Kainit

dobry, wysokoprocentowški, ma na pšedaj
Serbske hospodarske towarštwo
zap. dr. z wosne. ruk
w Budyšinje, na sukełskej hasy 11/13.

Hoscěnc na Sokolej Horje

Nježdětn, 11. julija:
na reje
je šylnje wobibahenjej hujšaj.
Wšehodjajne pšehodstajajaj Šhorta Šidjajaj
a mardželita.

Włofzija!

Włacže šchto na pšehedaj?

Wosšewče jo k pšehadžajowanju pola

Grust Naue,

pšehadž. a šj. wot. pšehadžajnowaj na Šofčijz hašy 32,
telefon 829

Žědne foto
i dobrotaj wotručejomaj je
tuo na pšehedaj w Budyšinje
na horčejšefelje hašy
čijšo 14 p.

Wuštojni
wišerjowšefeljarjo
šo hnydom pytaju. Šof-
šamowčej na wušerjowšefeljarjo
haleji w Entowc.

Wlyšchowy šofaj

je tujo na pšehedaj
w Budyšinje na hronow-
nej lawšej hašy čijšo 34.

Woblet

ja hrejny wozboj je na
pšehedaj w Budyšinje na
Rogšefelje hašy čj. 221.

der Firma Bombach direkt zu machen. Diese wird so-
dann mitteilen, wann und an welche Stelle die Kartoffeln
zu verladen sind. Ueber die abgelieferten Kartoffelmengen
wird sie den Erzeugern eine Ablieferungsbescheinigung
erteilen.

§ 5.
Die Kartoffelerzeuger haben die ihnen durch die
Firma Bombach erteilten Ablieferungsbescheinigungen
und die belieferten Bodenkartoffelartenabschnitte zu
sammeln und am Sonnabend jeder Woche an die Ge-
meindebehörde (Kartoffelausschuss) abzuliefern. Diese
hat dem Erzeuger hierüber eine Empfangsbefähigung
(Muster III) auszufüllen. Die Empfangsbefähigung
hat der Erzeuger als Nachweis über den Verbleib
seiner Vorräte sorgfältig aufzubewahren.

Die Gemeindebehörde hat dem Kartoffelerzeuger
die Kartoffelmengen, über die die abgegebenen Abliefe-
rungsbescheinigungen lauten, in der Frühkartoffelabliefe-
rungsliste (Muster IV) gutschreiben und bis zum
Diensttag einer jeden Woche der Amtshauptmannschaft
Kamenz unter Verwendung des Vorbildes Muster V
anzugeben, welche Kartoffelmengen in der vorhergehenden
Woche von den Erzeugern der Gemeinde abgeliefert
worden ist.

Die Rittersäter haben diese Meldung am Sonn-
abend einer jeden Woche unmittelbar an die Amts-
hauptmannschaft Kamenz zu erstatten.

Die von den Gemeindebehörden sowie Rittersätern
eingekommenen Ablieferungsbescheinigungen und Boden-
kartoffelarten sind der Anzeige Muster V beizufügen.

§ 6.
Die Ausfuhr von Frühkartoffeln aus dem Bezirke
des unterzeichneten Kommunalverbandes ist verboten.
Dies gilt auch für die Frühkartoffeln, die auf Flächen
bis zu 200 qm geerntet worden sind. Jedoch kann
auf Antrag Genehmigung zur Ausfuhr erteilt werden,
wenn der Besitzer der Anbaufläche außerhalb des Be-
zirkes wohnt. Die Ausfuhrgenehmigung wird von der
Amtshauptmannschaft erteilt. Soll der Versand mit
der Bahn erfolgen, so ist der erforderliche Frachtbrief
mit vorzulegen.

§ 7.
Die Einfuhr von Frühkartoffeln in den Bezirk
des unterzeichneten Kommunalverbandes ist sofort, spä-
testens aber 3 Tage nach der Einfuhr, der Amtshaupt-
mannschaft anzuzeigen.

§ 8.
Zwischenhandlungen gegen die vorstehenden Be-
stimmungen werden nach Maßgabe der reichsgesetzlichen
Bestimmungen bestraft.

Kamenz, am 8. Juli 1920.
Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Regulatory
szénitke časniku a budžaki
w najšlépšim měrovym wunowjedže-
nju na joko wulft wubjeret na shtadže
Muzaje a zjonjaje časniku, i
pwerschjezenje, daršenije wozh
porucija
F. Marschner nasléd.
M. Gwald, časnikar
w Budyšinje, na buhatej hahy 9.
Kručje sprawne posluženje. :: Porjedžerjaja.

Fotografia
Richard Huth
mješćel Arno Lehnert
w Budyšinje na herbstej hahy 13
Fotografowanie w kóždyh
dijowym časaku.
Wschinu tež na wdy. Mej-
wobohotnje štattowanie wobraja.

Wozkzija!
Wacze jchto na pšchedań?
Wosjewće jo f pšchedžowanju pola
Gruft Naue,
pšchija a ij. post. pšchedžowanar na Hofštyg hahy 321,
telefon 629

Časniki - drohotne kamjenje
slěborne a złote wěcy
poskića w najwjetšim wubjerku
Richard Meršionsky
w Budyšinje :: na žitnej hasy

Katařiške mašiny
Mašinske dječowe hromadne práhy, mlěčozaje, repubkuzaje,
šifanjonowe, trawu
žnjajaze, žitkozjezaje
mašiny, dječlo-
wage mašiny,
žentriřni, kuloje
přij, plušji, bróny,
brabje, kultiwatory,
juhnowe plumpy, šćerčowanije uduhny, wozja a t. d.
poručejetej tunjo je shtada

Benad a Petasch w Kamjencu
Zigary tuniše!
Zigarety we wšedch placijinach,
tobak te kurjenju a cizity jamorški,
Tobak sa dželanje zigaretow
we wulftim wubjerka.
K. Domschka
zigarowy wobhod
w Budyšinje na hromnym torchoščyžu 5
(w špěchnym poželaništwje).

Sapo na shtadže:
Wuknjenja - Memorierstoff
fa ewangelske pruske ludowe ščule.
Eserbsto-němste. Placijina 1,50 hr.
Sa fakste ščule:
Mały katechismus - Wuknjenja
wot Jurja Jastuba.
Eserbsto-němste. Placijina 1,50 hr.
K dostacznju we Smolerjec knižničičerni
w Budyšinje.

Handschlepprechen
In selbter Ausführung mit Eisen-
ketten und verschraubten Stuten
180 cm breit
mit 82 Zinken
sind prompt lieferbar.
Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.
Spezialität: Jansepumpenfabrikation.

Kainit dobry, wysokoprocent-
towski, ma na předan
Serbske hospodárske towarstwo
zap. dr. z wobm. ruk.
w Budyšinje, na sukełnskej hasy 11/13.
UM
E. Schäfer, Strelitz
H. Fierle, Gochwitz
(Engel)
M. Schneider, Gerbest
K. Wasmann, Taucha
PRESSEN v. Herron- u. Damohr
Jeder Art.

Młody člowjek,
kotryž na lóšt bankowstwo nawuknyé,
so lnydom pyta. Zamólwaje pismo
ze žiwijnjobóhóm njeh so nam zapoda.
Serbska ludowa banka
Wendische Volksbank
Aktiengesellschaft.

Prima jedźny wolij
punt 28 hriwonow,
tež tut a margarinu, fosfatu we wšedch
placijinach porucja
Pawol Noack w Budyšinje
na škulškej hahy.

Konje k rézu
po najwšedch placijinach w tožym časaku kupje
Kurt Kaiser
pšči mjažowak žedach a na Dumbolskej drohy 123
Serbska kupownarjia w Kulow
Založena 1868. Měšćel Max Wets. Telefon 4
Najwjetša wosebita předawarjia
za Serbow.
Štajny pščiškad nowosćow. Kručje sprawne posluženje
najtunije placijiny, wobsladnanje hješ mječnjeho kupowarja
— Měj pužonak hěti domoli, Wob wozpac.

Wólšhowe a
lipowe kłozy
ma na pšchedań Kurt Kow
w Barezje w Zaške.
Dwoj derželjebčanaj
wolaj
saj na pšchedań
w Dženitězach č. 2
Šchatowny torč
je na pšchedań w Budyšinje
na Witelmskej drohy 12
2 kuproschnej ranj
saj na pšchedań
na wyšćetubie w Klafce
Młoda
hucjelna kruwa
je na pšchedań
w Klafce
8 wozow
f plachowanju a jebun bary
na pšchedań na wyšćetubie
w Gornim Wunjomje.
Wšyřakowy šofa
je tunjo na pšchedań
w Budyšinje na hromad-
nej lawištej hahy č. 221
Woblet
fa hřenju wozobu je
pšchedań w Budyšinje
Rogelstej hahy č. 221
Žedne foto
f dobrymju wobrazowanju
tunjo na pšchedań w Budy-
šinje na hromadźeje hahy
č. 14 p.

wollen, haben den Kartoffelbezug, nachdem sie den Anmeldeausweis und den Stammbuchausweis der Frühkartoffelkultur mit ihrem Namen und ihrer Wohnung versehen haben, bei einem Kartoffelkäufer ihres Wohnortes anzumelden. In Gemeinden, in denen ein solcher nicht anständig ist, hat die Gemeindebehörde eine zuverlässige Person mit der Entgegennahme der Anmeldung und Verteilung der Kartoffeln zu beauftragen. Der Name dieser Person ist in ortsüblicher Weise bekannt zu machen. Konjunkturvereinsmitglieder können den Bezug auch bei einer außerhalb ihres Wohnortes gelegenen Konjunkturvereinsverkaufsstelle anmelden. Die Anmeldung muß bis zum 20. Juli bewirkt sein.

Die vorstehend bezeichneten Kartoffelverteilungsstellen (Kleinbändler) haben die eingekommenen Anmeldeausweise zu 100 Stück gebündelt und mit Lieferchein versehen an ihre Ortsbehörde bis zum 22. Juli einzureichen.

Die Ortsbehörden haben der Amtshauptmannschaft bis zum 24. Juli zu melden, wieviel A- und wieviel B-Karten bei den Verteilungsstellen angemeldet worden sind.

Die den Verteilungsstellen auf Grund der bewirten Anmeldungen zuzulehrenden Kartoffeln sind den angebefähigten Mengen der eigenen Gemeinde zu entnehmen. Etwaige Restmengen sind bei der Amtshauptmannschaft anzufordern.

Die Ausgabe der Kartoffeln darf nur gegen Abtrennung der zur Befreiung festgelegenen Abchnitte der Frühkartoffelkultur erfolgen.

Die Verteilungsstellen haben die abgetrennten Abchnitte zu 100 Stück gebündelt und mit Lieferchein versehen am Sonntag der Verteilungswoche an ihre Gemeindebehörde zur Nachprüfung abzuliefern.

Wegen der Abgabe der von den Erzeugern belieferten Abchnitte an die Gemeindebehörde siehe § 5 der der vorerwähnten Bekanntmachung vom 8. Juli 1920 über Frühkartoffelbeschlagnahme und -Ablieferung.

Volks- und Betriebsstätten sowie Speisewirtschaften erhalten auf Antrag für ihren Betrieb eine entsprechende Menge Kartoffeln zugewiesen. Der Antrag ist bei der Amtshauptmannschaft, für den Bezirk der Stadt Kamenz beim Stadtrat zu Kamenz zu stellen. Es ist dabei die Zahl der im letzten Monat an vorübergehende und an ständige Mittagsgäste ausgegebenen Portionen getrennt anzugeben. Die Nichtigkeit dieser Angaben ist durch die Gemeindebehörde zu bescheinigen.

Zu widerhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden nach Maßgabe der reichsgesetzlichen Bestimmungen bestraft. Strafbar macht sich auch derjenige, der Kartoffeln ohne Kartoffelkarte erwidert oder Frühkartoffelkarten (insbesondere auch auf Grund unwarbarer oder irreführender Angabe) bezieht, ohne hierzu berechtigt zu sein.

Kamenz, am 8. Juli 1920.
Die Amtshauptmannschaft i. d. Konjunkturverband.
Der Stadtrat zu Kamenz.

Mužace slomjanje klobuki

Ho fa dwe njeđeli, slomje klobuki fa tri njeđele pšeherehija, tohorinja iwerde klobuki, karbne ... a žonjace klobuki iwehje družinow ...

K. Lachmann S. Schäfer M. Schneider
na Ludowicej br. 2. na Titowicej br. 40. na Garbaskeje 18

Pjatt 16. julija

ho dopodnja wot 9 hodzin a powodnja wot 2 hodzin

w Bultej Dubrawje

w hofcenzju „f falkemu honjercej“

muła dželba noweho wobneca (ručnje dželto)

stawnje fa hnydomne jaspłacjenje dobrowšnje

pšehedajuje:

jato 30 porow mužazych čerjow, 35 porow žonjazych žaknrowanistich kurnjow, 10 porow dohitych ishorjow i hony, toje, 10 porow wobdohitych ishorjow i hony, toje, 20 porow žaknrowanistich kurnjow i hony, toje, dželba kěho wobneca, dženjanjow, filkone toje, slomje kurnje i abjezi, domjace a turalnometne slomje, kępšana dem-sinowa lampa a wjehlate družje wjaj.

Wobhładac wot 8 hodzin hem.

Młody člowjek,

kotryž ma lóš bankowstwo nawuknyš, so hnydom pyta. Zamolwajce pismo ze žiwjenjobjohom njeh so nam zapoda.

Serbska ludowa banka
Wendische Volksbank
Aktiengesellschaft.

Radworska „Meja“

wuhotuje njeđelu 18. julija

== w Haslowje ==

zabawny wječor.

Spěwy, wjeselohra; hoitwa za mužom, roje.

Započatk z dypkom w 8 hodz.

Wštec dobry Serbja su lubje witani.



Dybjačne

čajaŋniki

ja mušitaj a žušitaj

česnjeke čajaŋniki budžaki jenaj dobrego wubžetka.

Woprawdže šlote wěrowanje pjeršecjenje,

wotolohijace rjezajki, brojce a namučajski

wě wulkin wubjeru poručaja

J. Marschner naślědnik

M. Gwald, Čajaŋnikaj, w Budyšinje na bohatej hasy.

Woprowjedźetaja.

Wjetša dželba amerikanstich gumijowych mantlow

wulfošaj 48, 50 a 52, štětka 600 hrinowow

šyčedawa

hapytkar Thiel, Khróšćičanska hapytkaj.

Fotografiski ateliej

Oskara Meistersa

w Budyšinje na štejericej drohje 15. Telefon 428.

Njeđelu wotewerjem. Po šlotaŋju jo tež na wuhady foto-

grafajce, tobe ruznje twornje wobrajki, gruppy ad.

Wupowjedźenje po lóžym wobrajki.

Handschlepprechen



in šloder wufohrning mit Eisen-
schlehen und wechschleibten Binten
150 cm breit
mit 82 Binten
stnt prompt lieferbar.

Max Knauth, Bischolswerda i. Sa.

Spezialität: Jauchepumpenabstraktion.

Wuknjenja – Memorierstoff

fa ewangelske prufke ludowe schule.

Čerbskto-němstke. Placizna 1,50 hr.

Sa falkte schule:

Mały katechismus – Wuknjenja

wot Jurja Jakuba.

Čerbskto-němstke. Placizna 1,50 hr.

č došlacju we Smolerjec knihičiscerni
w Budyšinje.

Kainit

dobry, wysokoprocentowy, ma na předaj

Serbske hospodarske towarstwo

zap. dr. z wobm. ruk.

w Budyšinje, na sukelnскеj hasy 11/18.

Prima jedžiny wolij

punt 28 hrinowow,

tež tuk a margarinu, folbašu we wjeh-

placiznach poručaja

Pawol Noack w Budyšinje

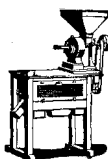
na škulstkej hasy.

Slěborne a złote wěcy

kapuje po najwjšich placiznach

Richard Mersiovsky

w Budyšinje na žitnej hasy.



Srótomanjske mlyny

f mufowyni šyčedani a hies nje,

fa ruznje a mozowne čerjenje,

Centrifugi a butrobasy

fa hospodarska na trawu a tojaj

póble wšěch družich rataristich mlynow

now a gytow jako wupobohajšy towar

Fians Seliger inž. w Budyšinje

na šubnjej bohatej hasy 8.

Kampaniske dželte a wistojne wupowjedźenje.

Kanapeje, družne brabje, khamow

žonjazka a mužazka draha, pšehoz tuni

na pšehedani. Tež kupuju wjeh wjaj

pšehiprawy.

Max Wenzel

w Budyšinje na hornješćej hasy 28

Prawizniški biro Koda

w Budyšinje

na škulstkej hasy 11/18

(na rohu domowobnec)

Dalofočetaj 814

Nezi herbit

Christiana Görlich

pidati šajetca w Budyšinje

na škulstkej hasy 11/18

Telefon 837

wjaj pšehoz domjace hony

holcy a mušitich dženjanjow

na traj.

Wólšhowe a

lipowe kłaj

na na pšehedani Kurt

w Barceje w Caskeje.

Dwaj derješerjowaj

wolaj

štaj na pšehedani

w Dženitgach 48

Schatown for

je na pšehedani w Budyšinje

na Wjehstkeje drohje 12/12

2 župrowšnjeje rany

štaj na pšehedani

na rycerštwale w Starob-

Wtoba

kučelna trawa

je na pšehedani

w Plusnitgach 48

Lieferungszuschläge für Brotgetreide und Gerste aus der Ernte 1920.

Der Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft hat verordnet, daß für Brotgetreide (Roggen und Weizen) und Gerste aus der Ernte 1920 neben den gesetzlichen Höchstpreisen, wenn die Ablieferung vor dem 1. August 1920 erfolgt ein Lieferungszuschlag von 200 Mark und wenn die Ablieferung vor dem 16. September 1920 erfolgt, ein Lieferungszuschlag von 150 Mark für die Tonne gezahlt wird.

Soweit Brotgetreide und Gerste aus der Ernte 1920 vor Inkrafttreten dieser Verordnung auf Grund der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 vom 21. Mai 1920 (Reichsgesetzblatt Seite 1028) abgeliefert worden ist, hat der Verkäufer Anspruch auf Nachzahlung des bis zum 31. Juli geltenden Lieferungszuschlages. Die Lieferungszuschläge dürfen auf Antrag auch noch nach Ablauf der Fristen ausgeschlagen werden, soweit die Ablieferung des rechtzeitig ausgeschlagenen Getreides aus Gründen, die der Verkäufer nicht zu vertreten hat und die außerhalb seines Betriebes liegen, nicht rechtzeitig hat erfolgen können. Der Antrag ist nur infomest zulässig, als die Ablieferung innerhalb zwei Wochen nach Ablauf der Fristen erfolgt, und muß gleichzeitig mit der Ablieferung bei der Stelle gestellt werden, an die die Ablieferung stattfand.

Baugen, am 14. Juli 1920.

Kommunalverband Bauges-Stadt und -Land.

Hamiske wozjewjenja z Kamjencu.

Fleisch, Butter- und Margarine-Verteilung.

Auf Abschnitt X der Reichsfleischkarte gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, 180 Gr. für Personen unter 6 Jahren 90 Gr. Fleischfleisch einjährig. Markt zur Verteilung:

- 1 Pfund Rindfleisch kostet 9,20 Mt.,
- 1 Pfund Kalbfleisch kostet 8,90 Mt.,
- 1 Pfund Markt kostet 7,90 Mt.,
- 180 Gramm Rindfleisch kosten 3,30 Mt.,
- 90 Gramm Rindfleisch kosten 1,65 Mt.,
- 180 Gramm Kalbfleisch kosten 3,20 Mt.,
- 90 Gramm Kalbfleisch kosten 1,60 Mt.

Die Fleischbegünstigten der Galtwirtschaften werden voll beliefert.

Auf Abschnitt W der Landesfleischkarte dürfen 1/2 Pfund Butter zum Preise von 1,10 Mt. und 100 Gr. Margarine zum Preise von 2,50 Mt. verteilt werden. Kamenz, am 13. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Hamiske wozjewjenja z Lubija.

Aufstellung von Stroh- und Getreidefeimen.

Zur Verhütung von Feuersgefahr wird die Vorschrift in Erinnerung gebracht, daß Stroh- und Getreidefeimen von Gebäuden mit weicher Bedachung nur in einer Entfernung von 150 Metern und von Gebäuden mit harter Bedachung nur in einer Entfernung von wenigstens 100 Metern aufgestellt werden dürfen. Uebertretungen sind strafbar.

Löbau, am 7. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

Hamiske wozjewjenja z Wojerec.

Verkauf von Getreide auf Halm.

Nach § 4 der Reichsgetreideordnung für die Ernte 1920 dürfen vor Trennung der Fröchte vom Hoben Kaufpreize über Brotgetreide, Gerste und Hafer oder andere auf Veräußerung oder Erwerb von Brotgetreide, Gerste und Hafer gerichtete Verträge Veräußerungen im Wege der freiwilligen Verleigerungen sowie Pacht-, Miets- und sonstige Verträge nicht abgeschlossen werden, wenn nicht der Kommunalverband schriftlich seine Zustimmung erklärt hat. Vor Inkrafttreten der Reichsgetreideordnung abgeschlossene Verträge sind nichtig. Der Verkauf von Brotgetreide, Gerste und Hafer auf dem Halm ist also von der vorherigen schriftlichen Zustimmung des Kommunalverbandes abhängig, die grundsätzlich von hier-heraus werden wird, wenn außerhalb des hiesigen Kreises wohnende Käufer in Frage kommen.

Zwischenhandlungen gegen die Vorschriften des § 4 der Reichsgetreideordnung werden gemäß § 80 a. a. O. mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu 50.000 Mt. oder mit einer dieser Strafen bestraft. Die Ortsbehörden werden ersucht, Vorstehendes in ordnungsgemäßer Weise bekannt zu geben und Fälle, in denen ein Verkauf von Getreide auf dem Halm vorgenommen oder beabsichtigt, ist dem Kreisaußschuß anzuzeigen.

Soyerswerda, den 9. Juli 1920.

Der Vorsitzende des Kreisaußschusses.

Hospodarja

sprawneho, pilneho w hrěnišć klacch, hamo stejazkoje, lotnyj ho žaneho džeka njeboj, hnydom młoda wobudna, wobkedžeta rjanje žiwnoćeje, pta. Pošickejnja dnyje ho pob adrešu O. R. 20 do wudawarjny „Sserbskij Nowin“ pěstak.

Kedžbu!

Deutsch-wend. Gesprächsbuch

zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. à 2,50 hr.

Němsko-serbski rozmołwaik

wot wučerja J. Soltz. Dostac

w Serbskej kniharňi w Serbskim Domje w Budyšinje.

Platt 16. julija

ho dopodlnja wot 9 hodzin a dopodlnja wot 2 hodzin

w Wulstje Dubrawje

w hojceju „I fassitemu honjercej“

wulka dželka noweho wobučenja (ručnje džeko)

hjawnje sa hnydomne lapačanjej dobrowólnje

pischehadzuje:

jako 30 porow mužajdych dźerjow, 35 porow žonajdych ischodrowanisch dźerjow, 10 porow dołhich ischodrowanj, 1 hony, toje, 10 porow potoblich ischodrowanj, 1 hony, toje, 30 porow ischodrowanisch dźerjow, 1 hony, toje, dželka bieleho wobučenja, dźerjowanj, filzowe tofle, filzowe stupnje ija džekij, domjage a turnowanische stupnje, trjebana benzinaowa lampa a wšelake druge wěcy.

Wobhladač wot 8 hodzin hem.

Grust Rauc,

pischahany a hjawnje postajenje pischehadzowan

na Polstij 321.

Nowe došćle!

Krafnje dźerwjene a selene

wolniane tkaniny

ia kulowje

nanašlejškeje kaisfočeje.

Welzec serbska kupowańja

w Kulowje na Budyšinjeje dźrošy 27.



Casniki - drohotne kamjenje

slěborne a złote wěcy

poskića w najwjetšim wubjerku

Richard Merfionsky

w Budyšinje na žitnej hasy



Handschlepprechen



In solcher Ausföhrung mit Sten-föhlen und verschraubten Sten-160 cm breit mit 82 Sten- (nd prompt lieferbar.

Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.

Spezialität: Zugschleppwagen/abfaktion.

elekriskich wobsweńskich a mozowych pšchiprawow

je hony podawanjom wšestich pšchisćišćnych bglow piches wěžymowanjowich motorow, hnj tej sa podawanje

elektromotorow 2—25 konjajdych mozow i tebowym a aluminiowym wobučenjom pichisćišć podawanistw dźaku ho najnaleznišće poručeje

pichedawarjnia ratarisch mašchinow a instalazija

Maxa Knauth w Biskopizach

baloforečat dźižo 68.

Woblicenje wozow a wozpjt montewa do žadanja.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na polnočnej dźrozy 14

poruča wšem Serbam swój wulki sklad mužaceje a žonjačeje drasty. Najlešće wolečejuja za mužow a žony po wěrje najručisjo po najtušich placiznach

Wulstija!

Wlače ichto na pichedan?

Wosjewčeje jo f pischehadzowanju pola

Grust Rauc,

pichij. a ij. post. pischehadzowan na Polstij hažy 321, telefon 629

Fotografija Richard Huth

mječej Arno Lehnert w Budyšinje na kerbškej hažy 13

Fotografowanje w hōdym dnyjomym dźaku.

Pšchidnu tej na wšy. Najwobornišće štatorowanje wozow.

Serbska kupowańja w Kulowje

Sačojena 1868. Mječejel Max Wels. Telefon 41 12

Najwjetša wosebita predawarjnia za Serbow.

Stajnje pischidat nowosćow. Křečje hjawnje postajenje najtušich placizanj, wobhlabanje křečje ručneho turnowanija.

— Wōj, pučowan hēbi donosi, Wāž wozpatač. —

Wata žiwnošej

blisito Budyšinje wšy napačanj 15.000 wozow ho hupis pyta. Woslicenje njeh ho wotobaca wo wudawarjny „Sserbšć Nowin“.

Cement a cementowje twory

poruča a hjawnje pichisć nujje džekarjnia cementowych tworow w Bemischkōwje.

Sserbski ratar

24 let, ewang., 15.000 hč. famojenja, pichje ho nanašlejškeje wo ratarisch maščinow dźeržušć wulfočeje abo ho hojcejuja. Woslicenje w „Ratar“ njeh ho wotobaca wo wudawarjny „Sserbšć Nowin“.

Hamtske wozevjenja z Budyšina.

Herabsetzung der Höchstpreise für Rind- und Kalbfleisch und Wurstwaren.

Unter Aufhebung unserer Bekanntmachung vom 17. Juni 1920 werden für den Bezirk der Amtshauptmannschaft Bautzen einschließlich der Stadt Bischofswerda und den Bezirk der Stadt Bautzen die Höchstpreise für Rind- und Kalbfleisch und Wurstwaren wie folgt neu festgelegt:

Rindfleisch mit Knochen	8,70 Mt.	für das Pfd.
Bratfleisch	10,70 Mt.	" " "
Kalbfleisch	7,80 Mt.	" " "
Wurst	7,50 Mt.	" " "
Knochen	0,80 Mt.	" " "

Die Abgabe von Fleisch ohne Knochen mit Ausnahme des Bratfleisches ist verboten. Die Knochenbeläge der Fleischstücke dürfen nicht mehr als ein Fünftel der abgegebenen Fleischmenge betragen.

Herabsetzung der festgesetzten Höchstpreise wird mit Wirkung bis zu einem Jahre und mit Geld bis zu 10 000 Mt. aber mit einer dieser Strafen bestraft.

Vorstehende Bestimmungen treten sofort in Kraft. Bautzen, am 15. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft.
Der Stadtrat, Höchstpreissamt.

Wianoščjenje!

Wijan mjesta tozu meji je pječeje kódeje novocójeje čóneje. To ho jenož bozije i natožovanom naležijeje kremy. W tym leži potajnitwo rjanje čóneje i čeritowa, róžojim nawobladom. Wanoščjenje baptyckara křihnowu „Mono-kremu“ w bóžstach ja 3 hrinow abo we wulřih potawo-rijach ja 15 hrinow a ja křiti čjaš ho wóje čeršička a smorřti šubja. Moža ho po bledřim trjebanju mřdowa a mjekla šćini a čerwjene ruzy a řadu ho šubja.

Wianoščje i wóhřiti tał něšore mřdowe wobliče a řete je mroži řijo mřdwa, řeta bješ wupřeka. Wječeje ho dořbnoje wot njeje wukowobódež, trječeje baptyckara křihnowu „Mono-kremu“ pječe wianoščje, rano a wječeje na wumřtu tozu no-mařka. Wianoščje řaněje ja něšore druzy řete. Řete bóže ja jenu wobřitu bóžejeje 9 hrinow.

Generalny sklad a rospojarnja
Měšćanska baptyka w Budyšinje
na hłownym torhošču 6.

Bóšćanske brunizowe prasowanki
(Mařpreřiteine), ruzne džeto wulřože 25×10×11 cm, 1000 řchut 240 hr. 12×10×11 cm, 1000 " 120
Pawowanje direktnje wo dželaraje.
Bóšćanska brunicownja.

Kedžbu!
Deutsch-wend. Gesprächsbuch
zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. 2,50 hr.
Němsko-serbski rozmównik
wot wučerja J. Šolty. Dostaš
w Serbskej kniharni
w Serbskim Domje w Budyšinje.

UM
E. Schürer, Strechlastr. 40.
G. Fierle, Góřwóřitř. 42a
(Engel).
W. Schneider, Góřberitř. 18.
R. Lučmann, Zauchertř. 2.
PRESSEN v. Herron- u. Damenhüten jeder Art.

Kedžbu ratarjo! Wulřepřechadžowanje ratarřkeho hořpo- datřkeho grata!

Čsobotu 17. julija ho wot 9—1½ wot 2 hodj. řem wo dwořje póřowanje **Wariša Bóška** tu, na Ščafferitře dróř, na řližbowanje řeķo řeķož nořupa, trjeřena mekle, domaja a lučnitwa nabořa, ratarřke mařćině, wot a t. d. Wianje ja řubowom wupřekaje, dořobnořije

přechadžuje:

jeto: džeba meřlow a tořow, 1 hřtanjeřawa mařćina, 1 řelenu piju řěřaja mařćina, 1 řentřifuga, róluj grata joja: pjuř, bróny, řymarje, 1 mař řeřćojitř wóš (na 20 řte), 1 młotow wóš, 1 automobit, (Zarat #16), 1 jenenřćina a 1 wjoje- přeřina potřćija, 1 trjeřena ale řiřćije jara dořba řeřalima waba (1000 řg), 1 parafki ja řistorow piju je řeřelny mamlom a wjerđym niřlowym bledřowym řeķowom, řantagym wšam a parnym wemřlom, 1 čeržeje tořo řo řutu (je mařa řabřiti ho řeķože), 3 wóšne pónoje (100 cm dořže, 25 cm řerote a 38 cm řiř- bawo, ř 2 wřomaj (24½×37 cm wulřje), je 4 řubramy ho řiřćihřubowazym, parny wemř a řoněje, řementow řoro, 120 cm řaře a 87 cm wjokote, ja ratarja a řochabřiti ho řeķože, 5 bonow, 2 řiřćejřatři džeřćerřki řabřowaj řiřćimoraj, 10 řeķožeje řarow, nowe řeķowu řolam, 4 řipanjeje warije, 2 řeķow- uwař i řeķojnje, 52 řeř a 6 řolow řapierjeje řeķow, 4 řeķowje, 16 řeķ- niřćatow i emailowym řeķowom, řeķoje 20 řitow wopřejřawo, džeba gradoweķo wopřija, 1 řymřřeřka mařćina řo bledř a řetu řo čeržeje, 1 wóšny řolaj i wšam, wšitřom a mořćinym řonacem, 1 řiřćejřćojta waba.

Grat:

9 řeķatřićki řipow i řrjewa, 5 wjeržeřow, 25 řchubowazym řipow, 2 ról wřo- roweķo řanta, 3 řeķeje rólj a řitře, 42 řeķow, 10 wulřich a 21 mařćih řiřć- nyh řeķow, 3 řetery řolajm řoporom, wřelaki drowny grata, 1 řchubow, 5 řa- bow, řeķow, wulřa džeba řeķeřow a řeķeřow ja inđutřija a řani, něšore 20000 řuřow, džeba řonajene džeto řapierjeje, 116 řulowaj řuřćojitřow i řeķo bledřa, 7 řektorowa i mařćiněje wulřije wopřejřawo, 8 wopřejřawaj řamom, wulřa džeba řibow, řakow, řeķow, řyřte řeķy i wjeředěwo a mjeřlebo řrjewa, rólne poķy a řrjewa je řiřći, řeķow wotřeřti, 148 řiřćowaj řerow, 18 řeķow me- taloweho řeķowaj, džeba řeķowaje řerow, wotřeřiti rano a trjeřena a t. d. Wobřladač wot rano řeķatř, řupnje wotře řeķow maja ho řamny džet řiřćeje wot- wuřće, řeķowla ho řeķow tořu řeķu wjeř.

Gratř Nane,

řl řeķ. a j. pot. přechadžowat na Ćolřićj řaķy 32.



Handschlepprechen
w řeķeře řuřćejřawaj i řeķ- řamow međ řeķowajm řabam 160 cm řroči 12 řitow
řeķ prompt řeterbe.
Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.
Spezialität: Janěřampenfabrikation.

Kanapeje, drařine hrabje, řhawory, řenzaja a mužaja drařta, přeķeķo řunjo na přehedaň. Tej řupuju wřdře wěřy a přehprawu.
Max Wenzel
w Budyšinje na řernejřćej řaķy 28

Řeřłowanske řakunje
i mřowymy řeķidam i džes nič, ja ruzne a mořowe čerjenje.
Centřifugi a butrobasy
ja řeķowakřina na řemny a řoľy džobla mřeķeh droweh ratarřićkih mařći- now a gradow jako wjeřitěřow řerowje
Fians Seliger inž. w Budyšinje
na řadnjeje řeķatej řaķy 8.
Řaru naniře džele a wuřřtne wupřerđeřenje.

Rowe dořćle!
Řrařine čerwjene a řelene
wolmjane řraniny
ja řukuje
nanajřepřeķe řařřoře.
Welzec serbska kupowatřja
w řulowje na Budyřćićej dróřy 27.

Mulki řkian

bustow ja řrawow a a řřwadleķe, wóřow- rořh 4 m doře, řřbow a řořřinowe řořćow- wjeřće řřowow- řatarnje, čerřije, čer- řenje řemjeje, wale a t. d.
Škupju
řawb, řořeķe, řun, řun- řowor, wóřo, řořćin- řiřćeřaw, řapieru, řa- wwin, řriřti, mařćina, řerwe maře wo wotow- řeķe
Zof. Schubert
wod řořřinow 7.
Telefon 695.

Wisišne řharřka
a wěš družie řiřćerřka džela řhotuje
Smolerje
knihničćerřka

Dawki
Řada a pomog, wufañanje, řrořřow, Wjarnja ja dawřowe řeķeřowje w Budyšinje na řeķowej řaķy 18 II.
Řeķje řeķřiti!

Řleborne a złote wěcy
kupuje po najwřřich placěřnac
Richard Mersiovy
w Budyšinje na řitěje řasy.

Řigary tuńře!
Řigarety we wřćeřeh placěřřnac, řobaf ře řurjenju čřřřtj řamóřřřt.
Zobaf řa dželanje řigareřow
we wulřim wuřřerju.
K. Domschka
řigarow wobřow
w Budyšinje na hłownym řorbořćeķu
(w řeķeřym řeķelnitřowe).

Serbski řatař
24 řt, ewang, 15000 řr. řamóřřna, přeķe ho nuto- wnořieķo wo ratarřřwa řeķ- deřćitřij wulřořeķe abo do řořćeķa. Řořćeķija pod „Řataf“ njeķ ho wotřebowa we mřabowatni „Serbřićk řlowin.“
Řata řiřwonje
břitřo Budyřćina pjeři na řeķeřenje 15 000 řr. řrjewa ho řurjeķ pje. Řořćeķij řeķeh ho wotřebowa we mřabowatni „Serbřićk řlowin.“
Řčatowny řorř
je na přehedaň w Budyšinje na řeķeřřćej dróřy 12 II.

Hosćenc „Běly Kón”

Hosćenc přenjeje rjadownje
mějećel Curt Lange
w Budyšinje
na zwonkowej lawskej hasy

Poruča so wšëm Serbam a přećelam Serbow. Jara spodobne a přijomne přebywanje. Dobre jěć a pić po zna-
□ □ tym wurjadnym wašnju. □ □
□ Wšě wina w najwjetšim wubjerku. □

Kóždy njedźelu koncert

Hosćenc na Sokolej Horje

Njedźelu, 18. julija:

... reje ...

je bylnje uobchadźenej hudźbu.
Wšěcželnje přichopujućej **Sharla Richan**
a mandželista.

Časniki - drohotne kamjenje

slěborne a złote wěcy
poskića w najwjetšim wubjerku

Richard Meršionsky

w Budyšinje :-: na žitnej hasy

Přianošćenje!

Přeznu mjěška tožu měz je wšědce lóžce nowoczo-
bne kónšje. To ho jenož dozpuje i naložowanjom
nalyžnje kremy. W tym leži potajnlive rjaneje
kónšje i czeriwom, wšojnym naložabom. Na-
ložnje harytara **Střinow** „**Mon-o-kremu**”
w bólcach je 3 hriwinow abo we wulkih palow-
njach 15 hriwinow a je kónšje cjeń ho wšě
jěćelch a lmarit šubja. **Koža** ho wo břišim
trjebanju mřbna a mjěška jěćim a czeriwjene ruzy
a řadu ho šubja.

Přigawoć i woliđi toť nětoro mřbne woliđo a čelco
je wmođi bje wudat, tola bje wuřěđo. Čyže-li
ho dołpoteje toť mjeje wuřěđo, trjebjeje
harytara **Střinow** „**Mon-o-kremu**” wšě
přigawoć, rano a wječor na wumytu tožu no-
malac. Přigawoć řadne je nětoro dnj žije.
Zyby bólcj je jenu wopobu dořahaju 9 hriwinow.

Generalny skład a rosposarnja

Měščanska haptyka w Budyšinje
na hłownym torhošću 6.

Konje k řezu

po najwšědšich plaćiznach w lóžym cjeń kupuje

Kurt Kaiser

přěši mřbnowych jěćelch a na Humboldtkej dřešy 782b.

Radwořska „Meja”

wuhotuje njedźelu 18. julija

** w Haslowje **

zabawny wječor.

Spěwy, wjeselohra: hořtwa za
mužom, reje.
Započatk z dypkom w 8 hodź.
Wšěty dobri Serbja su lubje witanj.

Fotografiski ateliej

Oskara Meistera

w Budyšinje na Šteřirkej dřešy 15. Telefon 438.
Njedźelu wotewerju. Za štańanja ho tež na wšach foto-
grafuje, tola ruzija fozadne woliđy, grupy atd.
Womjetšćenje po lóžym uobrazu.

Nowe syno kupuje

stajny cyrobowy zarjadniski hamř
(Reichsberpflegungsaunt) w Budyšinje.

Prima jědźny woliđ

punť 28 hriwinow,
tež tuk a margarinu, toľbažu we wšěch
plaćiznach poruča

Pawol Noack w Budyšinje

na škulitej hařb.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na poľnocnej dřešy 14

poruča wšëm Serbam swoj wulki skład
mužaceje a zonyjacje drasty. Najlěpše
woblecenja za mužow a zony po mřje
najrěćšo po najtušich plaćiznach

Nowe dojeđle!

Sřařne czeriwjene a řadne

wolmjanane tlaniny

ja řadnje
nanajlěpšeje řajfoćeje.

Welzec serbska kupowarńja

w Škulowje na Budyšinkej dřešy 27.

Bošičanske

brunizowe prasowanki

(Napřestřeine), rućne dźelo

wulkoć 25×10×11 cm, 1000 řěđat 240 hr.
12×10×11 cm, 1000 „ 120”

Podawanje direktnje wo dźelanje.

Bošičanska brunicownja.

Kainit

dobry, wysokoprocent-
towski, ma na přećelaj

Serbske hospodarske towarstwo

zap. dr. z wobn. ruk.
w Budyšinje, na sukelnskej hasy 11/18.

Rusřija!

Macze ichťo na přehedanj?

Wosřewce jo ř přehedžowanju pola

Gruřt Mane,

přěšy, a ř. post. přehedžowanaj na Šteřirkej hařb 321,
telefon 629

Spěwarške

řerbške a němške
jednore a najwobobniške
w toži jěćane, jara
:: plaćizny bódně ::
:: řu we wulkim wubjerku
:: řu na přehedanj ::

Serbska kniharńja

Zsmolerjez knihicřiřřećetnja
w Serbskim Donje w Budyšinje

Hospodarja

řprawneho, piřneho w řrěniř lěch, řano řtejeho, toľki
řo řaneho dźela njeboji, řyřdom mřba wubna, wu-
řebjeřta řjaneje žiwnoće, pta. Woliđćenja dypje řa
pob abřeřu O. R. 20 bo wudawatnje „Serbskich Rowin”
pobřac.

Dawki

Řada a pomoz,
wufakaŋje, prošřiw.

Řiřarńja řa dawťowe naležnoće

w Budyšinje na řadowej
hařb 18 LL
— Řećji řerbřiti! —

Sserbski řatar

24 lět, ewang., 15000 řr.
řamozenja, pšějeje řo nusi-
woženje bo řatarřwa řož-
dejřniř wulfoćeje abo do
bořeznja. Woliđćenja pob
„Manar” njed ho wotobřa
we wudawatni „Serbskich
Rowin.”

Prawizniski biro Koban

w Budyšinje
na řadnjekej hařb 17
(na řožu beruřřidna 6)
Deloforřat 814
Řećji řerbřiti

Cement a cementowe twory

poruča a řtańanja pšěji-
mjeje dźetarńja cemen-
ťowch tworow
w Ćentřišćowje.

Přilna holžu

řa dom
řo 1. auguřtej pta na
Wettinkej dřešy 8.

Řhežu

mařu abo řreńju, po mřje
mořji ř wulkej řohřow, řupj
byřim. Řyřm přenjeje řm
dom wupřacju.

Ř. Ćobrad w Budyšinje

na řadowej hařb 30.

Běla toľa

je na přehedanj
w Přěřewjach 4. 24.

Řřit

dobry jenořpřěřny (přěřny
řpřěřny) na řaji na pšěř-
đanj w Budyšinje
na Šteřirkej dřešy 4. 6.

Handschlepprechen

in jeder Ausföhrung mit Effek-
tionen und verchromten Staben
150 cm breite
mit 22 Staben
řnd prompt lieferbar.

Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.

Spezialität: Janckumpenfabrikation.

Warenbegustigtenabschnitt E 1 wird Dienstag, den 20. ds. Mts. mit $\frac{1}{2}$ Pfund Butter zum Preise von 1,65 Mk. und Warenbegustigtenabschnitt E 2 mit 70 Gramm Margarine zum ermäßigten Preise von 1,45 Mk. beliefert.

An Früchterstoffen werden zunächst 2 Pfund auf die Person abgegeben. Bezug und Abgabe erfolgt in den einschlägigen Kartoffelveranstaltungen auf Anmeldefchein C der Warenbegustigten. Der Pfundpreis beträgt 50 Pf. Eine weitere Verteilung wird Mitte der Woche bekanntgegeben werden.

Bauhen, am 16. Juli 1920.

Der Stadtrat, Lebensmittelausschuss.

Hamtske wozjewjenja z Kamjenca.

Nährmittelabgabe.

Von Mittwoch, den 21. Juli, ab kommen durch die Kleinhandler des Bezirks auf die Abschnitt 58 der Allgem. Nährmittelliste und der Kindernährmittelliste 1 Pfund Feinmehl zum Preise von **Mk. 2,40**, 1 Pfund Weizenmehl zum Preise von **Mk. 2,30** zur Ausgabe. Gefäße und Eimer sind vom Empfänger mitzubringen.

Kamenz, am 16. Juli 1920.

Die Amtsbürgermannschaft für den Kommunalverband.

Hamtske wozjewjenja z Wojerec.

Anordnung betreffend anderweitige Festsetzung der Kleinhandelspreise für Fleisch und Wurst.

Auf Grund des § 7 der Anordnung über die Schlachtvieh- und Fleischpreise für Schweine und Rinder vom 5. April 1917 — R.G.M. S. 319 — wird für den Kreis Hoyerswerda folgende Anordnung erlassen:

§ 1. Die Kleinhandelspreise für Fleisch und Wurst werden infolge der Erhöhung der Viehpreise wie folgt festgesetzt:

für 1 Pfund Rindfleisch auf	7,60 Mk.
für 1 Pfund Kalbfleisch auf	7,60 Mk.
für 1 Pfund Leber- oder Blutwurst auf	6,— Mk.

§ 2. Die Festsetzung ist im Verkaufsräum deutlich sichtbar anzuschlagen.

§ 3. Mit Gefängnis bis zu einem Jahre oder mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mk. wird bestraft, wer die im § 1 festgesetzten Höchstpreise übersteigt. Mit Gefängnis bis zu 6 Monaten oder mit Geldstrafe bis zu 1500 Mk. wird bestraft, wer der Vorchrift des § 2 zuwiderhandelt.

§ 4. Diese Höchstpreisfestsetzung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft. Mit dem gleichen Tage wird die Anordnung vom 26. Juni 1919 — Kreisblatt Stadt 74 Nr. 619 — außer Kraft gesetzt.

Hoyerswerda, den 14. Juli 1920.

Der Vorsitzende des Kreisamtschusses.

Dvické placšiny w Budyščinje

17. julija 1920.

Pščeniza	1 litr.	22,75
Hoža	1 „	20,25
Žerjuzen	1 „	20,25
Žovuh	1 „	20,25
Wodn. wotowowanju	1 „	110,—
Wěrnub	1 „	30,—
	1 punt	0,60
Sšyno, njewojajane,	1 litr.	20,— hač 25,—
Estoma, 1 malchym mtočžena		
a prakowana	1 „	6,— „ 8,—
a jupani mtočžena	1 „	10,— „ 15,—
Dutra	1 punt	13,20
Pščeněžna msta, pščenělita		
w jatožinim pščeněžimje	1 litr.	140,05
w jatožinim pščeněžimje	1 „	108,70
Prokaha, 202 šitit	1 šitit	175,— hač 325,—

(Sa wuběrane progata šiwanta placšiny.)

Kedzbu!

Deutsch-wend. Gesprächsbuch

zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. à 2,50 hr.

Němsko-serbski rozmołwnik

wot wučerja J. Sołty. Dostać

w Serbskej kniharni

w Serbskim Domje w Budyščinje.

Wozfzija!

Macže šyto na pšchedaň?

Wojsewje jo f pšchedaňowanju pola

Gruff Raue,

pšedš. a sj. wost. pšchedaňowar na Polciš hahy 321, telefon 629

Elektrische wobschenskich a mozowych pschiprawow

je gotow podawanju wšednjich pšedšednjich djełow pšedšednjich wozjewowanju, sač tež je podawanje

elektromotorow 2—25 konjajow mozow i toprowna a alluminijowim wozjewowanju pšedšednjich podawanju čaka jo najnaleznišeho poručaja

pšchedaňowanja ratarškich maščinow a instalazija

Maxa Knautha w Biskopizach

delotwórcat čisto 68.

Wuběžežnje čkajow a wobot monteurow po žadowanju.



Regulatory

szęskie czajniki a budzaki

w najpšednjich mětrowym wozjewowanju na jačo wostit wozjew na štedže

Aluzaje a žonjaje czajniki, pšedšednjaje, darženije wozjew poručaja

F. Marschner nastěd.

M. Gwald, czajnik w Budyščinje, na behajet hahy 9.

Kruče šprawnje poštuženje. —: Forjewčerzija.

Nowe syno kupuje

stajny cyrobowy zarjadniski bam (Reichsbeschaffungsamt) w Budyščinje



Fotografia Richard Huth

mješčet Arno Lehner w Budyščinje na keršickej hahy 10

Fotografowanje w kóžym dnujowym čkaju.

Pšchindu tež na woz. Najwobšobnišće štitowanje wozjewje.

Serbska kupowarńja w Kulowju

Složena 1808. Mješčet Max Wets. Telefon 4. 12

Naj w jesa wosebita předawanja za Serbow.

Stajny pšedšednjich nowowozow. Kruče šprawnje poštuženje, najučišće blacšiny, wuběžežanje hjes nuzneho štitowanje.

— Wšj pučowar hebi dowot, Waš wozpawaj. —

Konje k rezu

po najpšednjich placšinach w kóžym čkaju kuzje

Kurt Kaiser

plěti njahowych jedlač a na Humbolštkej brój 782a

Wozpodarja

šprawného, plěneho w šeršich letach, šjano frejzowe, šeršjo jo žareho djeła mješčoj, šynbom mtoha wubowno, wuběžežerka rjanje žiwnočje, wata. Poštitowarja čkaje jo pod adrezu: O. R. 20 do wubawowanje „Serbskich Kromat“ pšedšednjich.

Prima jedžiny woli

punt 28 krjowanow, tež tut a margarinu, kofasbu we wšednjich placšinach poručaja

Pawol Noack w Budyščinje na škulickej hahy.

Sašo na štedže: Wuknjenja — Memorierstoff

ja ewangeliske prufe ludowe škule. Serbsko-němiske. Placšina 1,50 hr.

Sa šafste škule: Mały katechismus — Wuknjenja

wot Jurja Jakuba. Serbsko-němiske. Placšina 1,50 hr.

R dostaczu we Smolerjec knihišćerjni w Budyščinje.

Handschlepprechen

in jeder Ausführung mit Maschinen und verarbeiteten Stücken

150 cm breit mit 22 Stäben

lim prompt lieferbar.

Max Knauth, Biskopswerda i. Sa.

Spezialität: Zerschneidungsmaschinen.

Rakečanske serb. towarstwo „Lipa“

zmeje přichodnu njedělu 18. julija popold. 5 hod. w Hónčec hosćenow swoj mješčanom zhradźowanju. Dla wažneho wuradźenje je přitomnosće wšednjich sobastawow nuzne. Šprawanje so 4 hod. započnje. Předswěto

Witna holzu

sa dom so 1. augustej pto na Wettinškej drohu 8.

fróh a moku

f wšednjich poručaja placšiny hódno

Pawol Šcholta nast. Telefon 56 a 96.

Derjedžeržanj

džeczazu wos

je na pšchedaň w Šeržer 4. 11

Ssucina kruwa

je na pšchedaň w Šeržer 4. 11

Cement a cementowe twornje poručaja a šlitowanje pšedšednjich mješčoj wozjewje. —: Forjewčerzija.

Zkušnja javnosti tujščinstvo je izšlesta tujščinstvo ...

Scilla tje ho vot Zlatsteje vodilj.
Na Scillstej tujje je bitanje nastalo, kotjz ho na voditelje Scillsteje vod Zlatsteje meči. ...

Novi kandidato ja amerianste prešidentstva.
Nova ameriansta irona je ho je vodilacti ston ...

Revolucija vo vodilstej vo polobnisti Ameriky.
Vo vodilstej tje vodilacti tujščinstvo povorščiti. ...

Ze Serbow.
V Budyšinjce, 19. Julija 1920.
— Soidžnu kototu je ho mandželsta jereho ...

— Zlatsteji, kotjz hu pidi vodjenjej vodny ...

— Vodstej tujščinstvo je vod 1. Julija vodilacti ...

— Z Gorovna. Vodny vodst, kotjz bē vo taidonej ...

— Vleje Vodj. Vodnje vodstej hridam hridam ...

— Vleje Vodj. Straj vodilacti vodilacti ...

— Vleje Vodj. Vodnje vodstej hridam hridam ...

© **Shoczebua.** Njebjelu 11. Julija mejsjeje ...

© **Dravjanz.** Zastta parlamentarna jezjzrojenja ...

Wseličizny.

© **Kat vodilacti** je generalam ...
© **Wseličizny.** ...
© **Wseličizny.** ...

© **Wseličizny.** ...
© **Wseličizny.** ...
© **Wseličizny.** ...

Pilolok.
© (Sababjeni rubjenzjny) V lipku hjo ...
© (Sababjeni rubjenzjny) ...

čježo vodilacti. Se šlinot, kotjz je njevjedro ...

© (Wseličizny) ...
© (Wseličizny) ...

Swojne povščice.
Wseličizny: Kurt Schubert a Martja ...

Rnjownica.
Watoru, 20. pražnika.
Dieronym, Kemilam.

Hamske wozejwjenja z Budyšnja.

auf freie Kartenabnahme müssen innerhalb 6 Wochen ...

Hamske wozejwjenja z Budyšnja-awsy.

I. Pfeilschabgabe.
In der Woche vom 19. bis 25. Juli 1920 wird ...

II. Hadeln.
Vom 23. bis einschließlich 29. Juli 1920 werden ...

Kommunalverband Baugen-Laub.

Bestandsaufnahme von Weizenmehl von Seiten der Bäcker.

Auf Anordnung des Anzelebensmittellare für ...

Kantske wozjewjenja z Lubija.

Lebensmittelverteilung

in der Woche vom 19. bis 25. Juli 1920.

Zwieback: Je 1/2 Pfund zu 2,— Ml. auf Abschnitt 218 der blauen Säuglings- und roten Kleinkinderlebensmittellisten und 1/4 Pfund zu 1,— Ml. auf Abschnitt 68 der gelben Kinder- und Altersliste.

Gedruckte Mägen oder getrocknetes Weizenstroh: Je 1 Pfund für 1,10 Ml. auf alle Lebensmittelarten.

Milch: In beliebiger Menge auf alle Lebensmittelarten zum Preise von 7 Ml. für das Pfund.

Getreide: In beliebiger Menge auf alle Lebensmittelarten zum Preise von 2,50 Ml. das Pfund.

Marmelade: Je 1/4 Pfund für 1,90 Ml. auf alle Lebensmittelarten. Anstelle der Marmelade kann auch Konfitüre, das 1/4 Pfund zu 3,65 Ml. ausgegeben werden.

Fett: 60 Gramm Butter (1/4 Stücken) zu 1,60 Ml. sowie 100 Gramm Kaseisfart zu 2,50 Ml. auf Abschnitt V der Landeslebensliste.

Milch: Sonntag, den 24. Juli 1920 auf Abschnitt V der Bezirkslebensliste 250 Gramm Fleisch für Wolltinterberechtigte, 125 Gramm für Teilberechtigte und Kinder zum Preise von 4,50 Ml. für 250 Gramm.

Außerdem wird auf Abschnitt 15 der Einfuhrzettelkarte mit dem Aufdrucke "Krankengelage" 1 Pfund amerikanisches Schweinefleisch für Tuberkulose, Zuckerkranken, sowie werdende und stillende Mütter ausgegeben. Mindestmitteln Kranke wird das amerikanische Schweinefleisch von 12 Ml. auf 6 Ml. verbilligt. Sie haben sich von der Gemeindeförderung auf der Rückseite der Abschnitte 15 und 18 der Einfuhrzettelkarte bescheinigen zu lassen, daß sie zu dem Bezuge des billigen Krankeneisfleisches berechtigt sind. Die Bescheinigungen müssen den Gemeindefürsprechern vorgelegt werden. Der Fürsprecher läßt die Abschnitte mit 6 Ml. bei seinem Obmann eintragen.

Wiederaufbau, am 16. Juli 1920.

Die Wirtschaftsausschüsse für den Kommunalverband

Pferdemarkt.

Montag, den 26. Juli 1920 wird in Weihenberg in Sachsen Pferdemarkt abgehalten. Die Ausstellung der Pferde hat auf dem Plage vor dem Schützenhanse zu erfolgen.

Außerdem wird hierdurch nochmals auf das Verbot der Ausfuhr von Pferden aus Sachsen Bekanntmachung des Heilerziehenden Generalkommendanten XII. M. A. vom 18. Mai 1918, Sächsi. Staatszeitung Nr. 116 und vom 15. April 1919, Sächsi. Staatszeitung Nr. 91 hingewiesen.

Weihenberg, am 16. Juli 1920.

Der Stadtrat.



Fotografia Richard Huth

mězejel Arno Lehnert
w Budyšinje na herbišej hašy 13

Fotografowanie w koždym dnujomym časaku.

Wšitnub tež na wójny. Wojwohobische flustrowanje wokraka.

Zigary tuišche!

Zigaret wy wšich płacimach, tobat ke furjenju cizijm jamorštim.

Zobak za dźelenja zigaretow wo wulim nužerku.

K. Domschka

zigaretow wokršch
w Budyšinje na flonowym torhošohojcu 5
(w spěchowim pohlednistwoje).

Dawki

Rada a pomož, wufajanje, próštwy.
Wiharnja sa dawtowne naležnosće

w Budyšinje na wokršohojcu hašy 18.11.

Režij herbiš!

Handschlepprechen

in folcher Ausführung mit Glasfenster und verschraubtem Stiel
150 cm hoch
mit 22 Zinken
Hof prompt lieferbar.

Max Knauth, Bischofswerda i. Sa.
Spezialität: Janéumpenfabrikation.

Bot 1907. za Najšepše poručenja.

Wiše hadžowanje

mobilitara, jenosliwih krahow kaj tež žinjh sawoškojenstwow dla

dželenja herbšwa,

zarjadowanje hypotechow, wokršarane wokršow, špotowanje k temu težnych pishow, wokršarane wo wšich natěrožnah, žinje a testamentne zarjadowanja pishowojnje a wuwježe pod pishowojnju wuměnjariami a špotowanju wokršowanjom.

Budyšinjska hypotechowa expeiditja.

Ernsta Raue

pishowojnje a žinje wokršarane wokršowow
na Goldh. hašy 32, I Telefon 629

Sleborne a złote węcý

kupuje po najwyššich placiznach

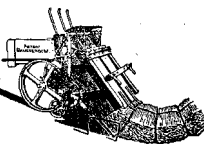
Richard Mersioivsky

w Budyšinje na Žitnej hasy.

Natarske mašiny

Krajinje dorfowe hromowe pražy, mlóžarje, rěpuškarje, hšowanjowe, tranu žinježe, žitochžarje mašiny, dibełowe wože mašiny, žentrijaly, faloje wšy, plugi, brony, hradje, listkatory, žuchowe plunty, šfrowowanje mlony, walcy a t. p.

poručenje tuncjo se škada



Benad a Petasch w Kamjencu

W. E. Schäfer, Strehlitzerstr. 40.
S. Niere, Gochwitzerstr. 42a (Engel).
W. Schneider, Gerberstr. 18.
S. Kaminium, Zanderstr. 2.

PRESSEN

v. Herren- u. Damenhilfen Jetter Art.

Kanapeje, drašnje hradje, fhamory, žonjazca a mužaza draška, pšeho tuncjo na wšedat. Tež kupuju wšeh wěp a pšdiwary.

Wag Wenzel

w Budyšinje na herbišerškej hašy 29

Serbska kupowarnja w Kulowje

Sašožen 1808. Mězejel Wag Wenzel. Telefon 43. 12.

Najwjejša wosebita předawarnja za Serbowe.

Četny wšichhad nowohšow. Kraje štwarne postawenje, nowitšnje wokršow, wobhladanje křeh nužneho kupowanja. Wój, pužowat hetit dawoti, Waž woapstok.

Bošičanske brunizowe prasowanki

(Rafzpreßsteine), rucžne džělo
wulkojci 25x10x11 cm, 1000 ščit 240 h.
12x10x11 cm, 1000 120

Podawanje direktnje wo dželarnje.

Bošičanske brunicownja.

Nowe doščle!

Krašnje čerwjene a želne

wolmiane tkaniny

sa kufnje nanajšepšeje fajsoježe.

Welzec seraska kupowarnja

w Kulowje na Wnd. šafstjej drošy 27.

Dybšacju čaškniki

Ja mužškij a žonkij, ščeršnje čaškniki budžakti jenož dobreho mužškij. Wokršarane škote wěrowanice pšeršženji wokršowohžarje rěchojy, brojšeje a nawischni wo wulim nužerku poruča

J. Marschner

našledni
W. Oswald, čašknika, w Budyšinje na bobarškej hašy Wuprojshojetnja.

Nowe syno kupuje

statny cyrobowy zarjadniski bam!

(Reichsverlegungsamt) w Budyšinje

Kainit

dobry, wyskoprocen-towski, ma na předšaj

Serbske hospodarske towarstwo zap. dr. z wobm. ruk.

w Budyšinje, na sukelskej hasy 11/18.

Konje k rězu

po najwšichžich placiznach w koždym časaku kufnje

Kurt Kaiser

wšit mjašowah želkach a na Humboldškej drošy 782a

Wilna holzu

ka dom
ho 1. awgustej wyla na Wettinškej drošy 8.

Wulki škla

bustuwa ja tranowar a šwadlaže, wodorowy 4 m dože, rědo a roštinowowe ščelakowe wokršowe šlowow, latarnje, čirje, čaškniki iježenje, wulki a t. d.

Něrod a wokr

čawuhwone poruča placiznim hodo

Pawel Školtaj

wokr. Telefon 86 a 86.

Kupuju

čapn, točaje, žub, žub kapor, wokr, wokr, roštin, ščelak, papjer, wokr, wokr, žinji, wokr, fotrž maja ho wokr. Wokr. Wokr.

Cement a cementowe twory

poruča a šlowarja pšeršjunje dželarnje cementowe twory wokr. Wokr.

šlužownu holcu

Spychohojnju kšojku f šlowarjamy mandšellimaj nowy wyla mandšella wokršohojce žitje, nebo radibježe kofš wokršarhanje. (Štrau Oberjuchtgar Haase Großhartbau Amtshauptm. Baupen.)

Dzejšerženy džęczap wos

je na pšeban w Ščarje č. 1

Ssučelna krowa

je na pšeban w Wokršohojce

Serbska ludowa banka, podželne towarstwo

w Budyšinje (pri hosćenju „bely kón“)

Wuwjedzuje wšě bankowske dźela, bjerje pjenjezy za najlepšu da
po žadanju

k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedzenjom.

Požčuje pjenjezy nanajlepie. — Přepokazuje pjenjezy na wšě města tukraja a wukraja.

Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnišo a darmo

Hamtske wozjewjenja z Wojerec.

Wieschuchenpolizeiliche Anordnung.

Zum Schutze gegen die Maul- und Klauenseuche wird auf Grund der §§ 18 ff. des Reichswieschuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (R. G. Bl. S. 519) mit Ermächtigung des Herrn Ministers für Landwirtschaft, Domänen und Forsten folgendes bestimmt:

I. Nachdem die Maul- und Klauenseuche am 12. ds. Mts. weiterhin noch unter den Klauenstehbeständen 1. des Landwirts Matthias Niemy in Seibewinkel Kolonie,

2. des Viehhändlers Arndt in Wittschenu,
3. des Landwirts Christian Duschmann in Spohla,
4. des Gutsbesizers Säubertig in Bluno und
5. des Arbeiters August in Soyerswerba (über das erkrankte Pferd bei dem Arbeiter Hainz, hier, Steinbrüchling, untergestellt hat).

antscherzählung festgestellt worden ist, bilden die genannten Gehöfte einen Sperrebezirk, für die die gleichen Schutzmaßnahmen gelten, wie sie in meiner wieschuchenpolizeilichen Anordnung vom 2. ds. Mts. — Kreisblatt Stück 79 Nr. 447 vorgeschrieben worden sind.

II. Als Seuchenorte im Sinne meiner Anordnung vom 2. d. Mts. gelten die Gemeinden Spohla, Seibewinkel und Bluno sowie Stadt Soyerswerba. Wittschenu ist bereits durch wieschuchenpolizeiliche Anordnung vom 6. ds. Mts. — Kreisblatt Stück 80 Nr. 454 — als Seuchenort erklärt.

III. Diese Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung in Kraft. Ihre Aufhebung wird erfolgen, sobald die am Eingange bezeichnete Gefahr nicht mehr besteht.

IV. Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Anordnung werden nach §§ 74 ff. des Reichswieschuchengesetzes vom 26. Juni 1909 bestraft.

Soyerswerba, den 14. Juli 1920.

Der Landrat.

Serbske blido w Draždžanach

skhadžuje so kóždy druh a stwórty pjatk w měsacu wješor w 8 hodžin w hotelu „Stadt Rom“, na Moricowej drozy we Starych Draždžanach. Dopisy njeh so hač na dalsu scelu na adresu:

Dr. J. Jatzwank, Dresden-A. Müller-Borsotstraße 42.

Hladaj tež pod rubriku „Ze Serbow“.

Casniki - drobotne kamjenje

slěborne a złote wěcy

poskića w najwjetšim wubjerku

Richard Merzjowsky

w Budyšinje :: na žitnej hasy



Regulatory

seženke časnikki a budžiki

w najlepicim měrowym wuwjedženju na sako wulki wubjer na istadže. Muzaje a žonuje časnikki, wjeršćenje, darjenje wěšy poručaja

F. Marschner nasleđ.

W. Gwald, časniklat w Budyšinje, na bohaty hašy 9. Struce i brawne požitjenje. :: Wjeršćenja.

Elektriskich wobswećeniskich a mozowych psichprawow

je hoby podawanjom wjěchich psichistichnych dźelow pšehes wěšpawuhojnich monteuron, kaž tež

fa podawanje **elektromotorow** 2—25 tonajznych mozow i toprowym a aluminiowym wobotičom pšehi tróttim podawanjom hašy ho najnatečiwšo poručaja

wjěhdawarstwa rotaciskich maschinow a instalacija

Maxa Knaurby w Biskopizach

balofčerkaj čislo 68. Wobličenje hjoštor a wopyt montaura po bariju.

Kedžbu!

Deutsch-wend. Gesprächsbuch

zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. a 2,50 hr.

Němsko-serbski rozmołwnik

wot wučerja J. Soltz. Dostać w Serbskej kniharni w Serbskim Domje w Budyšinje.

Nowe došle!

Krašne čerwjene a žolte

wolniane tkaniny

fa žuknje nanajlepicheje fajtsoje.

Welzec seroska kupowarstwa w Kulowje na Budyšinjejskej drošy 27.

Kedžbu Serbjo!
Najtunše poskićenje!
 Ist nimale nowe i chwěstwe maščinu, ist derjeschóžeržane schwadliwite maščinu schtırny rucžne schizaze maščinu jara wjěchóžnje na pšehaban
 w Budyšinje
 na serbskej hašy 1¹¹ na lěwo
 Dufowanje. Zane flamy.

Dimin
 ist ein Arbeit mit dem mer neuer
NACHSTELLBAREN JAUCHEPUMPE HOCHFLU
MAX KNAUTH
 BISCHOPSWERBA

Sažo na slladže:

Wuknjenja — Memorterstoff
 fa ewangeliške pruske ludowe šule.
 Česrbsto-němske. Placiskina 1,50 hr.

Sa fasske šule:
Mały katechismus — Wuknjenja
 wot Jurja Jakuba.
 Česrbsto-němske. Placiskina 1,50 hr.
 K dohaczu we Smolernej knižničiscefni w Budyšinje.

Spušććenju napřim
služomnu hól
 t staršimaj mandžimaj na wjěšy pšehes mandželke wjěchóžne pšehes njeho radčijela **Wald** w Grošharthawje (Frau Oberjustizrat Grošharthau Antsdorff Wauken).
 Trjebana rucžna maščina
maščina
 je na pšehaban w Česrbowje č.
 Derjeschóžeržany
džesčajz wóš
 je na pšehaban w Šeržer č.
Ssuceina kruk
 je na pšehaban w Rikowej Borske č.

...w Szorjelsku interwowadu. Wójmu pśchłchrawiści ...
...w Szorjelsku interwowadu. Wójmu pśchłchrawiści ...
...w Szorjelsku interwowadu. Wójmu pśchłchrawiści ...

Ze Serbow.

W Budyšinje, 21. julia.
— Pòthroma bje w Saztje 15. julia w 216 gmejnach a 655 dworach, 30. jantja bje wona w 185 gmejnach je 465 dworami. Je ho tak źhrowo woskřiźeńca.

S Kamjerna. Nowy dzelaćelczi cłah łóžu pónstajm i Kamjerna do Szcho Komoroma křiži. Wón Kamjerna rano 4,01 hodźan wotkřiźeńca.

Ze Szcho Komoroma. Wandzejsta jeneho dzelaćelcziho njeřiča i jomy „Cita“ je ho wopor jeneho Kłowarja czińm. Wona pola jeneho ubornomeho chłopana rano puzale, totrój je i tyn jantja, jo na joneho a holsad wješt operacije mumiwjeje. Pěřič jenej tawej operaciji je jona umrzela. Czjeło je ho 15. febru.

Ze Szcho Komoroma. Kłubjeznj mordat Waj Wolf, totrój je rěmła Peniga a tuteho pomaqla stajnowat a ho pjeđe nelotnym cłahom pow mjenom Otto Richter sojal, pjeđe hidske prje, jo je Wolf. Tola na tyn žaneho dwela wjazy njje Zejo njewjeła a drube wobodu ju jelo i wotkřiźenja pjeđni. Ody bje jelo njewjeła i najudobojim dzjełcom pjeđni, to ju jelo jk wuznaku woznata, won je tawej wozni a pjeđe. Szudnił pal jej wrajeje, jo je won dawno pjeđe potaleny. Pjeđe Kłapanj szińit bje 19. meje do hójzela w Jantje wotkřiźeńca a ho tam pod mjenom Otto Richter hójzł dal. 27. meje je potom czińm.

S Pirna. W Warkutu je 63 lěta dzelaćelczi Werramoma i prawej wozni do žrjeźezej waidim pjeđi hysła a ho czežo franca.

Hospodarski rozhlad.

Hospodarka teła dale rozhlad. Wlowanje, indutřija, pjeđe hysła a rataristwa ja hedeřkami a buźeni oparaju, to budu ho płaćimj pozitiwe. — Wjeřnje nemeje pozitiwome pjeđeje (3 hrownow hac) do 10 pjeđi-njeřlow) ju hšowenje. W indutřij jo kłupy pjeđeje w hidske wozje dzjełca. Textila indutřija wozatejo w najimny poblehjenje. — W pozitiwome indutřiji na powuzenje płaćimow žane myśle njjeju. — Szorjelski indutřij America wulka konturanzu czińm. — W Křištelczi trajnje ju wozkřiźeńca wunim

...Ili dnu bjechu jo minje, jo bjechu njebojowome wu-
...Ili dnu bjechu jo minje, jo bjechu njebojowome wu-
...Ili dnu bjechu jo minje, jo bjechu njebojowome wu-

Pjeđe Szynice wulka bjechu stopy tosto hšomu napjala. Wješt wotna bjechu je jandem, wješt sa-
...Pjeđe Szynice wulka bjechu stopy tosto hšomu napjala. Wješt wotna bjechu je jandem, wješt sa-
...Pjeđe Szynice wulka bjechu stopy tosto hšomu napjala. Wješt wotna bjechu je jandem, wješt sa-

W jeđericy, na wozkřiźeńca pjeđe wazowenym kłapan-
...W jeđericy, na wozkřiźeńca pjeđe wazowenym kłapan-
...W jeđericy, na wozkřiźeńca pjeđe wazowenym kłapan-

...Krotak bje na troweje krocze Szorjeja, teź ju Kłowachu
...Krotak bje na troweje krocze Szorjeja, teź ju Kłowachu
...Krotak bje na troweje krocze Szorjeja, teź ju Kłowachu

...Zara jo hšablate wosłoni hšicenty muz a budišce
...Zara jo hšablate wosłoni hšicenty muz a budišce
...Zara jo hšablate wosłoni hšicenty muz a budišce

...jowe stady namakali. — W potobitkej Wmřej, ju
...jowe stady namakali. — W potobitkej Wmřej, ju
...jowe stady namakali. — W potobitkej Wmřej, ju

...Na Šuntgardkej balnowej burly 14. t. m. ju
...Na Šuntgardkej balnowej burly 14. t. m. ju
...Na Šuntgardkej balnowej burly 14. t. m. ju

...Na sšatow wotlad je ho na płaćimaj mato pjeđe-
...Na sšatow wotlad je ho na płaćimaj mato pjeđe-
...Na sšatow wotlad je ho na płaćimaj mato pjeđe-

...Jo posłabodk pomjeřacz hac płaćimaj na Warkit-
...Jo posłabodk pomjeřacz hac płaćimaj na Warkit-
...Jo posłabodk pomjeřacz hac płaćimaj na Warkit-

Přílepk.

...Wotuhšenje teđimnych tworow) koź
...Wotuhšenje teđimnych tworow) koź
...Wotuhšenje teđimnych tworow) koź

...W šowjenje pola Dortmundu jedny muž udowm
...W šowjenje pola Dortmundu jedny muž udowm
...W šowjenje pola Dortmundu jedny muž udowm

...Wozkřiźeńca 200 hrownow dawka na pša. Toton
...Wozkřiźeńca 200 hrownow dawka na pša. Toton
...Wozkřiźeńca 200 hrownow dawka na pša. Toton

Swójne powěsće.

...Wozkřiźeńca 15. wotkřiźeńca hožow jo
...Wozkřiźeńca 15. wotkřiźeńca hožow jo
...Wozkřiźeńca 15. wotkřiźeńca hožow jo

Dnjownica.

...Šwěm, 22. pjeđni.
...Šwěm, 22. pjeđni.
...Šwěm, 22. pjeđni.

...Wóřt wozjedho schładowneho tobn.
...Wóřt wozjedho schładowneho tobn.
...Wóřt wozjedho schładowneho tobn.

Hamiske wozjewjenja z Budysina.

...Beřimung über Anbringung von Verkaufspreisen
...Beřimung über Anbringung von Verkaufspreisen
...Beřimung über Anbringung von Verkaufspreisen

...Alle Personen, die im Stadbezirk Handel oder
...Alle Personen, die im Stadbezirk Handel oder
...Alle Personen, die im Stadbezirk Handel oder

...Zurückverhandlungen werden mit Entziehung der
...Zurückverhandlungen werden mit Entziehung der
...Zurückverhandlungen werden mit Entziehung der

Hamiske wozjewjenja z Budysina-wsy.

...Nährmittelfarten.
...Nährmittelfarten.
...Nährmittelfarten.

- 1. Vom 15. August 1920 ab gelangen neue Nährmittelfarten durch die Gemeindebehörde zur Ausgabe und zwar:
1. für Kinder im 1. und 2. Lebensjahr (rot),
2. für Kinder im 3. und 4. Lebensjahr (weiß),
3. für Kinder im 5. und 6. Lebensjahr (gelb),
4. für Personen im Alter von über 65 Jahren (grün).
- 2. Für Kinder und Personen im Alter von über 65 Jahren, die in Kranenkläumen, Stiefenkläumern, Gemeinshäusern, Kinderheimen und dergleichen untergebracht sind, sind keine Nährmittelfarten auszugeben, da diese Anstalten vom Kommunalverband unmittelbar beliefert werden.

...Desgleichen sind keine Nährmittelfarten auszugeben
...Desgleichen sind keine Nährmittelfarten auszugeben
...Desgleichen sind keine Nährmittelfarten auszugeben

...3. Diejenigen Gefährte, denen der Verkauf der
...3. Diejenigen Gefährte, denen der Verkauf der
...3. Diejenigen Gefährte, denen der Verkauf der

...4. Die Anmeldung des Warenbezugs auf die
...4. Die Anmeldung des Warenbezugs auf die
...4. Die Anmeldung des Warenbezugs auf die

...5. Der Kommunalverband wird jeweils bekannt-
...5. Der Kommunalverband wird jeweils bekannt-
...5. Der Kommunalverband wird jeweils bekannt-

...Wortsetzung.)

Firma Arthur Schumann in Baugen bis zum 23. Juli 1920 direkt zu überlinden.

6. Im übrigen haben die mit der Bekanntmachung vom 27. December 1917 über Nährmittelkarten erlassenen Bestimmungen stinngemäß Anwendung zu finden. Baugen, den 20. Juli 1920.

Kommunalverband Baugen-Land.

Verzeichnis der Nährmittel-Verkaufsstellen des Kommunalverbandes Baugen-Land.

- Stadt Wilschisverba: E. L. Jule u. Sohn (weitere Verkaufsstellen werden vom Statat bekanntgegeben).
Stadt Seitzgrawade: Ferdinand Bach, Konsumverein.
Kurtz: Julius Hofe.
Baratz: Oskar Schuster.
Reichsitz: Richard Haefner.
Reichsdorf: Richard Haefner.
Vriesling: Ernst Barth.
Burlan: Clemens Werthold, Rich. Steglitz, E. Weber, G. H. Nyckel.
Callenberg: Josef Röhder.
Gemeunde: Max Israel.
Grafke: E. Lichte, Johann Wöhschte.
Grosian: Max Franz, Konsumverein.
Denitz-Thumitz: Max Ulrich, Konsumverein, Julius Brändner, Rich. Wagner.
Doberschan: Gustav Bayer, Konsumverein.
Gendörffel: E. Hantsch.
Frankenthal: Theodor Wötcher, Konsumverein.
Ganzlig: Joh. Schneider, E. Krüschel, Konsumverein.
Güda: Th. Reintz, A. Kros.
Goldbach: Ernst Hüffe.
Gräditz: Moritz Paulitz.
Großbubran: Martha Schube.
Großparthau: Max Hübner, Wilhelm Jädel, Ferdinand Dittel.
Großhähndchen: Heino Reihig.
Großpostwitz: Carl Zebler, Konsumverein.
Grübnitz: August Noad.
Heimmannsdorf: Alfred Hübisch.
Gutian: Otto Hoffmann, Anna verw. Grahl.
Hainig: Oskar Ziegert, Grünger u. Gallis.
Kirchau: Johann Heinz, Konsumverein, Ernst Bergmann.
Kleinshöbernitz: Paul Bartusch.
Klein-Welsa: Johann Kunz.
Klix: Carl Jentich.
Königs-wartha: Alfred Thomshke, Andreas Biewusch.
Lehn: Michael Bartholmer.
Luga: S. Schmiedel.
Mittel: August Wörbe.
Neichwitz: C. E. Krause, Reinhold Hädke.
Niedergrünitz: Oskar Haefner.
Niedergrünitz: Emil Reifsch, William Frischke, Carl Schollig, Traugott Saage, Julius Dritz, Konsumverein.
Niedergrünitz: Selma Marx.
Obergrünitz: Ernst Lehmann, Konsumverein.
Obergrünitz: Moritz Ettebich, August Bombach, Konsumverein.
Obergrünitz: Emil Haufe, August Kuhn, Konsumverein, Max Krahel.
Oreberich: Franz verw. Däms.
Reichwitz: Max Bühlmann.
Reichwitz: S. Binder.
Reichwitz: M. Schreiber.
Ruditz: Johann Schulze.
Ruditz: Christian Wittenberg.
Ruditz: August Hombig.
Rummenau: August Schöne.
Singenheim: Gustav Behndt, Konsumverein.
Steinwig: Traugott Schöber.
Steinwig: C. F. Schramm.
Sulzenforst: Hermann Schube.
Schmiltz: Ernst Krenzel, Ernst Kobig, Konsumverein.
Schönbrunn: Oskar Schüller.
Seiban: Adolf Silbentz, Otto Böring, Andreas Mierich, Johann Strach, Waren-Einlaufverein.
Sinzowitz: Alfred Seidel.
Sohland (Grenz): A. Josef, Julius Böhme, Marie Widalz, S. Wendisch, Rud. Grünwald, Wilhelm Weidert, Konsumverein.
Spreewitz: Ernst Budant.
Spittwitz: E. Kömer.
Stacha: Gustav Rager.
Steindörffel: August Jacob.
Steinigtwolsdorf: Reihig, Heintz, J. S. Thonig, August Rauber, August Zweiniger, Konsumverein.
Stiebig: Johann Wiedel.
Zantowide: Gustav Stephan.
Zrubigau: Johann Rulisch, Konsumverein.
Wißta: E. T. E. Lehmann.
Wegsdorf: Willy Thomas, Emil Schäfer, F. Lehmann, Ernst Thomas, Paul Reifsch, Konsumverein.
Weidersdorf: Paul Zimmermann.
Welsa: August Wiedler, Konsumverein.
Witten: August Wiedig (Wahnhoff), Max Sperling, W. Anholdt, Ernst Hilmann, Konsumverein, Konsumantlat der Firma C. L. Hählich, A. G.

Hamske wojewjenja z Kamjenca.

Fleisch, Butter- und Margarine-Verteilung.

Auf Abschnitt X der Reichsfleischkarte gelangen für Personen, die über 6 Jahre alt sind, 180 Gramm Frischfleisch und 125 Gramm amerit. Schweinefleisch, für Personen unter 6 Jahren 90 Gramm Frischfleisch und 65 Gramm amerit. Schweinefleisch einschließl. Wurst zur Verteilung.

- 1 Pfund Rindfleisch kostet 9,20 Mk.,
1 Pfund Kalbfleisch kostet 8,90 Mk.,
1 Pfund Wurst 7,- Mk.,
1 Pf. am. Schweinefleisch 12,30 Mk.,
180 Gramm Rindfleisch kosten 3,30 Mk.,
90 Gramm Rindfleisch kosten 1,65 Mk.,
180 Gramm Kalbfleisch kosten 3,20 Mk.,
90 Gramm Kalbfleisch kosten 1,60 Mk.,
125 Gr. amerit. Schweinefleisch 3,10 Mk.,
65 Gr. amerit. Schweinefleisch 1,60 Mk.

Die Ankontanten werden mit 1/2 Pfund Frischfleisch und 1 Pfund amerit. Schweinefleisch als Sonderzuweisung beliefert. Die Fleischbezugsstellen der Gastwirtschaften werden voll beliefert.

Auf Abschnitt X der Landesfettkarte dürfen 1/10 Pfund Butter zum Preise von 0,80 Mk. und 125 Gr. Margarine zum Preise von 3,15 Mk. verteilt werden. Kamenz, am 20. Juli 1920.

Die Kamtschauptmannschaft für den Kommunalverband.

Kedzbu Serbjo! Najtunše poskicenje! Ist nimale nowe izumiste masinski, isti derje izdejzane škadlište masinski štartiri ručne izlize masinski. Ista vishchubnje na vishchubni w Budysinsje na hertbstej hafzi II na Leno Rufowanje. Zane klamy.

Regulatory izjenke zhaniki a budzaki w najshchisim merowim wuwjebzennje na fako budstwuwerk na hertze. Iduzje a jonize zhaniki, pjerichzenje, da rjenje wazy puznje. F. Marschner nastled. M. Gaud zhanike w Budysinsje, na hertbtej hafzi 9. Krucje izrawne pokuznje. Vozdejzernjo.

Sléborne a zlate wécy kupuje po najwyššich plačiznach Richard Mersiofsky w Budysinsje na žitnej hasy.

Wistujno, wuschchomni sprawnu holzu do wjebneho hofczega k liny domnemu istajunjuju, pšhi uwyhotje mšše a dobrej šidži ho wta. Dalšice je šhonicz w Budysinsje na šwontown. lawstej hafzi 52 I.

Platt 23. julija

ho dop. wot 9 hodzin w falk hotelu, z békemu kontjejšchomaze trejbane meste, domtoga a fischitke nabede a dratja hjanije je lyudomne fapczenje dobrowolnje.

wischkadzije:

1 soja, 1 nowe futojze bido, 1 bžezgaj sapad, 1 šlofak, 1 hofstowu šhodžif, 1 drastowu fiamor, 1 wuczowu bido, 1 drastome fiesadjo, 1 foje, 1 dwopolobit bžezgaj bint, 1 wulki šapfel, 2 julajini 90<180 om 1 teluruna 95<1,55, 1 zhanif, 1 wuschschowu hšichnje, 1 nowy njewjezšitnik šchlewjet, wjetšice žitke nowu kojowuju a šidowu šhatoru, domajt, bête a wjane jato: 8 pšhanju hionatowuju puchezhjenje, 4 nowe kojome puchezhjenje, fozije i 2 hionatowaj, wjaju nowu šidowu rubowu je terowitani, wjetšice a mienšice raju, wjele a trenje, 1 štor mužaju zhanif 14 far., 1 žowjaj zhanif 14 far., 1 nowy dalofanow (Göz 8<), 2 dobrej menaji, burzet hodowuž njowu je fiesadom, noje a wlošice ja wrozšiti, 1 dobru pšezgaj žaw mer (Carl Richter u. Sohn), 3 nowu kulowu hšicestaj i dobrej howajete soju puchezhjenje, 1700 šhatoru, 10000 listowuž mapow, žobza 5 listowu a 5 wozafow, 24 farctown listowuž wjerer, puchezhjenje, 2000 fuchowuž listow, nžjeje 600 wuchezhijež hionatow, pšihidowu šhadowuž i antušowu juje w uwalowarju, 3 jara dobe bžezgaj wofh, 6 pučowu nšchidaj a ručnyž žobzow, 24 porow nowu kojowuju (hionatowuž) hšicestaj, dobre ručne žitke, žona iz břitšice nowu, fuchowuž 37-41, 2 nowe mjenšice šidju i marcerowuž platu, 1 fiesičke klamowe bido bžez marm. platu 290<40 om, 9 nowuž truhaniž akzetow i dop. wischkadzije, 6 elektr. ručnyž lampow i baterijama, 1 bandontin, 2 zčahate harmonijki, 1 guntowa fuzantowa wanjja, 1 wlošicej mašchine, 1 hertowuž mštin, 2 nowuž fischitke mašchine, bžičke bawelne mebla, 1 nowy fšezh ošfistki manil, 2 nowuž fšezh i dobru fšezh wozel, 1 modra wšitowa šidja, 2 dobre žylbowuž fšozidja, 28 merowu zhanicke šilla (wuschšice) wozel, fšezhje, gemašice, župnje a wšelake druzje mebla.

Wobshladaj šchertur wot 3-6 a platt wot 8 hodzin. wšichit a šj. post. wischkadzjowat na hofžiz hafzi 32 I. Telefon 629.

Ernst Raue, Kedzbu ratarjo! Potraczowanie wischkadzowanja ratarškiego a hojowarškiego grata!

Sobotu 24. julija ho wot 9-11 a wot 2 hodz. hje w duozje pohowite Maria Wobka tu, na Schifferstej dröhu, na fischbonanje težu, faterhož nalitowa, mjeđ druzim kole hjanije jo lyudomne fapczenje dobrowolnje.

wischkadzije:

1 fiska futojuzi a rumuž fischczowu ručne njebowu mašchine, hšezšičke špinu, nty wšelakeje wuschčje 2 rolł mowčowuž bama, njebow, špiralowe njeto, šht wozelowe žest a wšidolaki druzi grata, 1 nowy mowčowuž ročht, miz. dohji, šchpudu, fšidje wofh, fšilowe pšihmawuž mašchine, 6 boshch moleršički šilow, 2 wjezžičeraj bawelnyh, 6 hoshch moleršički šilow, 2 wjezžičeraj bawelnyh, 4 fšezhida i 3 banant je fšchizenje žobz, nžjeje 6 metru bžez, 2 bęginatowa wozka na 24 šent, 1 wulki žočnik i wjerowim fšezhadow, 3 perzaji je listu pšgu 77 em, 1 fšchjezžičeraj meba, 3 wozbe poroje i meter dože, 23 om fšezhete, 33 om šidowuž i wustizujaju hionacowu a je 4 fšchidlatami fšchawaju žo famtaje, 1 zementowe fozta, 1,20 m waki a wozelki, 110 mowčowuž wuschchujowuž i bžičke šilawa, 7 mjez listowica, 8 rotowuž czerowuž, klanjanzhje fozowuž 6 električnyž ručnyž lampow, 3 hanczestje fozowuž 48 part. fšezhczowuž porowarowuž wanjja, 1 fšezhadowuž wanjšitki fozel i bžičatowuž i wustizujaju hionacow, 50 listowu wuschchujaju, 2 nowuž fšezhczaj wozel i wuzelowuž wymi wozka (lasta 4<1,75 m), 50 zentowuž wjezžičeraj, dve polstuzi, gratawe šilki, 11 hionatowuž wderjanuž listow i wštom a wšidowitani, 1 hionatowuž wanjja i hšezhenje, 2 hionajzaje fozce a wšelake druzje mebla.

Wobshladaj rano wot 7 hodzin. Ernst Raue, wischkadzjanje a hjanije pohojnje wischkadzjowat na hofžiz hafzi 32 I. Telefon 629.

Wozowe puchezhjenje. zčehenje fapczigitate, meter 16,50 brinowu, stanije fochlje - špobnje fuznje - jonize fochlje tunje ruča

J. Domich w Budysinsje na lawšički pšehajsch 161, automatuž restaurant. Zane klamy.

Kušta-pólka wojna.

W Moskwie 19. Julija przedzwaga wojńca rosprowa wojnowa: Na stronu L wódze na pólnajwyj francje kmty po łabamij wojuowanju na rzyg Gadje 17. pólnajiszu diviziji rozbił i pólka wjele jatdy kmty 31. Kanonow 50 machinirskił stłebow a wojsni material jebral. Njeprzechcaja pólke chcejemy. Wóle t poboznju ku nactje wódbjeńca wojńca 5—10 wjełow t ranju wot Lidy wódbadził. Na stronu t Baranowiczam kmty t łaczny niemiłm wojuobjeńdzem na rzyg Szerebicki došli. Na stronu t Lutinskej ku naczi wojaży łacijniego a młjazcyo Łabnu wódbadził, 18 wjełow t ranju wot Lutinsjom. Na stronu t Kowelci ku naczi wojaży młjazcyo Rafalowca a rjad wjełow t ranju wot młjazcyo wódbadził. Wóle t poboznju kmty t rzyg Strycz posteljny. Na stronu t Nowym a Dubnu nactje wojuobjeńca t njeprzechcaja pod młstom Dubnom bozje wojuowanje wjebu. Młsta Lyba, Baranowicz, Lutinske wojaże stichizijoscja na czarje Wilno—Nowno, łozcaj do wjeleje wjele idealnu cżacu t postojowanju cżewjeńcjo wojsa pšehednje. Młjazcyo Rafalowca je wot Kowela jeuz 30 kilometrow dolane.

Wólka młstnowa rozsprowa

praji: K pomozy wot Gwodna ho na czarje Stryz—Pomazje baje wojuje. W stronach wola Nowogrodka hu Polazay pšichajny dołaje, ho t wječorej wroćco sečajny. Wólkejši wośbe t w Polce; a pšidi rzyg Stryze hu ho wrotajše.

Jendželsta cže Polakam pomozaj kaž je 1914 Belgickej a Francuzowickej pomha.

Čso t kontenzery u Epa do Londona wroćcowšci je Wlod Georze pokšedjenje ministrow powołał. We nim ho rozpostojawše, na kašte stiejcže dytyč ho Jendželsta t najpšičaje wotjełojen t Warchawny jaciłej. Ministrow wóbmankudu, ho ho wóbsjeńcjoje t Wólkejši ranje tał rostwin, kaž 1914 u pólnajwyj Francuzowickej, šdžj u Remyg wódbadziłju.

Jendželšići finanzny hamt je ja zatroczenie pšehednio kullej hije 650 milijonow sterlingow wudał, a to 31½ milijona ja jendželše wojsko a 240 milijonow ja wođinij potrzebu, do Pólšice pšlakm.

Wólkejšinijto hu ho do Weharabijste nowačiči.

Cžewenje wojsko je Dništr pšetroćizija a t ihm sopolocjo, Weharabij, kotraž je Rumunista Wólkejši notenjala, šak dołwywac. Ruske wojsko pšehednio rzyg Prutej postojnje. Druže ruske wojsko je ho na stronu t Galaziji nałajfio.

Zničene zbože.

15.] (Potraczomanje.)

Wubojestinjé wia profesor pšedklapšeho radščicjela ja ruti a na hrnjaje waidnje rziwiti. "Zebjerisce ho, łnjes Szymit! — Waidča dzewota je hiječje živa a donjz ho cžlowietej t dychajonju wutrobno pobijenje, njekje ho nadjaja šlučidjećej. — Mitole mam t wamij mnoho wjełow wospowođidjećej. Ale to možu jenj potom, šdžj jeje ho wy zle smerowac. To woz je nanač wadžinica — Wotajim sturaceje ho."

Szymit ho t napajinam ruzna a kabi wočej setrej. "Nekće jejo, łnjes profesor! — Jara mučny bježje jejo hiš, kotraž bę hemał tał wjełej a fruťu."

Wotajim hiječej profesor wuđło pšehed hebie do jenje hladačej, potom wojo poča:

"Wola waidčej trzejnyj dżowit jedna ho wo to, t ho ju jeje cžmje najbješidoj stisodane, tał jo dybej ho šheto wtečje je smjerctwyn (končienje) tcičej. Ja wam to dżeržju wrajicj. To je moja winowatociš! Wo t tej wozj dybečje ho wy nejto smerowac, tał berje taž ho to boki! — To je waidča winowatociš! — Szymiatowickej, to waš profecjo, na řiwuju jenu!"

Čažo profesor tšiwit pšehed hebie hladačej, potom pomakla dole rečejecje:

"Čač dotal ho nam hiječje njicje paradžiti, wođim trzejnyj dżowit t trzeteje wotowcy wuđwobodjećej, kotraž je ju fajala. To je nekčjo łet, so řiym t poboznijem wozim cžinjet mel, a ja hebi wujšju, ho to waidča trzejna dżowita hladačej šak do wotbowanja wroćej. Wše ho, potom wšahaj wona tež dołko wozaj živa njewostlanje. — Tala ničzo njicje spobčiwitšije na femi,

W Belgraba 21. Julija powe, jo wóshetwistwoj wojsko t Weharabije postojnje. Wječowajco, kotraž hu wot tam do Belgraba pšichajje, pomjedajju, so řu Kušojo hižo rumunije njekj pšetroćizili a ho do wnutrowńcjoje krajca dobowuju. Rumunije tnječejstwjto je dla multeho strađa mobilizacijy powečijo.

Madžarcka wojnije pšehednio Južnopolje wojanše.

Na madžarcko-herbicki njekaj hu njepšehednawje pšehednawje madžarckeho wojska t nadpabrej pšehednio Južnopoljanštcej pnyłec. Madžarcke wojsko je wjeđe najnjełwe wjaj, wóbsenje na liniji Štyh—Schalles—Skejczewet wódbadził. Póhšednje dmj je tam wjele cžawot t wópmijim materialom došlo. Madžarcka namjesna žandarmerija je ho t pšehimji a řejbimij wódbjełejim pšehednio. — Tał ho Madžarcka pšehednio, jo wobšca Južnopoljanštcejo nadpobnyłej. řibj dy t italskořimjowicjowanštcej wojsko došlo. Južnopoljanštcejo naji po cžim tu dołkaj frantowaj pšehednio italskej a pšehednio Madžarckej wojuowac. Duž je sturmitic, šdžj ho Južnopoljanštce tujejestwimo fondž, italskej dla podawotwjo do dalmatičkij pšehednicki wladž woju pšehednawjećej.

Domjaza wojska u Čhinje.

Nečstič činjejszy generacijo hu ho polštijicki pšehednio dla swardžiti a je řiwimij wotajimij njek hodu wotim wjebu. We wotajowickej řefingjo ho njembre wojske. Wěhčejanste wrotu hu ho lawrije.

Č řefingjo ho 18. Julija powe: W prowincy Kwantun jenu je t wojuowanju njek njepšehednickimij političkimi stranami došlo. To řefingjo njek ranjejuj pšehednickij Wobhadł t Dženzionom je ho pšehedničaj.

Nowa rečnica našego jazyka.

Naš njewustajny dčżawny pšecel, prof. dr. Josef Páta u Prahy, wma nedawno nowy plod swojewe ljuboske k nam, serbsku rečienju. Jeje napis je: Krátká přiručka hornolužické srbštiny. Wluka; formát; 119 stran a 3 přílohy. Dostac w Smolejone kniharni (w Serb. Domjeje u Budyšinjce za 12 hr. — Pšewardna rač je drje česka, tolna to knihu huklo za nas zajimawu čini. Petož maš tu serbsčino a česčino purnjo sebi; narpurdje w některych bsnajach, potom w rečicnyj, na to w rozmlowach a pšislowach a skónčaje w dopisoch (listach) a nawěškach. Serb nawukaje nejwje řebji pširunowac a spoznawac, kak blizkej sebi stej; sečnje dwoji wuzitk t pšedlawanja knižki: wobkruči so w serbsčineje a poweđi so wo swudnjeje sotrowskeje česčineje. Kniha wotwera každemu widzčemu Serbej durje do

šeršeho swěta, hač to Němo Serbej dowoła. A naša řed je z klucem tyche duri. Nič sejoj řadny wedomny Serbe tke skladneko ře, njew šeršenju swojeho horizonta (wobzora) njepřehajna škoda budze jeho! Khiba zo ččo štó z nas pščm je wstac: jako dotaj? Swětło pak přikřada z ranja a z pšodajna najbhoręce a najjasnije, kaš Pátowa kniha dopokazuje.

Tež pokazi južneje slowjansčiny w kojzy so tež přirunaw z našej maceřštinou. Tež dobytij Njeh dčżelo našego pšecela, kotrjž je za Serbow dospolnje spuščome, najdrišeho rozšerjenja nadawdeł!

Hžo wjessjimo na nowaj prodaj zaslužimelo Čechoslova, na lužiska čtanaka a lužicki-česki-česki-lužicki slowik. Horey dčżak njepřepři wemu dčżelaerzej w slowjanskej winicy! Na žor! M. Nawka.

Ze Serhow.

W Budyšinjce, 22. Julija 1920.

(Waidžicizmo.) W rzyg t 21. Julijce ju dwoj pšehedniočej uniformoj namitaj wotradil. — Dale u řawanu njew na laqareťkej ředj t jenie pnyš řiwone loto (namit "Jančto") cžijko 150 552. Na řiwocim a pšehednawčim na wono napřimo "Johann Schöckel Banku".

(Sčubnjecje.) Wječor 3. Julija je jedny pučej wojaży t cžaba do Trzabnaw lšobut šubiti. Č cžaba hu wódbčiwčewje, ho je njek wotajim ležo wotat, t wonaj je jón najšerje nitaj preeč wojat. Wóhšedje je na řajpšičajenjeje Šofuta 50 řiwimow mta wuřejš. Na to ho pockahowacje řeđlenja cžakje ho polijiti pšehednawčej.

(Wobhladnawčej pšich wozuňwanju wotobžito wotow.) Wšči wuzuňwanju wotobžito na ho wólka wódbčiwčewje wódbčiwčewac, dołej wone njekje wola čłowčej zaje dořawenje njekju, njekju tež ja cžaj wjela žyle njekčednje. Šdžj ho bernam pšidi wozu njew netore řornjełaja řimjencitkej pšehednawčej, hu wone cžlowickej njepšehednje. Jara ho porucja, njepšehednje po wuzuňwanju wotobžito na piča, wóbsenje młstojaczej, behat cžlowicj loško na jorbš řwori. Šak pač je cžlowicj wóhhladnawčej, hu nowe bečny njekčednje.

(Pšehemenjenje barbow listowčej inamow.)

Wotowj pšahčiwonja hu ho dotajne dwojowčej inamit ja 30, 40 a 50 pšehednaw tál řiwupšehednaw, ho njemita cžiwčejenja a młstajimam t dwojowčej cžiwčej wozj wóhhlacaj njemojce. Wone młstajim t čiwčej dčżewaj batle ja dołej cžak dołacaj. Čowot wjeenje wotowj inamow njicje dla pšehedčejenja cžiwčejenje wózje. Cžiwčejenja je təcobda mlstajom

ja, a nu wajmjerčičeski řwanjenja njekčej wimowčej, wo wrochje wo njej hiječej žone řiwenje pšehednawčej Wiana běheće hiječej to řiwerzej, jeje pšednjia řiwka bę wtečje borta wolełej byja.

Nječzo profesor namje, řiž dčżycke řadnawčew, řižj pšehednawčej a wotom hiječej jón řwota je řiwimij ponowimam řakorom t młstajimam todom hoč cžawaj řiwenje ředčejecje. Če řiwimijem wotom Szymit pšehednawčewac, tał ho t cžiwčejce. Wón ho wozaj wotowčejelaje a jeno ho młstajec, kaž jenu njewone njekčejcaje.

W řakarnach řiwalečeho pšehednawčewca młstajim cžiwim parawu řanaj Wotowostemu.

W wuřej łubi wujščotowčeho řawna bęhi řemowcjo na marj řawiti. Žeho brat a namutrajni řiwocel, řewantur Kowost, njew postojniju řižaj cžiwčejcaj.

Wješ řiwimij ředčewo řworo řiwowam, wóbsenje wu řiwimij parawu pšehednio uniformu, lečejce u řawne wuwimij pšehednawčim domčewo, — pšecj t pšehednj Wješ mala wjełohj wuras lečejce na cžiwčim wóhhlacaj jecho cžawta.

Wonia na řakarniskim dworje řečejelaje cžiwca řewone breona, nad řewrej cžiwčejcaj rostawčewac, wóhhlacaj njekčejelaje; pšobla njekje wubřimij postaj. Wontaj njekčej řakarniskim wrotami, po wóhhlacaj dworach, t kotraž njekčejce pšehednjecje cžaw ho pšehednawčej njekčejceme byty łubč cžakadu, so bydy řiwocelje wuřejca po pšehednawčim pučaj pšehednawčej.

A njelto ho poča pomau a řiwotowčejne řiwimij. Wajpřidčewy na wuřej řiwčej řakarniskaj, potom pšehednjecje

Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładźija wšednje dny a plaća stwórcelětnje we wudawanju 5 hr. 10 pj., na pósće 5 hr. 55 pj., z přinjesenjom do domu 6 hr. — pj., z pětnu — Pomhaj Boh! na pósće 5 hr. 90 pj., z přinjesenjom do domu 6 hr. 80 pj. Kóždje jednotliwe číslo plaći 20 pj.

Hłowny redaktor: Marko Smolec, zamowulny redaktor: Jakub Rjeńc. — Wudawa a čišel Smolerje knihwiceńca, zap. družstwo z wobn. nuk. w Serb. Družje w Budyšinje. Telefon 657.

Wudawanja w Budyšinje na Lawskich Hribejach čisto 4. Za nawěški, kiž maja so we wudawanju hač do 10 hoždź. rano wotdawać, plaći so za malu rjadku 75 pjenjejceho. Wobćeźnje so stajace nawěški a tarife so wyše wobljećaja. Rabat so za tabele dawaj.

Swětno podawki.

Začta ludowa tomora.

Je dwójaj ja hoju wobzjamata, dnjowe pjenješy hobykadow ludoweje tomory a placajny wojnajnožejow mjeńšerama junist. naležnožejow powozichy. Rijeke tat je ho jatow wo wuzbodobudženu wučerjeńow a wučerjetow pješi hajowych idolow a wustawu woš wo winowatožejow jańšerjenja pješi tchorzje pješijal.

Ta rosprawu hojpodarstwoho ministerstwa wo přečewacuj remonitifikacijnich tworbach na hojpodarstwoho ministerstwa wo žiwu debatow rozdělaj. Za to je 10 400 000 hriwow, nowo rjeńbny. Demofakt Günther mjeńšerje wudawenje wo wučerjeńow ja trešnje, došerj jeje wučerj, hač ho te kubla wo statowu hojpodarstwoho sadanija a hač zadana januma jeje přečewachot.

Schmidt-Fredericks měni, to mofho ho 10 400 000 hriwowo jenož pješi nejprjehibidicijnich hatnych finansach zabojč. Jara dwešnje je, hač ho teke januma sadani. Wójaj wučerjeńow ja ratarštwu bješe přehibidne kubla, by šepje rataršije rosuwczyenje drowata přehibidne. W tutym nastupanju pal dže křiwečejšim ludowach, křiwečejšimwo wozmofhlenje je tónženja na lojalizacijowanju bješi.

Katarjan česob a potajow, fat dwešja hojpodarčij, Bospol nat jeba. Zjat dwešjo hojpodari dwešji prywatny muž. Wot teho bla dwešnje, ho hěbi přešibidne kubla rjezbudža přešibiderni hačow. Kubla budźeń ha dwešjale na jenowofitow najenow přehibidne, potom niwešjo žačnych statnych hrednow terebnich bješe. Zabanych 10 400 000 hr. rjezbudže došobowč, a přešibidne kubla rataršije dwešjo wostaw.

Hojpodarčij minister **Schwarz** wozmotowi, ho jantjelahenje wójška na 100 000 mužj nuweje, remonitise kubla hmat wučerj. Sławoni ratarjo ku ho sa to wuprajaj, ho bjechu ho přešibidne kubla přešibidawie. Mofkole hobj star to čini, ho wozbudžjenja šehajow. Čat ho wobjšjo, ho to přešibidawenje tworbach rataršijnaw a šepkenu ludaj dobru křižuju wostajaje.

Wozwotwofnyho lojalizacijnik **Rybel** mjeńšerje sa nuweje, ho stat ham na kublach hojpodarčij. Wone ho njezbudža přehibidne. Rosprawu wo remonitifikacijnich tworbach ho na to finanžnenu wuzbjerje přešibidowaja.

Pješi rozwečejnjenju wo rataršicij spytowanjach ho jnoma wofkole mějenjena wo hědnotej přešibidawnych tworbach a dwešich napravow a šepchowonju rataršijnaw hěšjadaw. Wotom ho kaniła so šakrednitiwo a habaršicij wo Wilmžinach a wudawiti ja rataršije a šakrednitiwo spytowanije a přešibidawne hojpodarčenja natkwalnije wostajadaw.

Čiškubudjenje franzejowšje tchorzeje w Waršincje.

Čiškubudjenje franzejowšje tchorzeje w Waršincje mježo ho jato wuzanane wobhladač. Němiski minister swonowonowch naležnožejow **Simonis** hredow do franzejowšeho pofstahnjena přešibidne a hamitnu rosprawu wo přešibidnacach pofstahnjenach podawach pješi wojweškim potrozwanjenju franzejowšje tchorzeje podo, po kotrymž jana přešibidawija kommandowonach ofižerow nješepčedwešerje, ho bjechu pješi wočewofnjenju „Deutschland, Deutschland über alles“ sanješki. Franzejowški pofstahn je tate rozpowěženje němšeho swonowonoweho ministira a wobježejnjo wof.

Woj křazja rataršicijich dwešerčejow w Pomorščicje.

W pješi Pomorščicje fatw mježi křazji. Četraj rataršicijich dwešerčejow w Schiebelsheim, Nowostetinskim a Časagiskim wotrjeje ku ho hrončik. Wježo je ho jomšubje joko šakowčjo.

Belgija hěbi křiwečejnje **Wilhelma II.** Jada.

Belgija julijana komitacija je 19. julija nowy namjet wošastaršije najwójšidaj tadže w Parizu pofstala. Wotom ho pješewo temu wuprajaj, ho šewastaršo šakubudjenja **Wilhelma II.** wotrjejeńow a jada hěbi nještronitile křiwečejnje přečewacuj nješubidnemu hredowu wo nješubidawo na žawjenju a čelje belgiskich wozbudžerow, po jebow přešibidny hřewon.

Nušj boldzewistojow njeħobato němštij wučerjow.

W wutorowu pofwofženju wučerjeńow němšeho hrejna ja swonowone naležnožejewo lojalizacijnik **Jakobštajn** **Reinwein** wo potuzowanju boldzewistow w **Belgije** dwešerčje a na to potuzowanje, ho mofho po šlonowonju wozny wuzbjerje čisrbu nještaw, loterz bječu namježenunu němšenu wozbudžewitnu je štwadon hřewof.

To dwešjalo ho teho bla i čepow šłofitac.

Minister swonowonowch naležnožejow **dr. Simonis** wozmotowi, ho je woprabwje boldzewistile wójško jenož wofkotre dnjowe naridje wot němštij mjelow palene. Za šakubudjenje namjenjeho wozbudžewitna ku ho šipjo šakubudjenje napravuj činit.

Profesor **Hoesch** prawaj, ho je po powječejach, loterz je došlat, twrb kaballerija bježo němšće mjelaj došajha.

Dwariskij lojalizacijnik boldzewistojow křiwečejšow, **Wittor** **Kopp**, je w rozwečejnju i jenym šakubudžijnik wozwotowarju rješt, ho boldzewistojewo hěbi na to njemofha, do němšerje abo **Kraicijew** Pruskej přešibidawčij. Woni hěbi i němšerje pal wufte hojpodarčije poměty hredowa. Nawal do **Kraicijew** Pruskej by w němšerje hredow hřim na narodnu reakciju šubidij, šakow boldzewistowow hrečejšow njeh lubo bylo.

Kolacz, **Musajo** a **Šewastaršo** pješi pruskich mjelach.

Po pomječejach i **Allenstein** přešew wozny čisrbajich pofšikich wozajawo w Pruskim mjelam přešibidawčija. **Italkij** kommandant **Allenstein** hwošowonowofitowof hredoweho čelje i mjezej naponitna a přešibidowaja, ho šorh hrijew wobjewjenje šowastaršicij wozawotow do wozhlochowofitewie křiwečejne pješidwe. Po **Wallenšicich** wozwotowch jena **Italkio** dwišnja bješew **Amerišku** do wozhlochowotawšerje křiwečejne, i **Italkij** wójškom wobjewčewneje, pofšidwe.

Nendželstij wójškim ministrej je bještakal, 1. a 2. awgustowšjo w **Nendželstij** mobilizowach. Wješt tom bježo hrijew jentelšerje wofnitje šakubujno i ruznem bješerje pšawa.

Swjazarjanow to do šerje, boldzewistowow puež do wječewerje Četowch šakubujew. Nowiny boldzewistowch křiwečejšewie w **Wofshje** „**Pravda**“ šawenje prawaj, ho čerje boldzewistile křiwečejšewo republiku radow w **Belgije** potajčje. Wjedes nju ho boldzewistowja wučerja potom do němšerje dale i wječewerje rozšidaj.

Pólška wofnitja rosprawu.

Po **Warcšawskim** telegramje pólška wofnitja rosprawu prawaj: Na pofstajerje franczejewšje wójško dale wobježew dže a nješewo pješi čerje **Černjaz** woznjeje. Na dwešerje franczejew je ho wjeke boldzewistowich nabedžewo na wobjewčewnom pofšejim šakubowarowanju ja nješewčewla wotrachow. **Nješewčewel** je podarmo pola **Dubna** a pješi čerje **Šewarzew** nabedžij činit. I do wozwofnitowofitow wójšku ho wjeke ludaj famofnija. Wobjewčewitnu nimow mjerj wjeke wozwofnitowofitewie potuzajew. Wješo politikile hronow ho pješi wotšawitkim šakubowarowanju wobjewčewla. Wobjewčewje ho, ho ho lojalizacijnikow i do wozwofnitowofitow wójšku přešibidowaju. Rijeke tate je politiske hěbjanje wjeke ratarčejm wufte. Čjame měnenje je ronejny teho bla i doberj nabstju do přešibidow hřabaju.

Rosprawu i pofšerje hronow

12. julija prawaj: **Nješewčewistile** wobjewčewjenja ku **Grodnowu** wobzabđiti a nabedžiji pješi dwešjo **Grodno—Lufowar** čijnija. **Kašerje** wobjewčewjenja pola **Waluna** woznjeje. **Zule** wobjewčewjenja na **Šwiticu** šubidawno, tola ju i přečewowonobedžewo hajo šakubawno. **Bolšewistojow** špawaju ho pola **Anty** a **Wele** a podo hrijew **Starce** na wobjewčew pješewalac. Četajne boldzewistile nabedžiji podo **Starce**, loterz ho pješewo wobjewčewje je wobjewčew mozu pješewčewno přečewowofitewo pola **Salonina** mještawu, ho šakubudžaw. **Wjedes** **Šlawonim** a **Wielanow** ho hrozjo wozwofnawe. W polowonu dwešerje 18. dwišnja po rjetowofim wozwotowanju **Dubno** wozwofnawešćje.

Přešewčenajew wobjewčew politikilich hronow w pólškim hrijewje.

Pólški hrejw je hrijew najwobjewčewerje tadže ja nowowon šakubudjenje do wobjewčewjenja. Dale je ho wozwofnitowofitewo, šakubudjenje wobjewčew politikilich hronow šakubudjenje. **Wubnowa** hronow dwešji ministerštwowote pješewčewčewno wobjewčewno.

Wofnitja hrijewšćij pomozneho wójška.

Pofšednje četajne šakubudjenje hronow europrijewie kulturny a demokratije ku **Jinika**, **Bošpofšicija**, **Litwa**, **Wofshje**, **Četajowofitaw**, **Mabaršija** a **Rumunija**. **Pólški** hrijew ententje wobjewčewje i boldzewistowim to rataršije krajach wozwotowčew, wotom kubša jo to dwešich krajach činitajew dwešerje, loterz bliže **Włecina** teža. To wofnitjawo berje wobježa. Woni ku ho teho bla rozšubidaj, ruwež wofnitja mobilizowach a je do **Belgije** wobjewčew. **Kajuzaršicij** puež i **Franzejowšerje** a **Nendželstijew** přešew **Nendžku** do **Belgije** wobježa. Techo bla je ho žandajne šewastaršojow wutorow němšemu křiwečejšimw pješewowado, ho kufalo ho wošastaršije wofnitje pješew **Nendžku** přešew. **Kašerje** wozwofnitewie **Nendžku** bla, je hrijew hnat. Wotom ho rataršije přešewčewno pješewčewje wošastaršicijew wofnitja šakubawa, wubawajow, ho čerje neutralnawa wofnitčew a mježo hrijew neutralnawofitewo jenož šakubowawčew, bjež hrijew wobjewčew šewastaršicijew wofnitjamawera. Tola wošastaršija mježo hrijew wofnitja hrijewšćje wof po mofnju, pal přešew **Wofshje** do **Belgije** do wobjewčew. Četajne pal wofnitawa, ho bječu ho pofšerjow pola **Nendžerje** ja jemu njewofnitowofitewo wozwofnawaj.

Wofnitjawo mawo ho i mobilizacijju pomozneho wójška do špěcha.

Swjazaršicijka najwobjewčewčija raba wwe **Parizu** je wobzjamata, ja wofnitju **dobšerje** **Belgije** 16 dwišnjow mobilizowach. **Pjereńje** transporty ku hrijew ja wobjewčew přešewčewowane. **Franzejowšerje** wofnitje wo **Četaju** a **Bošpofšicij** je hrijew mobilizowane. **Wjedes** **Wofshje** **oficijerow** entencijew dwešewomawšerje komitacije wo **Warcšawice** je wutorow mješerow do **Warcšawu** wofnitja, ho by po poručenajewšćej wošastaršicijew raba wobjewčewčewie w **Belgije** přewofnawla a rosprawu wo ničew wofawo.

Do **Warcšawu** je wobjewčew došewla, ho pjeńje wofnitewo transporty i **Franzejowšerje** čeraj julija do **Belgije** došew. **Franzejowšerje** najšerje po morju přešew **Danzig** do **Belgije** pješidajew.

Lohd George wo **Belgije**.

Četajew je **Lord George** w wozwofnitewim delnim hrijewju wo politikilich položajow rječaj. **Wozwofnitewina** **Pólška** je ja šakubowarjenje nješta kulna. **Pólški** ministrowofitewo wobjewčew je prawaj, ho je šakubowarjenje, wofnitje do mjelow pofšerje rječe wobjewčew šakubawje. **Bolšewistojew** křiwečejšew je wotomew, wo přešewonju přešibiderni i **Belgije** radu šakubowawčew. **Wamaj** pal bježo došowach, ho čerje boldzewistile křiwečejšewo wo tym hrijew i jenym proletari-

Hamtske wozjewjenja z Kamjenca.

Frühkartoffelverteilung.

Abchnitt 1 der Frühkartoffelart A und B wird zur Belieferung mit 3 Fund Kartoffeln freigegeben. Da die Frühkartoffelart jedoch noch nicht überall eingeseht hat, kann die Belieferung der bei den Kleinbändlern angemeldeten Kunden nicht auf einmal, sondern nur nach und nach, je nach dem Eingang der Kartoffeln, erfolgen.

Der Kleinverkaufspreis für die durch die Kleinbändler abgegebenen Kartoffeln wird von den Gemeindebehörden bekanntgegeben. Soweit sich Kartennhaber unmittelbar bei einem Erzeuger eindecken, gilt der vom Wirtschaftsministerium bekanntgegebene jeweilige Höchstpreis; zur Zeit beträgt dieser 35 Fig. für das Fund. Kamenz, am 22. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Auf Abchnitt X der Landesfettkarte erhält jeder Inhaber in seinem Butterfleischhandelsgeschäft $\frac{1}{10}$ Fund Butter zum Preise von 0,80 M. und 125 Gramm Margarine zum Preise von 3,15 M. Kamenz, am 22. Juli 1920.

Der Rat der Stadt.

Nährmittelabgabe.

Von Mittwoch, den 28. Juli, ab können durch die Kleinbändler des Bezirks auf die Abchnitte 59 der Allgen. Nährmittelkarte und der Kinderabchnittekarte 1 Fund Getreidekosten zum Preise von 2,10 M. zur Ausgabe.

Es wird darauf hingewiesen, daß die Haferflocken von den Fabrikanten wegen der Papierknappheit zum Teil in allen $\frac{1}{2}$ Fund Beuteln geliefert wurden, auf denen noch der frühere, jetzt ungültige, Preis aufgedruckt ist. Kamenz, am 22. Juli 1920.

Der Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Motor za wjerćaty prud

wojny (5 $\frac{1}{2}$ PS, 220/380 Volt), s jenkstwowym rukowanjom a wjerschničowym haubdom tunjo na pšchedań.

G. B. Gerber, elektr.-michin. w Budyšinje na famjeńskej haŝy 18/37.

Wozjowe počehujenja,

schewjene kaschšičake, meter 16,50 hriwowo, stannjw ja kaschše — spědnye kufnje — žonjage kaschše tunjo porućja

Z. Domich

w Budyšinje na lawšich hriwjach 161, automatonowy restaurant. Zane klawy.

Kedzbu Serbjo!

Najtrunše poskicenje!

Hi nimalo nowe schewše majštinu, isi derjesofzerjane schwadilite majštinu ischiri rućnje schizaje majštinu jara pšchibóbnje na pšchedań

w Budyšinje na herbškej haŝy 1^{II} na klawo rukowanje. Zane klawy.

Wot 1907. wo Majštyške porućenja.

Wichešadźowanje

mobilnara, jenotliwych truhow kaŝ tež žylich sawostojenstwow ja dźelenja herbštwja.

sarjadowanje hypošefow, wobstaranje wozjewjenskw, štanowanje k temu trěbnych pšimow, wučinjenja we wšakšich naležnosćach, kupne a testamentske sarjadowanja pšchewońenje a wonjewje pod pšchibóbnymi rumčehjenjami a šprannym pokšchowanjom.

Budyšinšča hypošefowa expeditija

Grušta Naue

pšchibóbnj a štanje poschiceny pšchewadźowac na Polšich haŝy 32, I Telefon 629

Němsko-statne tworč bjes wopřima!

Wšech 100 wobčecenjow ja muzičich.

Wobleczenie po 261 hr. 50 pi.

ma ja něsto a woŝy na pšchedań

Gduard Frixšche
w Budyšinje w herbškim domje.

Janske kupjele w Smječkecach

Njedzeli 25. julija 1920, popoldnju w 4 hodźinach

Spěwny a hudšbnny koncert,

wuwjadženy wot muzikalneho direktora Bjarnata Kraawa z Dražďan, jeho ždowcy Ruth a Hany a lišće družich nacow. — Po tym reje za wopytowarjow. Wšech lubych Serbow z blizka a 7 daloka přeprašnje zarjadnistwo.

Hosćenc „Běly Kón”

Hosćenc přenjeje rjadownje mjecel Curt Lange w Budyšinje na zwonkownej lawskej hasy

Poruća so wšom Serbam a přećolam Serbow. Jara spodobne a přijomne přebyanje. Dobre jěšć a pić po zna-
 tym wujadžym waŝnju.
 Wšě wina w najwjetšim wubjerku.

Koždu njedzeli koncert

Serbske blido w Dražďanach

schadžuje so kóždy drugi a štwarty pjatk w měsacu wješt w 8 hodźin w hotelu „Stadt Rom“, na Moricowej drozy we Starych Dražďanach. Dopisy njeh so hač na dalše seulu na adresat:

Dr. J. Jatzwank, Dresden-A, Müller-Bersot-straße 42.



Dimec Luif
ist ein Arbeiter mit neuer neuen

NACHSTELLBAREN JAUCHEPUMPE HOCHFLUT
MAX KRAUTHES BISCHOPSWERBA



Slěborne a złote wěcy

kupuje po najwšych plaćinach
Richard Mersiovsky
 w Budyšinje na žitnej hasy.

Hosćenc na Sokolej Horje

Njedzeli, 18. julija:
 reje
 je byljne wobhadźenje hudšb. Wichešćelnje pšchewońčnjatj **Kwora Střizjan a mandšela.**

Nowe syno kupuje

stanny cyrobowy zarjadniski bam
 (Něchšewpšlegingsbam) w Budyšinje

Kainit

dobry, wysokoprocentowski, ma na pšedań
Serbske hospodárske towarstwo
 zap. dr. z wobn. ruk.
 w Budyšinje, na sukelnskej hasy 11/13.

Fotografiski ateliej

Ostara Meister
 w Budyšinje na Wjěrčowej drošy 15. Telefon 438.
 Njedzeli wotowjenty. Wo šfocjanju ho tež na wšach fotografisje, teho ruznj twóčnje wobrašy, gruppy at. Powjetšćenje po šfocjnym wobrašy.

Pferdemarkt in Weissenberg i Sa.

Montag, den 26. Juli 1920.

Kedzbu!

Deutsch-wend. Gesprächsbuch

zur leichten Erlernung der wendischen Sprache, a 2,50 hr.

Němsko-serbski rozmołwnik

wot wuberja J. Sołty. Dostac

w Serbskej kniharni

w Serbskim Domje w Budyšinje.

Wuzage
žědne tola
 j dobermaj gumijowoj wobčecnoj tunjo na pšchedań w Budyšinje na hornškej haŝy 14, part.
 Derje šfjerjara šykanjomaj maščinu ma na pšchedań Z. Gila w Kaloňach pola Bara.

Pha
 dobroho itražnita
 pyta kupic Z. Gila w Kaloňach pola Bara.
 Da špuchćenja wobšitnwa 1 jenopšcjanju a 1 dwojopšcjanju rolaty woš, 2 itražcotej wotaj, wěstare kancje tunjo na pšchedań w Budyšinje na hornškej haŝy 28.

Wuštom, špuchćenjom šohlar
 abo hojpowoški pomogaj najwžadujow tarjanjom šohlar kaŝ tež šhuzjowna hojow bo šohry bo wonka pyta. Dwojofe wufasa A. Přimor. w Budyšinje na Wjěrčowej drošy 15.

Serbske Nowiny

Serbske Nowiny wukładźa wšedne dny a plaća stwór-
leńće we wudawanju 5 hr. 10 pl., na póseć 5 hr. 55 pl.,
z přinješenjom do domu 6 hr. — pl., z přiležnu „Pomaha
Bohe“ na póseć 5 hr. 90 pl., z přinješenjom do domu
6 hr. 80 pl. Každé jednotliwe čísto plać 20 pl.

Hłowny redaktor: Marko Smoleč, zamow-
lý redaktor: Jakub Rjeńc. — Wudawa
a čišć Smolecjes knihowničerstwa, zap. družstwo
z wobn. ruk. w Serb. Domju w Budyšinje.
Telefon 687.

Wudawaniha w Budyšinje na Lawskich Hřibach čísto 4.
Za nawěšć, kiž maja so we wudawanju hač do 10 hoř-
čano wotedać, plaći so za mału jrabku 75 pjenježkow.
Wobčěnje so stajace nawěšće a tabele so wšje woblječe.
Rabat so po tariffje dawa.

Serbska ludowa banka, podžělna towarstwo

w Budyšinje (při hošćenju „běly kónč“)
 wuwjedźuje wšě bankowske dźěła, bjerje pjenjezy za najlěpsšu daň
 po žadanju
 k wšednemu wužiwanju abo z wupowjedženjom.
 Požčuje pjenjezy nanajlěpje. — Přepokazuje pjenjezy na wšě města, ukraja a wukraja.
 Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnjišo a darmo.

Swětne posawki.
Zašita ludowa tomara
je ho i wulke uakli dołtarowarjow dźelačeskeje renty
taberata a wobankow, němofaricow kuzježišnje nepo-
miac, so wo dołtarowarjom renty i pšchislowenjom
jenofakracije podbytery hutpomohata. Přesident
Zaběrdof měnjake, jo wo dybki pomohac hač runje
je to wož němofaricow. Zei lo ten njebju hrowju
wimowaołšes dopielit, dybriata Zašita pomohac,
Drabnjanzij wuczerjo bčicu 4. julija hamonowiti
skhulstě wučebje wudawčej dali, so bychu pšchislowe
woltajenim pšchisloweju wučebjeje mduw protestowali.
Ministerialnu radiceń dr. Wolf je w ludowej kamorje
praji, jo ho wuczerjo, kofka hu ho pšich protestowanje
čie šromabnjaznje wobděliti, nawjadu. W jenofa-
cnych padach ho štimnje štomajnje pšchisloweju štomježe.
Wubjerk powoždšiwowuch zyrchislawič woležewojow
wreńje Dwa, dhamfseje ofarje je ludowu tomara na-
pominat, ho dybki wona mjenjake farckti i pšch-
wjedzenju zyrchislawič wimowaje reformu pšchisloweju,
Zei lo ba ho to něstalo, bychu dachowan, zyrchislaw-
izy štomajnje, wubowu a hrowju do wneprjeđeje wuch
pšchislowi. Zyrčej dybki wuczerjace, jo ho štat wot
njeje na porjadne wučebje djeiti.

Strunjenje pšchislowu.
Zichodowanja Čišćewšichki ratarowu w Dsiwcu
habtu je woblanku, bčernow pšchislaw na 22 hrowju,
wjeown, jejown pšchislaw na jenu hrowju puzižkej. Wo
Dziwcu lo Wšimlawich hrowch (Sarg) hu pšchislawu
a hospodarja pšchislawu puzižkej, dokež lechi hrowjo
browadžu, da wobkafki pšchislawu domaj wotpuziwančes

Žadanje reńišćeho štomata.
W Frankfurcju nad Mainom ho 22. julija 40. štom-
dopowanja reńišćeho štomata wotnė. Na přewim mě-
nje ho wo štomajnjeju dyrbjenjeho hospodarjenja se
štomat a mjachom jednake. Najwazy reńišćow na to
pšchislaweje, lo dyrbjenjeho hospodarjenje jenož štom-
nemu wítowanju pšchislawe. Namjetowaołše ho, lo
dybrieli reńizaj, hošćezwarjo a tofimulke tofamitna
frazislawce, bdu hu dyrbjenjeho hospodarjenje nj-
štomowu. Woblanku ho, lo dybriata hač do 1. sep-
tembwa štomowe žadanja dopielit; Woltfrowanj
štomowitowaołše štomata, pšchislawježenje reńišćow te
štomajnje reńeho štomata, wštomowenje němofaricow
mječowaje štomki, wštomowenje wukrajnych nutriwow
čezławow, štomow a štomowacow dźelow a dźelanj
wobkafki, jedi so ho čezławo wukrajne nutriwy hrow
wujka, štomawenje dźelanj trajnje kofkaj wo wštomaj
čchaj.

Strajtowe njeměry w Königbergu.
Wdřobnjaznje dźelačewo w Königbergu hu štom-
a dčicu wrošćiti, jenož dźelačewo milionatne dałe fra-
čija. 200 i nič štom 22. julija ho do milionatnje
dowcł. Szamolana štimantna wotwora čezlbow wofehna.

Wdřđe 500 družich frazislawarjow wupombarjow, wo
automobilach do Walsmühle jedzaju, nadpado. Wo
wateřezjadaj štimantnych wobankow frazislawarjo fa-
wuzenje njedatju a jěti i fuzomacijem nadpadochow.
Zahitanta wotwora pšchislawo najštimant wotnė na-
loži a štom wofehna.

Zštitownje naprawu pšich ranšpouřitkach mješach.

Zašupjer bolšewickšeho kuzježišnja w Warcinje,
Witow Ropp, je dyre němifemu kuzježišnju dščiti, lo
čezławne wofito njemle njebju njepšchislawce. Z do-
mje je won žadał, jo Němka njepšchislaw kuz joz
wofleke transporty do Bolešće njepšchislawce. Němka
ludže jčřka štom žadanje dopielitěš móg. Šom na mě-
rowe wučebiježenje štomajnje, frazislawicow na tym
woflawaju, jo Němka dybri jednišćich a frazislawicow
štomajnje pšchislaw hrowju kuz do Bolešće wofleč
bač. Štom móg wje, štat dołho ludže jo Němka frazis-
lawicow žadanju nadpšchislawo štomajnje móg. Nuž je něm-
fke kuzježišnje woblanku, mjěti ranšpouřitkeje pzo-
winy i němifem wofitom wobšchislawe. Wono
štat na mčěde pšchislawu pšchislawowanje bawć.
Bawćiski „Demps“ pšchislaw, jo maršialł štom puz-
uotaj, jo totymž ho frazislawicow pomanje wofito do
Bolešće pšchislawe. Najpšchislawo ho to štomu wofšchislaw.
Dšřil frazislawicow wofito ho na štom pad pšchislaw
Němka pšchislawe.

Němka štomowanska komitacija do Ruskeje pućuje.

Němke dźelačeske štomowacowna hu woblanku,
štomowanski komitacij, wobšchislaw i metaloweho dźe-
lačewjeja Ruskeje, dworoweho dźelačewjeja Zieglu a fuzi-
wotarjow Čezweho, do Ruskeje pšchislaw. Wobšchislawaj
dybrija ho čami wo woblankowacaj do Ruskeje pšch-
islawceje. Ze jo jara dołho wobankislawenje. Štat
němkej dźelačewo štomajnje, jo hu woblankowico Rusku
do najpšchislawo hrowjenim domjediti. Wobšchislaw a
štomajnje dźelačeske štomowanska komitacija štomajnje
ho bjož i Ruskeje wrošćenje. Zeju hrowbjan i wrošćislaw a ita-
lišćich dźelačewow pšchislaw bolšewickšiwom wacuraju.

Pólsta wońšica rosprowa

i 20. julija praji: K ranju wo Grodna wo wotfo-
wčicly Čuzicimo ho wojuje. Na pšchislaw je nafše
wońšica wo pšchislawi Baranowicze wotpuřicłito a
njepšchislawicly nadšeb na Šcharu, i ranju wo Šselonina
wotwaołšo. Wot njepšchislawice hrow ju hjes idřobu
puzižkej. W Poleski bolšewickšewo štomajnje dčicu Wot-
čikislawje nadšchislawje. K polowanj ju přilija čewi-
džlenja generala Balachowiczeja njepšchislaw a Nowo-
škofiti wotwaołši. Na čarje pšchislaw reči Štira njep-
šchislawicly njepšchislawaj nadšchislaw čimaj, hrow pot wofleč
nadšchislaw wotwaołši, jenož na pšchislawaj hrowje wofleč
Šerowicł je njepšchislawice poroži, reči pšchislawceje.
Wolowaniha pola Dubna hu pšchislawo kuzičišće. Načarja
infanterija njepšchislaw a Wšimowa wuhna, tolu štom
ho bolšewickšiwim štomajnje poroži, nam do fuzi-
pola Rašchislawicow padnjeć a nafše wofit a štomajnje

nadpawjeć. Pola Woležisłaji wofčera njepšchislaw
dčicu hjes pšchislawice nadšchislaw čimaj, do wotowanj
wiele pšchislaw regimentow, kawallerije, artillerije a 5
wobwotowacch čchajow pšchislawicłaji. Načš 53. reg-
iment je wofleč nadšchislaw i čchajim štomowanjom na
wobnėaj štomajnje wotwaołši. K polowanj wot tejeke
kuzajno ho bolšewickšiwom poroži Šbrucł pola Ššidorowa
pšchislawicłaji.

Pólsta wońšica rosprowa: i 21. julija: Njepšch-
islawicly wofšchislawice hu Grodna štomowacch, hrowje
nadšchislaw pšchislaw wofit Grodna—Šselonina wofšchislaw.
K štomajnje ranju wo Grodna je hjes čezławne wofleč
ho pšchislaw pšchislaw reči Šcharu, pšchislaw reči Wšim-
owa, bliwa štomajnje Šselonina na dřobh Baranowicze—
Wšimowa, imunitowawa. Wofšchislawica pólsta dšřiwija
je Dubno wofšchislawice, kuzčej ju jědně wofšchislawice
Wšimowa, wofšchislawice je štomajnje wofšchislawicly infan-
terije, wofšchislawicly. Wšimowa Woležisława je ho njepšch-
islawicly wofšchislawice wofleč reči Šbrucł štomajnje.
Pod štomajnje dčicu hrowbjan wotwanoja nanišew wofit
ša a imunitowaje wofleč njepšchislawicłoweho štomowacch
na tejeke štomajnje, je jednj regiment Rukobnisława kuz-
lawo na pšchislaw štomajnje pšchislawice.

Polozj wo pšchislawer pšchislaw.

Dřdy bč štomowacch Šwendona do Waršchawaj
dčicu, i kuzčej jědně dčicu kuzježišnje wofšchislawi nanišew
wofšchislaw, bolšewickšiwom kuzježišnje, pšchislawer
pšchislawice, je ho hrowbjan wofšchislawie rady ha krajne štomajnje
wotwaołšo. W štomajnje je ho woblanku, so jědně dčicu
rafše čimaj a dčirčenje i Wofštomu wo pšchislawer jednake.
Ze by ho nemle pšchislawice wotwaołši, hu kofšchislawice
kuzježišnje je wofšchislawice pšchislaw štomajnje štomajnje,
wofšchislawice dčicu na štomajnje wofšchislawice štomajnje
a fuzislawice. Z ministerštomajnje pšchislawice ludže najš-
tomajnje wofšchislawice štomajnje, mjěti tym lo štomajnje
štomajnje wofšchislawice wofšchislawice ministerštomajnje
štomajnje nanišew wofšchislawice pšchislawice.

Štomajnje generala Wrangelej wofšchislawice wofšchislawice

Štomajnje generala Wrangelej, njemlėkej pšchislaw-
wofšchislawicłoweho wofšchislawice, wofšchislawice wofšchislawice
material na pomog wofšchislawice, so by njenu mčěde bč,
ho do wofšchislawicłoweho wofšchislawice wofšchislawice dač
a tak Štomajnje wofšchislawice.

Družaj polakow hu jo i wofšchislaw generala Wrangelej jědnocłiti a jo wo 21 000 mužij pošchislawicly.

Wofšchislawicly wofšchislawice rosprowa
i 20. julija: Štomajnje štomajnje dčicu Drazu, Waret, Wran-
cislawaj, Lubicč a Raban wofšchislawicly. Wofšchislawice
němka i dołšemu ranju wot štomajnje. Wo štomajnje
wofšchislawice hrow ju wofšchislawice wo Wšimowa 1500 mužij štomajnje.
17. julija hrow wofšchislawice štomajnje Wšimowa i ranju hjes
nafše wofšchislawice pšchislaw reči Wšimowa na 20 wofš-
tomajnje štomajnje frowcje wurfowata. W štomajnje pšchislaw
Štomajnje njepšchislawicly reči Wšimowa štomajnje. Pola

W Budzynie, 24. julija 1920.

— Zajdujeni w dnych su lasojnych, dołabawo waznego... wozjecka wozjeckim bezimastwa iscebowane strazbu...

— W Dymowick. W tym jeneri woznowe w jeje nje... 3000 hrinnowi i pragnu nactrowanich...

— W Kulowa. Wjehc nekotnyh dnjeni 4 wozu... 2000 hrinnowi woznowa woznowa...

— W Kulowa. W nactrim mlezki ku sohu paducji... woznowa woznowa woznowa...

— W Wleje Wod. Dolezki indomie wobydelctwa... woznowa woznowa woznowa...

— W Wleje Wod. W indomie woznowe ku woz... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

— W Szpalnje. W indomie mlodactni su 179... woznowa woznowa woznowa...

hr., czejewny tal 0,90—1,60 hr., beth tal punt 0,35—0,40 hr.,...

Ze Szorjeja. Wjehc indomie wjedro je fartan pojelo... woznowa woznowa woznowa...

Prilopki. * Wjerzaje woznowajenje. W Dreznyh w Draz... woznowa woznowa woznowa...

* Wjehc ku namotata. W Szpalnje, wjedroto... woznowa woznowa woznowa...

* Wozhen. Wondelcu rano w foztrijach je go we... woznowa woznowa woznowa...

* (Tanje a tola drohe brillantny). W Szpalnje... woznowa woznowa woznowa...

* (Ze teploji). W Szpalnje go jedni dzejelcy... woznowa woznowa woznowa...

* Wrodactwo. Wjes Wjehc indomie w Draz... woznowa woznowa woznowa...

* (Wulke woznowaj). W Szpalnje woznowa... woznowa woznowa woznowa...

* (W bawerskich hofejemow). W Szpalnje... woznowa woznowa woznowa...

hajniwadow woznowe, jo su dnyh haitowjery... 800 jelenjow, 2 500 drobnjeje haitowjery...

Wnowjowa. Wjes 25. prajznita. Julij, jopojofit.

1002 wjedna haiti pofit bal Wolechw kraj Wjele... woznowa woznowa woznowa...

Wjezel foztrij po Jenje, Sztrawicy by, Szalube, Szjehc, puztary, Szjehc dnyow do woznowaj dnyaj...

Woznowaj. Wjes 26. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

1848 Wjehcowa herbica deputacija wo wjednitwom... woznowa woznowa woznowa...

Wjehcowa. Wjes 27. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 28. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 29. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 30. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 31. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 32. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 33. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 34. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 35. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 36. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 37. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Wjehcowa. Wjes 38. prajznita. Wana, macj wjehcje Wazje.

Kucik za pekne dzeci.

Wowne zabawki zostajane wot Jana Radyserba-Wjele.

- 22. Poznyki w zwerenskich zynkach. Zacy waja, wješt waja; Wjele hmozca, hmozce hmozca; Wjele hmozca, hmozce hmozca...

Lebensmittelabgabe

in der Woche vom 26. bis 1. August 1920.
(Baugen-Stadt.)

Auf Bezugsabchnitt F 8 der Warenbezugskarte und Z 1-10 bzw. 1-5 der Reichsfleischkarte werden 250 Gramm Frischfleisch mit Knochen oder 200 Gramm Hadfleisch bzw. Markt abgeben, an Kinder je die Hälfte hiervon. Nebenher können auf Bezugsabchnitt IV e der Warenbezugskarte IV 85 Gramm Schweinefleisch zum Preise von 2,72 Mk. bezogen werden.
Der Fleischverkauf erfolgt Mittwoch und Sonnabend der Woche.

Auf Warenbezugsstellartenabchnitt V a kommt ab Freitag, den 30. d. Mts. ein weiteres 1/4 Pf. Rindeln zum Preise von 1 Mark zur Verteilung.
Mittwoch, den 28. und Donnerstag, den 29. ds. Mts. wird Warenbezugsstellartenabchnitt E 3 für den Verbrauchszeitraum vom 25. Juli bis 5. August mit 1/5 Pfund Butter geliefert.

Ueber die Zeitschriftenabgabe ergibt je nach Eintreffen der Zuschriften besondere Bekanntmachung. Zunächst wird Abchnitt C 2 der Warenbezugskarte vom Dienstag, den 27. ds. Mts. ab zur Verteilung mit wieder 2 Pfund freigegeben. Der Pfundpreis beträgt 50 Pf.

Gegen Abstempelung von Sperrnummer 10 des Lebensmittelkartenausweises kann in den Drogengeschäften eine R-Badung Süßholzwurzel zum Preise von 1 Mk. bezogen werden, während Großbetriebe Bezugschein (G-Badung) zum Preise von 7,40 Mk. im Lebensmittelamt, Gewandhaus, entnehmen können.
Baugen, am 23. Juli 1920.

Der Stadtrat, Lebensmittelamt.

Wizje placifiky w Budyšinju.

	24. julija 1920.	Novce žid
Riškizja	1 str.	22,75
Häjska	Bes wemije 1	20,25
Rečimjen	in woblecenje 1	20,25
Wozb	1	68,25
	in wozwod. wifowanju 1	90,-
Wizje	1	110,-
Wizje	1 punt	0,50
Wizje, njewojazne,	1 str.	20,-
Wizje, maschinu antocjena	1 str.	6,-
Wizje, a profowalna	1 str.	10,-
Wizje, i gypami antocjena	1	14,-
Wizje	1 punt	13,20
Wizje, pichenje nula, pichenje po		
Wizje, jofostim pichenje	1 str.	146,05
Wizje, nula, pichenje po		
Wizje, jofostim pichenje	1 str.	148,70
Wizje, 279 schut	schuta 160,-	hacj 320,-

(Ca wubrane profata iwonta wafstijm.)

Pawol Mittag
Klampnastri mischr w Banckizach
poruča wješt družin
Wještachnych Holow
meter wot 25 brinow hen, tej wješt družiny
rolow sa wodobow, plimny wšchich
družinow, natwarjenje wodoboda a
plimpow.
Wšči potřežanju proticu ho woproschjeć.

Wizje
HACHSTELLBAR
JAUCHPUMPF
HOCHFLUT
MAX KNAUTHE
BISCHOFSWERDA

Fotografia
Richard Huth
mječel **Arno Lehnert**
w Budyšinju na herbstej haży 13
Fotografowanje w kždym
dnjowym cžakni.
Wizjindu tej na wky. Naj-
wobojnišće štatowanje wudroca.

Janske kupjele w Smječkacach.
Njedzela 25. julija 1920, popoldnja w 4 hodzinach:
Ipemny a hudšbny koncert.
wuwjedžony wot muzikalneho direktora Bjarnata
Krawca w Draždžan, jeho dźowcy Ruka a Hany
a hišće dnichic mowow. — Po tym reje za wo-
pytowarjow. — Wšech luhych Serbow z blizka a
z daloka přeprosajo zarjadnistwo.

Regulatory
seženke cžakniki a budžaki
w najšpěšim nječownym wuwjedže-
nju na jofowoliti wudžer na štkabje
Muzaje a jonzaje cžakniki,
pjerščicenje, daricente wězž
poruča
F. Marschner nastléd.
W. Gwath, cžaknikar
w Budyšinju, na bobotej haży 9.
Kruce iprawne poštujenje. — Porjedzerija.

Motor za wjerčaty prud
nowy (5 1/2 PS, 220/380 Volt), j jenošlětnu rukawo-
njom a pichlischuchim ludnom tunjo na pichedani.
G. F. Serber, elektr. mischr w Budyšinju
na famjejtnej haży 18/37.

Němsko-štatne tworh hješt wopizkama!
Wšch 100 wobleczenjow jo wuzhlich
Wobleczenie po
261 hr. 50 vj.
na jofowoliti wky na pichedani
Oduard Fritzsche
w Budyšinju na herbstnu domje.

Rumar Jurij Šmoler
bydli nětko: Theatergasse 21
Něcne hodžiny wot 8-12 hodžin
i wuwjazcom poudžete a schwörtka.

Kedžbu!
Deutsch-wend. Gesprächsbuch
zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. à 2,50 hr.
Němsko-serbski rozmołwnik
wot wudery J. Solty. Dostač
w Serbskej kniharni
w Serbskim Domje w Budyšinju.

Wizjizja!
Macze ishto na pichedani?
Wobswjencje jo f pichedajowanju wofa
Gruft Raue,
piched. a fj. post. pichedajowanat na Gohčizj haży 329
telefon 629

Serbska kupowafnja w Kulowju
Založena 1868. Mjercel Mar Wels. Telefon 4 12
Naj wjetša wosebita predawarizja
za Serbow.
Stajony pichthad nomozijow. Kruce iprawne wuwjedžony
najwobojnišće placifiky, wobhlabanje hješt nječreho hrowow.
— Wješt pichowar hješt wofot, Wsch wopuzaj.

Konje k rezu
po najwobojnišch placifikach w kždym cžakni hrowe
Kurt Kaiser
wješt mjohowach jekach a na Humbolštkej haży 72/20

Serbske blido w Draždžanach
skhadžuje so kždzy drugi a štworty plak
w mjesacu wješt w 8 hodžin w hotelu
„Stadt Rom“, na Moricowej drozy we
Starých Draždžanach. Dopisy njeh so
hač na dalje štelu na adresu:
Dr. J. Jatawuk, Dresden-A, Müller-Bersot-
straße 42.

Kedžbu Serbjo!
Najtunše poskicenje!
Isi nimale nowe schwostke maschin,
isli derjedžeržane schwalistke maschin
šitwri tucžnje ischizaje maschin
jara pichibonje na pichedani
w Budyšinju
na herbstej haży 11 na Lewo
Kufowanje. Zane klamp.

Wozowje wječuhjenju,
čtewujene lochizitate, meter 16,50 brinow, klamp
lochle — ludnje klampje — jonzaje lochle tunjo wo-
rucja
J. Domsch
w Budyšinju na lawlich hričjad 163, autonomny
restoranr. Zane klamp.

Muzaje
ješdne foto
i dobropnj gamijowjowoj
wotwercizomaj tunjo na piche-
dani w Budyšinju na horn-
čtejtkej haży 14, bart.
Derje štežerzaju
Konjanjowu maschinu
na na pichedani J. Gwa
w Mlotowach pola Bara.

Wizje
dobroho
štatizita
wky tunje J. Gwa
w Mlotowach pola Bara.
Dla ipušchjenja wofitizawa
1 jenošlětny a 1 dwój-
zajny rolaty wot, w
2 lochizitate wot, w
2re lochje tunjo na piche-
dani w Budyšinju
na hornčtejtkej haży 28.
Wizje
šprawni holzu
do wještneho bočizjena
domneme štatizajenju, pich-
wufotkej wještje a dober-
ještje ho wky. Dostaje
štatizite w Budyšinju na
hrowowon. lawstkej haży 281.
Časniki
a šlote wješt.
pichedanišće
porjedženja
ještiznje a tunjo
Kurt Mauer 15
cžaknikar,
na bukčtejtkej haży

„Matin“ i Washington povē: Pošastovanje ruského pospavanja je piat sudžestja. Poľazy Wjstwiłst bježa. Pola Grodna polka attillerija i wuľpěchom pospavanje Rusow sadžestje.

Bolšewicko hu snobnivi, i Potakani mēz činate.
Bolšewicki krizejstivo je pōlčemu najwobširše- mu rostowatinnu isčtawu depesču pōšlalo, i kotrěz ho bōđili, ho je krizejstivo bolšewicki republiki snobnivo, wo isčineh jednac. Pōliti komanđi ho napominu, hynđom mēřno mjenowac, na kotrozny ho je jednac. Šef generalno sčaba rewoluzi- narnubo mōřija a ludowu kominijar fa wowejstivo staj isčtawu depesču pōdpirajoi.

Pšicejwo Ruskej ho pōdpirajoi.

Želi ho ho kmanw mēz i bolšewickim nejwobši wobstantnec ho Ruska ruwa i bōtawu wōd isčwědo wōdšiboa wostankije. Bōtkowona kominijija je ho bjezo w Pariju wutworitja.

Wobđ George wo ruskim kraje.

Wobđ George je w jenkšlŕinnu delnim čemije wo pospawowanu čestowenubo wōřija učit. Druhinu heb rosjašnjice, sčto wo wostanjenje. Rēnka je hwoimni čestnik, hwoimni wniwotatčemij, je hwoimni hwoibitw dořhom hbedu, kađ kōbje dožmje, ja jentim wupisčom. Wo isčwaj ho jentoz i anawrožny wōřno bōlo. Tola wo Rēnkeji hu mišijow znowewoľow, kotrěz hu jekřezje- naca, a w Rēnkeji hu mišijow wōřnjny wutworuwačny mu- řow. Bolšewicko hu jich nejprerđeni kuhobija. Pōřwani, heb jentoz na wōřnjosť pomušičtē so ho swistajstam plosb jich droho wutworijebubo wobgo- řuba. Swistajstari hu ho pōř wistaj wobwōřnjosčeb rosušičski, pospawanjn bolšewickowu sčwōs pōřiti kraj na kōbzy pab sadžestje.

Pōstupanje Franzosjow wo Swiskej.

Franzowjwo hu spojčeli, i Damackijewi postop- wosje. Pjakt wječor woni najsterej hōřti, wuřbe mēřta ležaze dokahau. Druše franzosjow wōdčlenija pjakt wjezoj Aleppo dokahau.

Franzowje wōřio je Damackijewi wōbhobajito. Wo- hōřstewno jich wuřewelije wistalše. Na wostawu hu wozojny emira Fejsala Franzosjow naddpali. Tuczj naddpawitow sčwau.

Tuzkownja je mērowe wuzienjenje pōdpirajala.

Na pōwēđenjnu křosnjeje radu, kotrěz ho fa to wuprajti, mērowe wuzienjenje pōdpirajē, so 50 wo- hōwob wōdčeli. Wuzkownic wostawjenje čitalce, to kotrozny ho wraji, ho je krizejstivo wōbhawitno, mē-

Pućowanje nimo domizny.

Pućowanja hu wo naćimn čojnū tal wuřewēne, fo wuđemny ja nejřto lēt teho i latanuju ptylcz, kōđ hićejebje pućawatno ućit. Tajrjad hićej, kōđ hićejebje pućawaja, mjenijemny ućitow. To je wani pōřiwōny lud! Šerwiski bar je wjeřelje, hōđz ma na labon abo na wumjetit wani pućē i lođi wuřejd a hbedu, ho wōbi hōřti a hōřeb wozou wunurac. Turizt balte- tam nejwōbšij, hōđz je jemja ruwa, kađ wostoi Mil- wa abo wokolō kameho Barlina, hōđz je krajina tal rjana a wostanijca, ho mōžemny ju najprie je kōpnu- wowanom pšitunacj; trjebalj je jentō čstjeje wu- mnyć a p špōm pōspacaj, isčwōj mje hynđom na tra- ka a hwořebne ućawny dopomina. — Tola tala Ughy- wo pućowanju pijačē a pšiwōnje ni trow na wuřbe. Wō, hōđz je ho mi turo kraje hrowo wuwoľow, wo- řitawim wštwitw wšwā nju, wōřwat nrazj tēz tal wōřti wōz ućeje.

Wjedawno hyn nejřto dobrcy starcy hwdenych hwerřick pšicewo wupajati a je mi hićejebje dnje- ka derje, ho hyn fa lēto a bjeř jano jich lud wōľowēno w- dječē a jim do hwdenēno wōřta pōkławac wōřti, to kotrozny žoneho isčwōje njeje. A hyn heb wo starcy, wōľowidij a nēcčijebiji čwajoh pōwēbjati, jentō hrowa- dka druhe, wštwōz hroweja žoneho na wōřu hrowidi- nejřwju, wōbe bē nam jortna a křutna wōřawu luhřwa- hač — hwaru. Wjele a dohřiti lřwōw heb mi to nje- pšidawim, woteř je to hōř taci Z s e r b j a a druhy wo- řitawim ludbo wjele njeđerja. Pōwreje wniwōřičej an- tořbo wōwēčej, mōřba do wštwelafskj rurow pšičeć a

rowe wuzienjenje pōdpirajē, to ho ho hōřřewenje stawo. Wštwelaf pšitownim pječijm, so njezo druže njewi- wubow, hōđji pōdpirajē.

Hospodarski rozhlad.

Wjedro wot hrijed junija hač do hrijed julija je w Rēnkeji jawa wštwelate bjla. W stonacj, hōđz je wuľta hudořa bjla, hu nalitnje ploby jara čepelje, mješ tpm ho w stonacj, hōđz je wjele dječička bjlo, pōsje ploby spolojaze staji. Žumka pšiwōzjo pō- wšičkownice spolojaze staji, rořka bē jawa wštwelata. Wjeře žito njeje ho w hrijed stonacj jawa wuwo- kow, wewelje hōđz ho njeje i hujčiwowim hwojibim pomhala. Tola hu wuľtady na lēcny pšicewu ja lēcny jekřeznje spolojaze, mješ tpm ho je wozob, kotrěz najprieđu wuřebne žit lubjeřbe, je hudořto hēřtō- sčerpi. Žumki jekřeznje je spolojazy wuľstati dawa. Žit, rēpa a kēřny hu pōwšičkownice derje rořte, tola- fje žit isčwōž hrijedec, wo ućatej isčwōbe pal i mo- ŕot pal je hudořto. Žrē isčwōž hrijedec hu ho je hudořto jakowžile a hēle abo mjenje šefkōwom. Wuľtady na pōřnje kēřny hu pōwšičkownice dobre, jentō wjedro dale pšičwōbe wostanje. — Na hōřnch witaloh ho malo hrowowabe. Žantemny wōbjeř ho lēcny pšičwōřwawaja njeje kađ wōbjeř priebe. Na wjele witaloh bē pšičwōřti. Pšičwōřti w pšičerku wo 10—20 hrowowu a pšewata bala pšudowu. Pōřwowni- eka ho wjele hrowowu wuřow wuľwōweđi. Pšewata wot 4—6 mjeřel placuwa 90—100 hrowowu, wot 6—8 mjeřel 100—140 hrowowu, pšičwōs 8 mjeřel 140—200 hrowowu. — Na lēgowch witaloh hu hrowati placijini hōrie sčwacaj. Tola isčwōřitaci a wuľtawarjo to hōwu nječhijaju. Wjele wuľtawarjow čje w pšičwōbe wabišo w hwojibowim wuľtawarju wuľwōwečē, jentō pōdrotowanje dale traje. To hweřwalo ho w pšičwōbe na wōřtiš wuľwōwečebwōwečē, to jano trila wo lēgowim wuľtawarjow witala njeje.

Ze Serbow.

W Buhdyńcijew, 26. julija 1920.

— (Škawnmatarsčtwu.) Wēdžje 30 lēny puć- wōzjo jantat je Štrahwald, je ho njeđewi wječor pšewēnemu čwajē, do Drazhjan ižkōžemny, i wariju Buhdyńcijew wuľwōwečē, pšicewej daj. Dospolnje wostawowanne čjeřto hu do člawenje wuľewi.

— (Pabuhřisčtwu.) Dwaju padořow, 19 lētn. sam- jara i 16 lētn. dječicewer wo turo, hoboti jedny polřizka pšiti turo lēpi, hōđj isčwōřitaci i wštwōřitaci hupielow- zow wuprajni a i tam wuľwōwečije drafči wjeľwē- jow pōwdrabje. — Jentōwo wubowneho dječicewer hu pō- njeho pabuhřisčtwu wōwjediti. Wōn bē i jentōwo hwe-

pšiwiti moři, dach žwēbo hrowa bante wostawo. Nimo tuča ućwōdž ho na litiw wjele narbajē, wōwēřbe hōđz wjele njeđewi a to malo, isčwōj wēč, huan hrowje wuľwōwečē wniwōřičej. Tat je lube piřanje iřerj- žragnu wuľwōwečja robotu dajti — labowa a ho wdu- ho lantweje robotu jantitli a tuteje šabawu wuřiti, hu wōřiti wjeřewōnjny bječadu wunamakati.

Načj čwōj witalē je je hwoimni škulenti, je hwoim- ni wēđemny wuzienjow, i wostanjenjow, čitewim, pōpšiwowanjom a pōdowbjim wuprajnawim wēđami tat jara na rjani hrowi bječadu isčwōj, ho ho da, jo bies piřanja a čitawja pšiwōwōwim ludu na hwerře pšewje, pšiwōřlowa, wōřti njeđewižow, woteř hu wjele wuľwōwiti a ho teho dia i tajtim ućim wuľwōwim jantem- čwajow njeđewižow — hantawija — Wšw, wēt nje- wēnu, hōwz nam ho tutej hupieloci — djeřob pšicew- wuľwōwečē — hupieloc abo nad tatej njeđewižowuho- ho wuľwōwečē. Pšicewō wniwōřitawim njeđewižowuho je, hōđz ho hyn nam, djeřtawo mawerije hantawje, hōđz čje hyn wozaj a wštwelati hōwē djeřti nan, hōđj hwerřiti wuľwōwečē, žit hrowdi ždawa wozou njewi rořim, heb hynđom hantawiti hōw wēřta da. Ale djeřti hantawja je, hōđz ho hwerřite wuľwōweč hōřzy, kotrozny je tola Wšw hant wjeřitewu pšiwōwitižow a hrowičej i nanēj a mawerija a i woz- neni domet dajti. Hōđj žantit hwal, kotrěz wuľwō- řewōwka, hōđj pōwiznj, pōbožny, lubewižownij a zar- bōřički, hwerřite drafči hjes hrowawenje wini a hwer- řick pōwřitow ho wotwrećenje. — Načj čwōj to hant- mēř wjeľwē, wōřbo dweri jentawē dōwē: drafca, wēř, wuľawitja, wuľwōweč abo, tat fo je najřebje trawo a wuľwōwju pšicewj wuř; hōđz hu jentōwo člawoweta w-

čwōra mēřta ležazebo hwerřowubo pola hēřtō djeľtu bjeřaze njeřwafčej hwerřowu wozawj. Pšicew tajtim trawjenjom ho i tuzim hōwom wawerije. — Dale je ho pōwdrabo jentō jēřtō inamki „Bžawōnem“, jentō wubawerijena a jentō jēřtō toľo inamki „Wōř- čijeřko 391225, i čwōimny wuľtawim, je jōkřimaj hrowitawoj a jōkřimaj bjeřowimaj isčwōwom.

— Writawina pomoz. Šantistē hewimawitwo nam pšicē: Wozobu, kotrěz majja wo Amerizju pšicewōwiti a pšicewēřow a hebti wōd wniwōweč pšicewē, wozpiti ho i pōkrēđitawim hantfōwimawitwo hantē to derjejemē (Wobštwōřitawit Der Antschafungswirtschaft. Šantistē hewimawitwo nam dōwēdja, tajte pšicewu na njeřtawomaj hant pōwdrac.

— Šwawimawitwa. Pšicew njeřwēdije, kotrěz sčwōweč wjeřor wozob štwi člawewelje, je ho jentōwšewna hje- dja: hewja Wostanja wozpawit. — Hwōčē ustanowaja, kotrěz je ho i hjedje trawim a hwerřewi hōwitiškim wuľwōwēje iřewižōje, je ho — wo pōwliciji krajnje kriminalne pōwlicije wo Buhdyńcijew — ja 94 900 bē hrowch i hewberownaj wjeřow pōwdrabo. Zlataja na isčwōwch hantow, kotrěz hu wozu i 15. julij wo isčwōwch wuľwōwōwa wozpiti a na wštwōweč wuľwō- kotrěz je ho 14. julija, djeř do wostanijaw, wo wō- řwōwē a wjeřewawitawim wuľwōwečewoj wuľwōwaj. W- řewižōje je hebti jentō wuľwōwōwne wunwōwečje w- bōwazj čwōř.

— Šawlowa. Pola wuľwōwitištwi štrawowej bē sadženy pjakt na wozu wuľwōwiti. Pšicewi tpm ho isčwōj, nejřto wubowca a jedny hřawor wōřiti. Wobšewelje i hwerřowje pōwdrabo a wozmow woz stōzi a hebti jentō wozu čjeřto wuľwōwiti.

— Šawpoteje pola Wostawow. Ratarci Čwem- wu hu na polu wot 26 wozkōwōw manowlo hēřti hrowerřati a kađ hēř pōwdrabawelje, rubiřewi hrowo- řewelawim wozmow wozwēřiti.

— Šawbujawa. Druše lēwewirowe witi sčwōwaj pjakt bē ho hićejebje wjele wiaz řewow pšicewiře hōw- wrenje. Škopa řewow te hawženju placjeřbe 10 hrowow.

— Šawbujawa. (Wuľow hyn.) W wōřwch wēřto wrenje lēwewi hyn pšewēwawaja. Pšicewiřta je hwerř- wōwēčje wōřto wjele tuziřka, hōw pšicewēje žentat 40—50 hrowowu, lēřka ho 12 hrowowu wozaji. Witi wostanijenu šitow hu ho lēřka jawa hwar. Wita, kotrěz bē wotal 187 hrowowu wostanijebiteho pšewerja w- njeřta. Wita 1200 hrowowu placjeřbe.

— Šawrowawa. Šarhewim hrijewo hu w wostanēj hrowowelke jabrađew 7 řewow hwerřow 1½ žentawje hmanow, wozowu placiju a jentō kōwajny dēta pōwdrabi.

dajati, hī wjeřewē wuľat, hōřti jentōwo rēčej hrijed, hu wuľeb hrijedat. A hōw je wina? Tamne wōwēje wuľewerje — t. r. dēřewawenje wo škulaw, wo woz- sach? Čhweřib-šim jentō wrajec, abo hōw hōw wjeľ wē, abo wo wozmōw čwōj kađ hi hī wuľwōwiti wuľ dajati, a teħwōta njeřwōřtaw a teħbe a njeřwōřti wuziž- „Wozow“. Tat mōřē ho hwerřez hwerřate na wōw- nōwdu hūd ho wozeb wōwēč, djeřti je wōwō wuľwōwiti, wōřbo hrijedat, wōřbo čwōřat, wōřwōřom pōwřti, wōřbo wuľwōwiti, hī je pšewerawewuho je wuľewim mōwim hawewangom, tat fo jentō njezo štwē šawimame, njezo wozew wozew, njezo wozewne a hrowawōwne wozaj hrijew- wrenje, hī je wozwōwēw a njeđew dōwta a tola nje- wōwiti njeje! — Wēřje jentō, so hu hīćejebje wuľewi je hawrijeb- čjeřow ho wuľwōwiti, a fo je wozeb mōwim hrijeb- čjeřow a tam wuľwōwiti, hōw wozew wōřew njeje! Widiu, to hyn ho do hwarženja dajati, abo hōw ho wōřbo pomhā: wōwōwēč djeřti teđ wuľwōwiti i hman- wuľwōwiti, hewat hēřti wozwō a ho tajajny haw wuľwōwiti, hī jentō hē wuľwōwiti a fo je wuľwōwiti hā! —

Trawizgo pōwšiwim hu ludož, hī raz wozu baloto hrowow- ho wozwōwiti kaša. Tuzē ludož hu i wuľewořti i wuľwōwiti- mēřtaw. Žim ho dōwta wuľwōwiti to wuľwōwiti teđ hōw- teho dia hrijewo do hrijebje hrijedat, hrowow, kaša. — Woz- ni jim ani nam, wōwēřbe pōt wuľewi hrijedat wjele njeřwōwiti je jentō. Tola njeē hebti čwōwja, kađ djeřebja, mi hwdemny hebti tež čwōwē, kađ mi hweřiti! (Pōřwacōwawēte).

Prilopk.

* (Paduščivca.) Srečje sonje, kotraj pjeben do Štorcaje pješčjehje, ku tam na dvorniščju črtano medri pompadur frdniti. W njem je žena 7 800 gramov mela. Ša frukcijom nije žaneho pjebla.

* (Rubejžne mordafitvo.) W Berlinje su v jenem hotelu jehovo pješčtupa nadpaloli a muru-ki. Wo šitnje ju jako na rufovoj a novojaki krali, se jejdobjejenom kantonom hubu laščkali a jenu mjeho potrabniti. Duzg do štoronje je w-vojnoji murjel. Na popadnjeje rubejženje je 3000 gramov mela vujačene.

* (Potuščičenje plaščinjom.) W Eichfeldeju ku matorje plaščinj a bel, jerie, bobje, rajšč, apblu, šarč, latio, škofje, težitne lica a vuobće potuščičenje. Št imn ku, kaj vojsewjeja, hwoju dobru wolu fa potuščičenjeje tuorow wopolotoli.

* (Rubejžnje nadpad.) Na dršjij a Keuenalga pola Poljeja pola Plawera ku jehowe fabrikantku Šega w jeha automobilu, w kotrijnj a wofomym wopojom kam hebječje, nadpadoli. Tijo nejnaczi wopojno, j revolucroni brožo jeju rufovojaku, laščaj. Šehn nadpadnti do wola šleča, dojejeje fabrikantu a jenu listowoj j 1000 gramami wotrovoj. Š revolucroni brožo ho nadapnj wotrovaliču.

* (Sparna štoročje.) Na špurnu štoročje w Rudowitšju w Boylandščej 15 letny kam jehowe štoročje wamerjel. Zuta štoročje ho w Boylandščej jelo ješčjonanje na škopju potačnje a ho jara woš-čičje.

* (Yrjusch Sarrafini na Lipsku ho jnicitlj.) Zanjeno bobtu je wo w šifru štan Sarrafinioweho jreška pješč njewjedrije i widorow jnicitlj. Dwa jnicitajenje štaj ho vod rozpadantami češčjo stranjeni wučajenajkoji.

* (Š biškom ho jarašul.) W Schubinščej pola Remy je ščowotč pišč njewjedrije štij 74 let-neho lubidnoro wunjeritaja Klauka i Walfschendorfa wotroč. Wotročnary naš hwojenaj šijnej pišč jukowanj jeje na počin woščečjeje. Wanje taj šijn be ho wau hebje beločjejo do jehnje pobjy štowal. Jcho bišč ješčj, mjes tym ju šijn njewjanenje waja.

* (800 000 hrinow w pšefščičinwi.) W Königse-bergu w ruščej Rusčej je ho 52 letny farjadnt deščjowaje pokladnjy waiščopniščki krajnj hnowu ješčič. Šaj je ho wopolotalo, je laščojnt, kotraj be-žje 25 let w piščjeje, i tajč jenu dowerčenjy piščje 800 000 hrinow w pšefščičinwi. Wotročje i štracjom a wjetami piščječini. Piščje revitiji w woci je wšičjeje štjo w poročje byla. Wobščednje dnij ku metočej jnatašč hracjom, na kotrojšč talašč, jo štaj jwikuin piščje, tola ku metočje šabo piščječiči.

* (Njewjedro.) W Grünbergitju wotročjeje je njewjedro njewšelo 18. julija št ješčabado. Njewjedro widor a krapu piščwotročjaku. W Kilerenajoje je widor štiji štracjom a ščtomym štracjom. Štracj ku wjele štčdu nazčinite. Š Mittitz piščoja: Njewjedro štjo po štracjom piščitnje nablje, drje krotje, ale čijn hodočje njewjedro, kotraj be i wulfin wiošom a kwapami piščwotročje. Widor fa krotje mješ-činj njewjedro štijo nazčiniti. 100 metrov dolga wotročna krotič križčjeje dwora a jena buniča brča-čjo š widorom jato štorowej štracjy hupniščitlj. Widor wotročit doprajnje wotčomi. Nješčj wješčjeje mješčičij wwarjenow ju čščjo wobščotročje. Tele-wotročne a druje jerdje widor jato jwopuščičit wot-čeni. Njewčjomne štčtomj, tež hnowu bobu najščj-čijne wuwalome na jenu leža. Na polaci anti jehnje štčtomje papa wotaj njemčiji, i ščjele je je widor doloto wotročič. Njewobščotročm štčdu je widor w štracj-ow a leščaj nazčiniti. Wotčolo Ščtomary je widor hwarjenaja št ješčabado, wwarjenaja wotročitow a ščtomym štracjom. Tež štaw a krapu ku wulfin štčdu nazčinite.

* (Wulki woben.) W jenym Ščotofščinim piščw-čjeje ju ho jena apšerčičja a št ščeje wotpaliti. 100 pobobow je hjes ščobpon.

* (Wulki woben.) Na Inještju dworje we Biet-šitru pola Ščitronwa je wulki woben jashabak. 37 metrow je ho štawo, tež tež wotroje štčdu, ratatašč m-šingaj ab. Naečinjena štčdu wjele witišojno wa-šinja.

* (Wulki woben.) W Šimmesščadnu pola Frit-šwurga je na rčšaju woben našak. Wotročje hrotičešo

drjewoweho štčada je ho jnicitlja. Ščtowa 25—30 mi-šionom hrinow wučinjaja.

* (Wotpravjenje žablanja.) W špofštanu w Inter-woščičelje w bobereščj Ščwobščej ku wotročarjej Ščra-pečej lhotu wotročit. Wotroč je jenu 11 letny bobu w ščin wunwosowal a wotom ščle čšja jato wjašo piščwawal.

* (Podrojenje wuhla.) Ščobotčomj wuhloweho hwočifata w Čščenje ju w jeni štracjomščijje wot-čofan, nemšumnu wuhlowemu hwoščaj namjetowaje, jo byču ho wuhlowe plaščinj wot 1. wupotla wo-ščotičje.

* (Witowaj a holojami.) W Berlinje ku štracj-owom witoročarjej i holojami a pičotmi. Taj wjele bašč je jo dotal wuhšičeljo, je nbeščje 28 letny hwošč w Kamjenijy bobu w ščščarajy štčaj štčit a je do wukračja wotročewoval. Taj je tež diwoščejšo štracj-ow ščteretšč Ščwertez biščto štracjčeljo doma wabit i šim do ščtoronjeje bišč a ščaltu štčotolaj i šim-šim. Wot ručeho dnja je ho dješčjo štčotič. Ščš-čbernja ju dopotolote, jo je jo štij jato 27 letny št-šomym biščwotročič šturt Wotšebauer wotročal. Šč-šnje je hwoje wotročje narščaj, jo dže je fa šimowu hwošč-čje wuwalowel dže. Š tym wotro bobu do ščotitoworow wotročjeje, taj wotro jnu njewarudnje šparcho ščreda do piča nahyja a ho potom i šini štubi. Jcho štčd wueščje do Berlinwa, hbešč pač je je hwojeje diščamowejšju mjenje wušpšedje mt.

* (Wiščičščej.) Še 100 000 hrinowami čščenje je w Wainheimaje farjadntič sekretar Bräunij tamniščeho wotročičneho banita, i djowka jehovo hwošč-šarjaja. Bräunij be rube jeniščj jato pobijeri je wotročičje jatišč ho demowjčročenom wotročam wupla-čičej štčitaj.

* (Hamburgnja zoologička šahroda laščje.) Zuta laščjewa, jena i najwješčičja a najrješčičij biščto, jo njewjedro dale ščbeščej, dotel jo štama piščtomj, dotraj botal 600 000 hrinow wučinjajenje, wotaj wotročč njewjedro. Šud tež šahrodu i wotročtom pišč-omalo pobdyerje. Šimo tečo je ho mida wješčj pišč-štorowej wotročičja, tež wotče druje štčjku ju ho w-voščičje, bušč njčo drube njewubudje, hašč šahrodje jatešč dže. Šogewbešč wdrjenz piščje št jateščje.

* (Čemerčenje.) W Los Angeles w Škalifornit-ju 16. julija šemjerčenje mešč. Nješčto lušč je ho štamilo.

Wščelčizny.

* (Nještjy pič.) Wotročičščtomnje jate hnowu njije, jo ku tež jehotje pič, tola jenož na j-šimje njewje-čimje, w Ruščej Guinjeji. Demowrojni jeno njewje-čimo piča mjenjena. Je wščdže tal wulki tašč hoto a hwočenje leča, tal jo jeho lotoj popadnu a moria. Š pičatomym kupženjem naštam Čšowičej wulke ho- ločjeje, wotro wotročepi a fa krotče hwočimje wumreče.

* (Kak hwočje piščje laščjaja hwoje mlodny) štčdu wč, jo laščojšč jara štjo k hwešču štčaja, jo byču mtoow pzapowle; ale čščjo je, rječ, teško krotč jo wo wot džen štane. Nješč je hodočje hwočimje jehowo štčdu wotščotročal a štčit, teško krotč wone njewom wot džen štaj piščimotročja. Šton je laščojšč wot rano štčšičič hoto do wješčer hwočim-je wotščotročal a wdišč, jo ku ščž 628 krotč pišč- wotročje. Š tečo je wdiščje, jo por štčojšnje je ščwotim mlodnyim wščdženje jara wjele piščelkanoow štčaja.

Pošlednje powješće.

Grigajje w Adrianopolu.

"Times" pišču, jo ku grigajšj wotroč 23. julija do Adrianopla laščahotit. Nješčo nije čščpetilo.

26. julija piščit generalni štaw wotč: Njewjedrej wotroč ju dješč i polobnoj wot Ščodna nobščji čšimječje. Jcho hnowu nobšč be ho no droščju Wotča a Paš a na Ščotofšč ščanjit. Dale njew-ječel štčudnje nobščwotročjeje. Našče wotščlenje pišč dješč Ščonim—Šotany čščjo wotročja. Pola Gwoščja njewječelja wučičščojšimj a jatišč h- bročomj. Pola rčš Ščtra nije ho niščjo piščimotroč-ja. Pola Witiščičja ho krotče wotročje. Pola Rodžimolowa drješčajku našče wotščlenja i mštanami piščd njew-ječelščej piščmow wotročje štč. Pola Nješčimjenaja a Wotročičšči našču frontu laščjowimj. General Ščaw-ščititli je Šušštatny šabo doščj.

Dnjownica.

Butowu, 27. prajnitja.
Bantolon, štaw, maratrac.
† 1862 Jan Aug. Warko, jarač w Jakobzju, je Ščmoterjom krotajne piščelčomowšče Ščelotowotč-čje: „Wotročje pšim ruščič“
Ja i wotročja i mojim ščim wdišč ho, A ja i šim po doline wotročje ho.
Pracijomj hej dwe štčowičej robstojne, Rabotnej dwe štčowičej, št štčotne.
A mišč i ščimj do pošnoj hebščomj, Do wotročje hej štčowičej hwočimj.
Šč, wot wotročje, jatej wotročje štčwo, Ščto ja drječu wotročje dle wotročje wuščotit! Warko.

Wo štije ščjo štata: w burjoch hwočjo lata. Wščiči.

Hamiske wotročjenja z Budyšina-wšy.

I. Piščščabgabe.

In der Woche vom 26. Juli bis 1. August 1920 werden auf die Abkchnitt 2 der Reichsfleisch-Verkaufsstellen auf der neuen Reichfleischfabrik abgegeben: 1) auf Abkchnitt 1 der roten, weißen, gelben und grünen Röhrrindfleisch: 200 Gramm Gerstenkörner; 2) auf Abkchnitt 2 der roten und gelben Röhrrindfleisch: je 1/2 Pfund Raket Rindgerlemmerfleisch; 3) auf Abkchnitt 2 der grünen Röhrrindfleisch (Personen über 65 Jahre): 1/2 Pfund Gersten.

II. Röhrrindfleischgabe.

(Kinder und alle Personen) Vom 6. bis einschließlich 2. August 1920 werden durch die im Verzeichnis vom 20. Juli 1920 erfülllichen Verkaufsstellen auf die neuen Reichfleischfabrik abgegeben: 1) auf Abkchnitt 1 der roten, weißen, gelben und grünen Röhrrindfleisch: je 200 Gramm Gerstenkörner; 2) auf Abkchnitt 2 der roten und gelben Röhrrindfleisch: je 1/2 Pfund Raket Rindgerlemmerfleisch; 3) auf Abkchnitt 2 der grünen Röhrrindfleisch (Personen über 65 Jahre): 1/2 Pfund Gersten. Preis: 200 Gramm Gerstenkörner 50 Wfg. (500 Gramm 1,25 Wfg.), 2 Pfund Rindgerlemmerfleisch 1,10 Wfg., 1/2 Pfund Gersten 86 Wfg. (1 Pfund 72 Wfg.) Die am 12. August 1920 nach Gschäftschluß noch verhandenen Röhrrindfleisch bis zum 16. August 1920, Gerstenkörner und Rindgerlemmerfleisch bei Kaufmann Bruno Kluge und Gersten bei Kaufmann Arthur Schimann in Waagen anzusehen.

III. Zwieback.

Der in den Verkaufsstellen noch lagernde Zwieback, Verkaufspreis das Pfund 1,70 Wfg., kann marktfrei abgegeben werden.

IV. Bestandsaufnahme für Gaserfoden.

Die in den Verkaufsstellen noch lagernden, vom Kommunalverband geliefereten aber unverkauft gebliebenen Gaserfoden, sind bis spätestens Dienstag, den 27. Juli 1920, bei Herrn Kaufmann Arthur Schimann, Waagen, Gschäftshaus 21, anzusehen. Waagen, am 28. Juli 1920.

Kommunalverband Waagen-Band.

Hamiske wotročjenja z Lubija.

Lebensmittelverteilung

In der Woche vom 26. Juli bis 1. August 1920. Rindgerlemmerfleisch: Je 1/2 Pfund für 1,10 Wfg. auf Abkchnitt 2.4 der roten Säuglings- und roten Kleinkinderlebensmittelfabrik; Wurst: 150 Gr. zu 60 Wfg. auf Abkchnitt 2.14 der weißen Wollseergerfarten; Getrocknete Wurzeln oder getrocknetes Weikraut: Je 1 Pfund für 1,10 Wfg. auf alle Lebensmittelfabriken; Gaserfoden: In beliebiger Menge auf alle Lebensmittelfabriken zum Preise von 2,50 Wfg. das Pfund; Gerben: In beliebiger Menge zum verbilligten Preise von 2 Wfg. für das Pfund; Marmelade: Je 1/2 Pfund für 1,90 Wfg. auf alle Lebensmittelfabriken. Anstelle der Marmelade kann auch Runkelrübe, das 1/2 Pfund zu 3,65 Wfg. ausgegeben werden; Fett: 60 Gramm Butter (1/4 Stückchen) zu 1,60 Wfg. auf Abkchnitt 7 der Landesfleischfabrik; fowei noch Margarine bei den Sammelstellen vorhanden ist; kann diese mit ausgegeben werden; Fleisch: Sonnabend, den 31. Juli 1920, auf Abkchnitt 2 der Reichsfleischfabrik 200 Gramm Fleischfleisch für Wollseerlebensmittelfabrik, 120 Gramm für Teilfleischverfaher und Rinder zum Preise von 4,50 Wfg. für 250 Gramm. Lübau, am 28. Juli 1920.

Die Wirtschaftsausschüsse für den Kommunalverband.

Bawol Mittag
 Lampnastki mischtr w Banczizach
 porucza wišće družiny
tschymnych žobow
 meter wot 25 brinowow hen, tež wišće družiny
 rosow sa wodowód, plumpy wšćich
 družinow, natwárjenje wodowoda a
 plumpow.
 Wišći porucžanju prešću ho woprascerž.

**Minime
 Knift**
 ist ein Arbeit
 mit mei
 ner neuen
**NACHSTELLBAREN
 JAUCHEPUMPE
 HOCHFLUT**
**MAX KNAUTHE
 BISCHOFFSWERDA VSA**



Motor za wjerćaty prud
 nowy (5 1/2 PS., 220/380 Volt), i jenočtymu ruhowa-
 njom a pšćitřichřon hřibowu tunjo na pšćeban.
G. F. Gerber, elektr.-mischtr w Budyšinje
 na komjektnej hašy 18/37.

Němsko-katne tworj bjez wopijhna!
 Wišće 100 wobleczerjow ja mužšćich.
**Woblecženje po
 261 hr. 50 pj.**
 ma ja měšćo a wšy na pšćeban
Eduard Fritzsche
 w Budyšinje w herbskim domje.

Runar Jurij Šmoleč
 bydli nětko: Theatergasse 21
 Něcne hodiny wot 8—12 hodjin
 i wuwjacjom pónđeje a šćwórtka.

Kedžbu!
Deutsch-wend. Gesprächsbuch
 zur leichten Erlernung der wendischen Sprache. à 2,50 hr.
Němsko-serbski rozmołwnik
 wot wučerja J. Soltz. Dostač
w Serbskej kniharni
 w Serbskim Domje w Budyšinje.

Wozžija!
Macže ichťo na pšćeban?
 Wozženje jo f pšćebanžowanju pola
Grust Raue,
 w Budyšinje a št. post. pšć. hašy 321,
 telefon 629

**Dybšacnje
 czašnikwi**
 ja mužšćich a žónste,
 šćěnske czašnikwi budžaki jenož dobrošo wudžěta.
 Woprawdže šćote wěrowanste pierdženje,
 wotofotografje wještaj, brošće a namušćnikwi
 wo wulřim wubjerću porucža
J. Marschner na šćědnik
R. Gwał, czašnikar, w Budyšinje na bofatej hašy.
 Wuboržětuja.

Serbska kupowarńja w Kulowjo
 Załožena 1868. Mějecej Mar Wěs. Telefon 63. 12.
**Najwjetša wosebita předawarńja
 za Serbow.**
 Stajny wšćitřibad newokřow. Krucje iprawne pošćenje,
 najwjetše placšiny, wobhladanje hřes naczneho kupowanja.
 Wšy pućowar hěti dowol, Wšy woprac.

Konje k rezu
 po najwjetšich placšinach w Łojnym czašu tunjuje
Kurt Kaiser
 w Budyšinje, w Budyšinje na Humboldtšej drážy 72b.

Nataršće mašćiny
 Mauffenborjowje hřonowje pražy, młócáže, rěpšyžáže,
 hřtanjowje, trawu
 žnježáže, žitocžyžáže
 mašćiny, dibeł-
 waze mašćiny,
 zentřingri, fultje
 wšy, plahy, bróny,
 hřabje, kultiwatory,
 juhowje plumpy, šćřotowanste młyna, wažy a t. b.
 porucžujetej tunjo se šćada



Benad a Petasch w Kamjencu

Zigary tuniše!
 Zigarety we wšćich placšinach,
 tobak fe kurjenju cizity samóřiti,
Zobak sa dšćlanje zigaretow
 wo wulřim wubjerću.
K. Domschka
 žigarowu wobhad
 w Budyšinje na hřonnym torbošćežu 5
 (w pšćichnym pošćenišću.)

Kainit dobry, wysokoprocent-
 towski, ma na předan
Serbske hospodarske towarstwo
 zap. dr. z wobim. ruk.
 w Budyšinje, na sukelnskej hasy 11/13.

Wozowe wočehnjjenja,
 cšćewjene kočyžitate, meter 16,50 brinowow, staniary ja
 kočyže — šćpobnje hřubnje — žonáže kočyže tunjo pu-
 rucža
J. Domsch
 w Budyšinje na lawřišćich pšćěhaji 161, automatowy
 restaurant. Žane flamy.

Slěborne a złote wěcy
 kupuje po najwjetšich placšinach
Richard Mersiovsky
 w Budyšinje na žitnej hasy.

Nowe syno kupuje
 stajny cyrowowy zarjadnikski ham
 (Reichsberpflegungsamt) w Budyšinje.

Serbske blido w Draždžanach
 skhadžuje so kóždy druh a šćwórtý pjak
 w měsacu wjeřow w 8 hodžin w hotelu
 „Stadt Rom“, na Moricowej drozy we
 Starych Draždžanach. Dopisy njeh so
 hač na dalše šćelu na adresu:
 Dr. J. Jatzwank, Dresden-A, Müller-Berest-
 straße 42.

Kedžbu Serbjo!
Daj tuniše posćicenje!
 Eři nimalo nowe šćewište mašćiny,
 tšći derjědžeržane šćwadlište mašćiny
 i hřitny ručne šćyžáže mašćiny
 jara pšćyžabnje na pšćeban
 w Budyšinje
 na herbskej hašy 1^{II} na žěno
 Rufowanje. Žane flamy.

Dr. med. Keerl
 w Budyšinje na hornjěrckej hašy cšćho 47
 hašy do 15. awgusta šćupćowaj.

Z nowaj kolejkej
 jebny i wozom, šćaj na pšćeban
 w Banczizach cšć. 9.

Młoda tosa
 nowa dšćla, je na pšćeban
 w Selenjowje 22.

Rown rućinny wšć
 na 5—6 žentmarow cšće-
 ma na pšćeban Dřim. Wendi
 wojnatki mischtr w Ser-
 dorje pola Břichšćeima.

Rown woblek
 je na pšćeban w Kamjencu
 Wobřitřaše 611.

Dobre jěšne toso
 i gunt, wobrućonaj je na
 pšćeban w Lubju, Wahn-
 hojstraje 25, Hinterhaus.

Trjebany waschtot
 ja wojnarja je na pšćeban
 w Starym Lubju cšćho 75.

Kruwa
 f šćěćim cšćezčom je na
 pšćeban w Borchšizach 21.

Přinu
 iprawnu holžu
 do wjelšneho hřozčenja f hny-
 domnemu šćyžanjenu, pšćy
 wšćyžet mžže a dobrej
 jěšći ho wpta. Dajšće je
 f hřončy w Budyšinje na
 hřonřonow. lawřej hašy 521.

Wulki šćlad
 buřtow ja krawowu a
 a šćwadleže, wodow
 rořin 4 m dože, rěbow
 a rořćinowje šćitlenj,
 wojeršće hřolowu,
 latarnje, cšćije, cšćer-
 jenšće riemjenje, wale
 a t. b.
Šćupuju
 laby, točže, žub, žub,
 šćopor, wosaj, rořćin
 šćitlenju, papjeru, w
 wšćy, tšćy, mašćiny,
 šćatřej majo ho wotwóřat
Jof. Šćubert
 w Budyšinje
 wob Borchřinow 7
 Telefon 695.

Casniki
 a šćote wšćy,
 pšćebawanje,
 porjědženje
 šćěćenje a tunjo
Kurt Mauer
 cšćitnik,
 na sukelnskej hašy
15
 w Budyšinje
 w Budyšinje na
 w Budyšinje na

Hamiske wosjewjenja.

Brotgetreideselbst-erforgung der Landarbeiter.

In den untern 24. Juli 1920 abgeschlossenen landwirtschaftlichen Robotarverträge ist den ländlich beschäftigten Landarbeitern für sich und seine Familienangehörigen, soweit sie nicht in anderen Betrieben beschäftigt werden, das Recht zugesprochen worden, außer dem freien Dupulatgetreide, das zur Selbstversorgung derartige Brotgetreide (Weizen und Weizen, nicht aber auch Gerste) zum gesetzlichen Höchstpreis vom Arbeitgeber geliefert zu erhalten.

Für Landarbeiter, die von diesem Rechte Gebrauch machen, wird die bereits abgelaufene Frist zur Anmeldung als Selbstversorger bis zum 3. August 1920 verlängert.

Die Anträge sind bei der Ortsbehörde zu stellen, die sie zusammenzustellen und bis zum 5. August an die Amtshauptmannschaft - Geschäftsstelle für Getreideverträge - einzuweisen hat. Mitglieder der Bauabteilungs-vorstände, der zum Haushalt gehörigen Personen und des Arbeitgebers ist erforderlich.

Bauhen, am 26. Juli 1920.

Stammesverband Bauhenz-Stadt und Land.

Hamiske wosjewjenja z Lubija.

Sperrung der Feldwege.

Um Felddiebstählen vorzubeugen, wird bis auf weiteres das unbefugte Betreten aller Feldwege im Bezirke der Amtsauptmannschaft Löbau, soweit sie nicht als öffentlich anerkannt worden sind, in der Zeit von mittags 12 bis 1/2 Uhr und von 8 Uhr abends bis 6 Uhr morgens hiemit verboten.

Für Zuwiderhandlungen wird, soweit nicht gesetzliche Bestimmungen anzuwenden sind, Geldstrafe bis zu 150 Mark angedroht, an deren Stelle im Falle der Uneinbringlichkeit Haftstrafe bis zu 14 Tagen tritt. Löbau, den 24. Juli 1920.

Die Amtsauptmannschaft.

Hamiske wosjewjenja z Wojetec.

Wir geben hierdurch bekannt, daß der Erzeugerhöchstpreis für Frühkartoffeln vom 21. Juli ab auf 32 Mit pro Ztr festgesetzt ist.

Soyerswerda, den 23. Juli 1920.

Die Polizeiverwaltung, Samann.

Bekanntmachung.

Auf Abschnitt 10 der Nahrungsmittelkarte kommt außer Erbsen und Zunderhonig Süßholz zur Verstellung. Der Magistrat, Samann.



Časniki - drobne kamjenje

sléborne a zlate wěcy

poskide, w najwjetšim wubjerku

Richard Merfjowsky

w Budyšinje na žitnej hasy



Paul Wittag

Klampnastri mischir w Panschwitz

poruča wšě družiny

tsjěchnych žobow

meter wot 25 hrinowow hem, tež wšě družiny

rolow ja wodowob, plamny wšěch družinow, natwarjenje wodowoda a plamnow.

Wšitki potrebjanju proschu so wyprošesć.

Spěwarske towarstwo „Bratrowstwo“ w Kulowje

wuwjedža njeđzeli 1. augusta pola Jukubeca w „Němskej khěži“

Spěwny a hudźbny koncert

z podpjeranjom k. musikalneho direktora Bjarnata Kraewa z Draždžan, jeho dźowkow Ruthy a Hany a k. wučerja Słoděnka z Pančic.

Započatk w 7 hodźinach.

Po koncerće reje jenož za wopytowarjow. Predsystwo.

Dybsacnje czašniki

ja wužičak a žónke, tsjěnske czašniki budźiti jenož dobreho wužička.

Woprawdže šlote wěrowanste pierschecjens, wotofotografje rječajny, brošje a nawisčniki we wulkim wubjerku poruča

J. Marschner nakładnik

M. Gwad, czašnikar, w Budyšinje na bohatěj haby. Wapowjezjetina.

Jakub Bräuer w Kamjencu

na potšodnej drózy 14

poruča wšěm Serbam swój wulki sklad anzaecje a žongarje draty. Najleše woblecenje za mužow a žony po měrje, najručšo po najtuńšich plaćznach.

Diminy Kniff

ist ein Arbeiter mit mehr neuen

NACHSTELLBAREN JAUCHEPUMPE HOCHFLUT

MAX KNAUTH BISCHOWSWERDA 1906

Sažo na sftadže:

Wuknjjenja - Memorierstoff

sa ewangeliske pruske ludowe schule.

Esersbfo-němske. Placizina 1,50 hr.

Sa sachte schule:

Mały katechismus - Wuknjjenja

wot Jurja Jaturba.

Esersbfo-němske. Placizina 1,50 hr.

A dostaczu we Smolerjec knižničiscerjni w Budyšinje.

Němsko-katne tworn bies wopiknial

Rišes 100 wobleczenjow ja wužičk.

Wobleczenie wo 261 hr. 50 pj.

ma ja męsto a wby na wšebani

Eduard Fritzsche

w Budyšinje w herbstim donje.

Dr. med. Keerl

w Budyšinje na hornjejeje haby čislo 47

bač do 15. awgusta sawuzowaj.

Runar Jurij Smolcer

bydli nětko: Theatergasse 21

Něčne hodjiny wot 8-12 hodjin

w swojecjom pónšete a sčworta.

Srólowanske mljny

Centrifugl a butrobasy

ja hotpudabstina na trawu a taly

šobla wšěch družich rakaškich męstow

nowo a grawno jako wobšěrowje poruča

Hans Seliger inž. w Budyšinje

na jednjeje bohatěj haby 8.

Karantancje dšete a wustojne wuporjedjenje.

Fotografiski atelier

Osłara Meistera

w Budyšinje na thjorkeje drózy 15. Telefon 135

Rječetu wotewrieny. Po stajanju so tež na wšěch

gratnje, teho runja twajnje wobraš, gruppy ita.

Powjetšecjenje wo šědym wobraš.

UM PRESSEN

dobroho kroznita

byta twaj

w Masfobach pola Bortia.

S. Schäfer, Streckert, 40

H. Fricke, Gochsitz, 13

(Engel)

H. Schneider, Gerber, 13

H. Schumann, Zauscher, 13

J. Herren- u. Damenkleidung jeder Art.

Christiana Góckel

plachitacjerka w Budyšinje

na bukelnjeje haby čislo 13

Telefon 387

byta wšěch domjeje wšěch

baizy a wužičk wšěch

jom na kraj.

2 nowaj tołzej

jedny s wojom, staj na

bač w Budyšinje 2

Młoda tola

nowa dšeta, je na wšěch

w Budyšinje 2

Telefon 387

Nowy tuczan

na 5-6 centimajow

ma na pšebani Čow

wojnaciski mischir w

boršje pola Budyšinje.

Nowy wobel

je na pšebani w Budyšinje

Knjebitacjerka

Dobre řědne

gam wotwarjowaj

pšebani w Budyšinje

hofstacnje 25, 7

njebsel pšihivoli a ho 30. julija spocznje. Zwajst-
tjo njezměša sa tón čas wojakow do Pólskeje wołcš.

Pšihivér w strachje?

Wólšewitske frjezejstwo čyže jenož f wuměnjajom do pšihivěra a wóšwěšho do měša swólicy, jež so ho pšehčejmóšwólšewitske wojsko pod generalom Wrańgelom wólšewitskim podda. Do tuteho wuměnjaja ani jenóžšle ani franzoske frjezejstwo njezwoli. Najbóhča pšeharaba a najwějšča baniba by była, hdy byšleje Franzoska a Żendělska generala Wrańgela a jeho wojsko fraczlajnym a wječejnym wólšewitskim pšehowajšle. Ježi so wólšewitskoj tole žabonje nje-
fruchtčyža, žanemu měrej njebóžšy. Londonska „Mor-
ning Star“ piše: Pšihivér a mēr mjes Pólske a Rus-
kej staj w stracha. Żendělske frjezejstwo je šlešitno, žo jemu njeje mōžno, f temu uairer dōw abo sa to
wrečež, jo by ho general Wrańgel poddał.

Na wóšwamfajenje mēša ho teho dā wóšwabj
hubjenu, dōlež nēnāžy komunizacijoj pšihidžjenje čer-
tojeneho wojska f hwoju agitacijoj w Pólskej rumo-
wizacijoj. Njichō na tām njezwēljnje, žo ožedža nēnāžy
komunizacije a rusky pšehčejmóšwólšewitskej
frjezejstwow Pólskej sawjejež. Wo wólšewitskej po-
wjeležje je 24. julija je Trzaski w jener rěči rježi, žo
Pólska sa króti čas pšehčanje „sawitanijski strach“
pšehčejmō Ruskej byč. Wona dubše wole hōte čer-
tojeny mōš f joziatnu rewolucizuj žylyje wječejšowje
Eurōpy. Žo je tež pšehčejmō, kotorež dla entera
Pólsku je wješčinu mōgani pšehowěže pyta, a kotorež
dla durbje ho wólšewitskoj pšehowěže, frjezejstwow „bē-
twyč panow“ na pšehow hričež, pšehow jež jich po-
mozne wojska dōbitu.

Litewski ultimatum na Rusku.

Litewske frjezejstwo je wólšewitskim frjezejstwow
ultimatum pšehowōdo, w kotorež hōbi žaba, žo durbj
čerwjene wojsko hnydom litewski kraj wopušćež.

Sestanke Georzen a Milleranda.

Wlohd Georze je wo 27. julija do Wozlaga pōdeł,
fo by ho f Millerandom a Genšijn konferencij do
pšeha wosrečežaf.

Gridojzo w Adrianopolu.

Wo wóšwoběžnjaju Adrianopla f gridžifin wojskom
je 25. julija aridžifin kral Alexander do mēša wježedž-
šy pšehčajmō.

W Zbrachitaji hu Gridojzo pola Čzorju dwaj batai-
lonaj turckofisk nacionalistow šibli a potom Čzorju
a Rodofito wóšwoběžaji.

Albanjski nadpob na Valomu.

Wo frjezejstwowej wospratoje hu Albanjski nadpob
na Valomu žezimil. Woni hu so na nēkotrbj mēš-

naoh do groczanoh rucobitow dōbiti. Wo dšewjech-
hožifin wojskajom hu jich Gitaljski f pomozu attile-
rije wóšwifitš hōbjom wotwōšo čkšiti. Albanjski hu jara
wreče žubj šibitil.

Nowozrjadowanje dšesaćprocentowego wotčahowanja wo mzdy.

Wot 1. awgusta nētko na to wo pōczahowazje narve
poštjenja do mozaj šupja. Wo tutnyh kšehowazje plać:
Wotčahowanje wo mēšy ma w u w o p l a ć k pola
dšelaćerjow, kotřiz ho f sčehenje wuplatoje na džen
f 5 hriwinow; pola dšelaćerjow, kotřiz ho w tšeh-
ny wuplatoje, na tyždž f 30 hriwinow; pola
dšelaćerjow, kotřiz ho mēščezim wuplatoje, na mēščaz
f 125 hriwinow. Wotčahowanje wo powyšči na
kšebj do dšelaćerjoweho hōwobodštwu f hriwazjaj
wošobu (žonu, dšejči atd.) pidi wóšwōtym wuplatojenju
w 150 hriwin, pidi mēščezim wuplatojenju w
10 hriwinow. pidi mēščezim wuplatojenju wo 40 hr.
Štož potom dšelaćerjow šiběče f jeho mōž šubna,
hōž je ho hōwobne sawēženje atd. wošwabnjom, wot
teho ma dšehowawał 10 procentow wotčahowanj. Dole
je postojenje, šo, hōž mōž šubna šubna 15.000 hriwinow
pšehčejmō, f wotčahowanje kšehowazj tatić plać:
wot 15- hač 30.000 hriwinow 15 procentow, wot 30-
hač 50.000 hr. 20 procentow, wot 50- hač 100.000
hriwinow 25 procentow. Nowe poštjenje 1. awgusta
do mozaj šupja: Štož je wo wo 25. janijo kš-
pšehowěže dōwla wšezila, ma ho nētko wóšwifitš, na
kajše wēščenje ho to štanje, wo tām njeje mēšo po-
štjenje.

Ze Serhow.

W Budžisnje, 28. julija 1920.

— (F adu šchitawo.) W awgu 17. 27. julije je jebnu
hričeže njewšidženu hōčej f jeneho wēščezija f ložowe
wēščenjeje, bēth samoj, f mjenom R. jenu bēth
platuwo loženu platu f mjenom R. abo JJ, jenu
bēth platuwo hōwobawo žyčija, tež f mjenom R. abo
JJ, jebnu pšehowōw šibowu wšezila, w tšehmōš mair,
2 kšeholje šilowohy gardinow, wōžmō mair, wotwōdij.
— (Čekšija.) Jenu 10 šetnu šulekta, kotrež
bē šarohajmō četla, polizija šohčejenu nōž wotelo
jereje, na dšewitčejnu wo wotluplaj wšezowozmō
nōdēnše a ju šah f šarohajmō dōwaj hōwobōw.

— (Zemotkuzacija njewotwōdijmōž wotčahowanja
f ruskih wólšewitskow.) Komunizacijoj, njewot-
wōdijni joziademokratizacije a hnydž tež pšehowizacijoj
dubajš joziademokratizacije f napjatōtšju na wō-
wēče wospratoje Ruskej pšehčejmō wólšewi šlabudaj.
Komunizacijoj ho wadžejija, jo ho wólšewitskim tež
na Wēniju pšehowěže, hōž wólšewitske wojsko f nētkim
mješan wōdēnše, a Wēnizacijoj šah f mōžnōtšju.

Pucowanje nimo domizny. (Wotčahowanje.)

Jedyn f tamnyh bē mōž, křz njewšče dobre do-
pomunježe. Šubowitšho jo jemu na starj džen njew-
šejše a radobjo by na šewowitšho mlade šta šponi-
nal a mō dšejči wšewmō rōdy na njehō wóšwōdoli, hōy
by nam nētko je hwojizy „hantawšifski pucowanjom
wopowadł: Šakšiu f Šchjebšitu, Šchjebšitu f Wajerli
bē pšehi pšehowčejš. Čelzejniz tēpnom pola naž
hričeže njewšči šibja šipjo-Wrańgelskaja, širnowitka
f wot Njirnewera do širba; ale f šebmō mješan hōž
bēth ježi ludžo hōjo dōwno wōž rēbow f dšewom
wošwabłat. A to šidšejše tež mōj njewš pšehčej f
Dunaju. „Runje bēš“, by mōj wopowadł, „do Re-
gersburga nad Dunajom pšihidšot a čyžy do Wina.
Štaz wpačž Madnoje, žo byh širnowitšcho dale wšez-
šot f nōdēnšejš. In Runje dšyšče f Węgorsburga
wouška šōž f tožemi po Dunaju do Wšchewice wot-
jež. Wroščabž hričja, křz bē ham na šōž, a hne-
džyž ho dōwno hōwō wjelež, jeno žo hōwōw na šōž
hōwō wšehowōwōwō. Žebōwōm a šebčejšim nimo
wōž a mēšom šarohy a nōwōdijam a pšihidžebčim
hač f tamnym štrachnym mēštam, hōž bē wot njew-
pomunijeh čzahōw hōž njekory šōžšit f wšewm hōwō-
štwom hwoju hričezej njewadžyž namatā. Wēniju
tamne škōle, mōže tūžow, šōž ho woda fūž wōwōz-
yž wōž f mōž do tola wjelež f wōž šōžšera, šōž
ho f šitlo hōwō. Štawčo mēšta a tuteje hōžimjo ho

ličež, jo ho Wēnsta f Ruskej šubaja a jo wōwōj
wot Franzoskaja f Żendělskaj šibjeje. Wotwōž f
ožedža wšewitčej pomozne wojska do Pólskeje wjelež
Wēnsta pšehčejmō wólšewitskim hōwōwō; je tehu dia
w Wēnškej wulle wospratoje šlabudaj. Wojo ho, žo
šwajstakšje pomozne wojsko hrowadžje. Wólšewi wól-
šewitsko wotwōšo šibje. Nēnške frjezejstwow jamē f
šubowom Franzoskaj wōwōwō, žo Wēnsta jolo nētko
wralny štat pomozne wojsko abo wōwōjšit matricial hōwō,
hōž teaj njewšehowčejš. Š dōwom hu joziadem-
kratizacije wo žyčho Wēnžazj wotwōwōwōšle šewowitšifin
pšehčejmō pšehowōwōwōwō wšewitčejšho wojska wšes
Wēnsta do Pólskej wōwōwō. Tajta šewowitšifin
ho tež wōwōwōj wōwōwōju w 5 hōžimnōh do Wšchewitš
na šlawne wotšohōwō hōwōwō. Wona wōwōwōwōj pšeh-
ja, f kotrež ruskim wólšewitskim nēnšit lud žywoj
šympatizije wupražaj, ho frjezejstwow namowōwō, žo njehō
wšewitčejše wojska a wōwōjšit matricial wšes Wēnsta
do Pólskej pšehowčejš. Nēnšizy želēn-
žerjio ho nōwōwōwōwō, žo byhō tajta wōwōwōwōj
w dšewčejš f jim dale jēč njebat.

— (Žitowe plaćimō.) Wēnške mēnštwōwō f
nōwō wšewitčejše plaćimōj postojajo, wone wšewitčejšo
f pšewitaj f šahje wumōwōwōwō wšej wōwōwōwō: a) do
1. awgusta 1920: f žentnā wšej 80,75 hr., f žent-
nā wšej 87,75 hr., f žentnā wšej 78,25 hr.,
b) do 16. septembra 1920: f žentnā wšej 78,25 hr.,
f žentnā wšej 85,25 hr., f žentnā wšej 75,75 hr.,
c) do 16. septembra 1920: f žentnā wšej
70,75 hr., f žentnā wšej 77,75 hr., f žentnā
wšej 68,25 hr. Za mōwō je najwšewitčejše pla-
ćimō 68,25 hr. Dolež je žito šlawy žywo što
pšehowčejšane, je wōwōwō, žo by ho žito hnydom
wōdēnšo a wōwōwō, žo by wōwōwōwōwō dale šibj
dōwōwō.

— W mēščaj awgustje wšewne pōšiki do wšew-
neje a wōwōwōwōwō Amērski nimo wšewitčej-
šik pōwōwōwō (nēdžy dšyžy wōwō wšew) tež hōwō
šchewōwōwō pōwōwō wšew:

- 1. Parnit „Frederik VIII.“, „United States“ a
„Dšer II.“ wōwōwōwō, wot Kōpenhagenā 5, 12 a
26. awgusta. Wōwōwōwō pšehowčejšimō na wšewom
hōwōwō I w Hamburgu 2, 9. a 23. awgusta pšehowčejš
2. Parnit „Stocholm“ do New-Yorka, wot Š-
tēnburga 24. awgusta. Wōwōwōwō pšehowčejšimō na
pšehowom hōwōwō I w Hamburgu 20. awgusta pšeh-
owčejš.
- 3. Parnit „Mandurija“ do New-Yorka, wot Š-
wōwōwōwō 21. awgusta. Wōwōwōwō pšehowčejšimō na wšewom
hōwōwō I w Hamburgu 19. awgusta wjelež.
- 4. Parnit „Rotterdam“, „Mōwōwō“ a „New
Amsterdām“ do New-Yorka, wot Rotterdama 10, 21.
a 27. awgusta. Wōwōwōwō pšehowčejšimō na wšewom
hōwōwō II w Amsterdām 8, 19. a 25. awgusta wōwō-

pšehi hōbi jeneho hwojizy pšehowčejš mōj, žo hōwōwō
w šubnje wotwōwōwō šabowje jebnu dšewnu wōwō
dōwō, šōž bōž w tūnje jebnu wo šubnje pod Wšewom
njehes Šewdami a Wēnžam, wo šubnje pola Wšew
šubna a Wōwōwō, wo wōwōwōwō pola Wšew, wo šub-
wōwō hōwō čywowō, wo pšehowčejšimō a wōwōwōwō
hōwōwō wōwō. Ale ja bēth ham a pomunij žo do
hōwōwō wšewitš, žo mēje pšehow dale a dale do šarohaj-
čzahōw a dale wōwōwō f mojim jebnu wōwōwōwō.
Wšewčejš lubowčej na pšehowčejš pšehowčejš hričba
bēdžy čyže, tām ho pšehowčejšje a wōwōwō. Wōwō wšew
je tež wōwōwō dōwō wo wšewm wōwōwōwō wšew-
djom pšehowčejšimō, njewmžy f wšewitš, wōwōwō wšew
tam, bēdžy hny f mōwōwō šewh wōwōwōwōwō dny pšeh-
owčejš. Wōwō hwojom rōwōmō domje dšaj hričejš
hričejše šōžy tučej wōwōwōwō a njewo wōwōwō wšew-
hričejš dšewna tāt dēwje pšehi hwojom šewowōwō
pšehowčejš, tāt byh je hōwō wšewra wōwōwōwō šew-
wōwō wjelež. Nāčha jštwō mēšejše na šit bō wōwōwō
f taniju, f wōwōwōwō a f wōwōwōwō, tāt so by hričejš
žyž dšew pola naž hōwōwōwōwō. A rad by wšew
wōwōwō wšewra, hōy by Wšew dōwōž f wōwōwō wšew-
šohol dale f wōwōwōwō, wōwōwō by dšew hričejš
ale nētk wōwōwō f radno by jej žyž, hōy by ho hričejš
hričejše dale f wōwōwō hričejš a hō hōwō wšewitšifin
šewh wōwōwōwō, tāt so nētko wo šubnim wōwōwō
binat byž njewš.

(Šewowitšifin pšehowčejš)

Serbska ludowa banka, podželne towařstwo

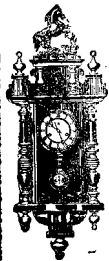
w Budyšinje (při hosćeńcu „běly kóń“)

Wuwjedźuje wšě bankowske dźěła, bjeńže pjenjezy za najlěpšu dań
po žadanju

k wšědnemu wužiwanju abo z wupowjedženjom.

Požčuje pjenjezy nanajlěpje. — Přepokazuje pjenjezy na wšě města tukraja a wukraja.

Khowa a zarjaduje wšě wažne papjery na najsprawnjišo a darmo.



Regulatory

seženke časnikki a budjaki

w najlěpšim měrowim wurjedženju na jo so wulki wobjerz na stwórze
Mluwje a žonjaze časnikki,
pjerščćenje, darjenstwe wěže
poruča

F. Marschner nastěd.

M. Gwald, cšofnikar
w Budyšinje, na bobetej hańy 9.
Stručje sprawnje posluženje. :-: Worjedźerka.

Jakub Bräuer w Ramjencu

na połnoćnej drozy 14

porně wšěm Serbam swój wulki sklad
mužaceje a žonjacje drasty. Najlěpše
wobłćenja za mužow a žony po měrje
najrědšo po najtuńšich placiznach

Fotografiski ateljeje

Ostara Meistera

w Budyšinje na třěžowej drozy 15. Telefon 438.
Njedźelu wotewriemu. Wo fotografiju ho tež na wchod fotografije, teho runja swabnje wobrozu, grupy atd.
Womjetčenje po hódym wobrazu.

Spěwarske towařstwo „Bratrowstwo“ w Kulowje

wuwjedže njedźelu 1. augusta pola Jukubeca
w „Němskej khěži“

(Pěrony a hudźbny koncert

z podpěranjom k. musikalneho direktora
Bjarnata Krawca z Draždźan, jeho dźowok
Ruthy a Ilany
a k. wučerja Stoděka z Pančic.

Započatk w 7 hodzinach.

Po koncerće reje jenož za wopytowarjow.

Předsydstwo.

Sće Wy khory? Njatuńće moje křiwane!

Stadimowe křiwane w hromadnosćelkej formje. Wjelički
pola jonjajich, bje žezna a blěsawich chorowach, jako
wuch lonjenjom, hámorjebodom, wobatej chorowaj, alimij,
wutrobomaj čerwjenu, hřiwacu, drawje, zefowej chorowaj,
dženje a tełej, art. schlowarjom, njedźelaj, hřiw,
wuz. woznanje wotowu, nuznata, hřiwaj, wch. wotewri
uotěžaj chorob, přichěbnych lit a moženju. Přichěbnaj
blěsawojnje hojenje tuberculozy a narata podobn. chorowaj.
W Budyšinje na Stičerckej drozy 63 křiwane
a hřowbu wot 9—3 hodźin, w Horatim Krawca
wobdaje wotě druhe dny (i wotwjećom njed. pop.)
Wear Thomas, pšiwj, šafwujet rabi-
therapije a hromadnosćelkej

Kedźbu za šute!

Přemodnik po serbskej rěči

á 1,25 hr. (1. zešiwk) wot wučerja M. Nawki
je k dostawu pak pola knihownica Mač. Sorba,
wuch J. Soltzy (Bautzen, Schillerstr. 21 II), abo
w Serbskej kniharni w Budyšinje.

Serbske blido w Draždźanach

skhadźuje so kóždy druh a stwóry pjatk
w měsacu wječor w 8 hodźin w hotelu
„Stadt Rom“, na Moricowej drozy we
Starých Draždźanach. Dopisy njeh so
hač na dalše stělu na adresu:
Dr. J. Jatzwauk, Dresden-A, Müller-Bersel-
straße 42.

Qindwe Knigt

ist ein Arbeit
ten mit mei-
ner neuen

NACHSTELLBAREN
JAUCHEPUMPE
HOCHFLUT
MAX KNAUTH
BISCHHOFSWERDA 7/6a



An Křija!

Wacze ichto na pšchedan?

Wosjeweće jo k pšchedadźowanju pola

Crust Naue,

pšiwj. a šj. post. pšchedadźowac na Šotčiz hańy 321,
telefon 629

Nowe syno kupuje

statny cyrobowy zarjadniski bam
(Reichsverpflungsammt) w Budyšinje.

Nowe doškle!

Skrabnje čerwjene a setne

wolmjane tkaniny

sa křulnje

nanaistěpšede křofoseje.

Welzec serbska kupowarnja

w Kulowje na Budyšiskej drozy 27.

Konje k rezu

po najwobšěršich placiznach w hódym času křupje

Kurt Kaiser

pšiwj. mjakowych jědčach a na Dumbolskej drozy 782b.

Kedźbu Serbjo!

Najtuńše poskićenje!

Hi nimate nowe šchwiste mašinow,
šči derjedźerjane šchwabliske mašinow
šchwizki rucnje šchwizaje mašinow
jara přichěbnaj na pšchedan

w Budyšinje

na křerbstej hańy 1^{II} na křewo

Rufowanje. Zane flamy.

Serbska kupowarnja w Kulowje

Stołojna 1898. Wěsćel Mar Wels. Telefon 67. 12

Najwjetša wosebita předawarnja za Serbow.

Stajny pšiwšibad nowicjom. Stručje sprawnje posluženje,
najwchědne placizny, wobhladanje bjes nuzneho kupowanja
— Moji pučowac hěbi dowoli, Wsch wopytatej.

Fotografija

Richard Huth

mještel Arno Lehnert

w Budyšinje na křerbstej hańy 18

Fotografowanje w hódym
dnjomym časju.

Přichinu tež na wch. Wch.
wobhladniče šturowanje wotewri.



Kainit

dobry, vysokoprocent-
owski, ma na předah

Serbske hospodarske towařstwo

zap. dr. z wobn. ruk.
w Budyšinje, na sukelnaskej hasy 11/18.

Wozowe počehnjenska,

čerwjene křofčitate, meter 16,50 hřiwnow, tkaniny
šchwizaje — špónje křulnje — žonjaze křofse tunjo
ruczo

J. Domich

w Budyšinje na lamšiskej hřebjaj 161. automat
restaurant. Zane flamy.

Nonnenfalter.

Soeben ist das Auftreten des Nonnenfalters im hiesigen Bezirke gemeldet worden. Es ist deshalb, ohne daß zur Zeit Anlaß zu einer Beunruhigung der Bevölkerung vorläge, mit den Vernichtungsmassnahmen sofort zu beginnen. Die Stämme in Nadel- und Laubholzabteilungen sind von allen Seiten sorgfältig abzusuchen, die gefundenen Falter zu sammeln und zu verbrennen.

Das Zerdrücken der Falter am Stamme ist möglichst zu vermeiden, da aus den bei dieser Gelegenheit abgehenden Eiern später die Raupen auskriechen. Die Falter müssen umgehend vernichtet werden, damit nicht noch die Eierablage, mit der sie jetzt beginnen, verhindert und so die Massenverbreitung im Reime erstickt wird.

Das Vernichtungswerk ist täglich zu wiederholen unter Heranziehung möglichst zahlreicher Hilfskräfte. Hierbei wird auf die Bestimmungen des Gesetzes vom 17. Juli 1876, den Schutz der Wälderungen pp. betreffend, hingewiesen, wonach die Waldeigentümer verpflichtet sind, die zur Vertilgung forstschädlicher Insekten von der Behörde angeordneten Maßnahmen zu ergreifen.

Kamenz, am 28. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft.

Margarine-Verteilung.

Nachtrag zur Bekanntmachung betr. Butler- und Fettsverteilung in Eserbitz Rowing Nr. 172 vom 28. Juli 1920.

Auf Verzicht X der Landesfeilerte gelangen in dieser Woche noch 70 Gramm Margarine zum Preise von 1,75 M. zur Verteilung.

Kamenz, am 28. Juli 1920.

Die Amtshauptmannschaft für den Kommunalverband.

Abhaltung der wöchentlichen Schweinemärkte betr.

Die Kreisauptmannschaft Bautzen hat unter Beilegung erheblicher Bedenken und unter Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs ausnahmsweise zugelassen, daß die Wochenmärkte in Kamenz bis auf weiteres, solange keine weitere Ausbreitung der Maul- und Klauenseuche in der Umgebung der Stadt stattfindet, abgehalten werden, und zwar unter der weiteren Voraussetzung, daß den Bestimmungen in § 450 der Säugl. Ausführungsverordnung vom 7. April 1912 (G. V. Bl. S. 56) nachgegangen wird.

In Nachachtung dieser Gesetzesvorschrift wird nunmehr bestimmt, daß ein Handel mit Schweinen in der Stadt Kamenz gestattet ist, des als Schweinemärkte bestimmten Teiles der Meißnerstraße und an anderen Tagen als an den Wochenmärkten aufs strengste verboten ist und jede Zuwiderhandlung hiergegen unmissverständlich und empfindlich bestraft werden wird.

Der sogenannte Schweinemarkt wird künftig alsbald nach Marktschluß unter polizeilicher Aufsicht gründlich gefeiert und desinfiziert werden.

Auch die Viehhalter werden hiermit aufgefordert, alle erforderlichen Vorkehrungen anzuwenden, um eine Weiterverbreitung der Maul- und Klauenseuche unbedingt zu verhindern.

Bei Nichtbeachtung dieser Bekanntmachung und der sonstigen gesetzlichen Bestimmungen würde die Abhaltung von Schweinemärkten in der Stadt Kamenz bis nach Erlöschen der Maul- und Klauenseuche verboten werden müssen.

Kamenz, den 14. Juli 1920.

Der Rat der Stadt.

Hamtke wozjewjenja z Wojerec.

Zur dringenden Befolgung von

Ziegenstationen

im Kreise wird der Ankauf von mehreren tartschigen Ziegenarten der weißen hornlosen Schweizer Saanenrasse beabsichtigt.

Angebote sind unter Angabe des Preises möglichst umgehend mündlich oder schriftlich im Kreisamtsbüreau abzugeben.

Doyerswerda, den 26. Juli 1920.

Der Vorsitzende des Kreisamtsbüreaus,
Dr. Lenoit.

Zigarety tuńskie!

Zigarety we wszech placisnach,
tobak se kurjenju cizity samorski,
Tobak za dzelanie cigaretow
we wulkim wubjeztu.

K. Domschka

zgarowub wubsthođ

w Budyšinje na hlownym torhošču 5
(w hysknyim pohlennitwje.)

Spěwarske towarstwo „Bratrowstwo“ w Kulowje

wuwjedže njeđžeđ 1. augusta pola Jakubeca w „Němskej kłěži“

Spěwny a hudźbny koncert

z podpjeranjom k musikalneho direktora Bjarnata Kraewa z Dražďan, jeho dźowkow Ruthy a Hany a k wučerjo Slodeńka z Pannice.

Započatk w 7 hodźinach.

Po koncerće reje jenož za wopytowarjow.

Prezysdystwo.

Zahe stawa

idžej ma

dobry budžak.

Tejste w najspěšnym
amerowym wuwjedženju
poručaja

F. Marscher nast.

M. Ewald

czajnik wuđtır
w Budyšinje

na bohatje habje cizho 9



**Diminy
Luft**

ist ein Arbeit
mit mei
ner neuen

**NACHSTELLBAREN
JAUCHEPUMPE
HOCHFLUT**

**MAX KRAUTH
BISCHOPSWERDA V. S.**

Kedźbu za šute!

Prěwodnik po serbskej rěči

à 1,25 hr. (1. zešiwk) wot wučerjo M. Nawki
je k dostaću pak pola knihownika Mač. Serbs.
wuč J. Soltz (Bautzen, Schillerort 21 II), abo
w Serbskej kniharni w Budyšinje.

Kanapeje, drańne hrabje, šhamory,
ženjaza a mužaza drańta, wšeho tunje
na wšchedaj. Tež fupuju wšede wjeđo
w pšchyrawu. **Max Wenzel**

w Budyšinje na hornčeskej habje 28

Šrotomanške mlýny

f mulowymy hšiblamy a hjes nich
sa rucnje a moźowe czjrenje,
Centrifuga a butrobassy
sa hšibobakfina na framy a fobj
pobla wšedych družich rataršich mulo
now a grawco jato wošebitowcz porucjo

Frans Seliger inž. w Budyšinje
na sadnje bohatje habje 8.
Narwaniste dźele a wulstojne wuporocženje.

UM

K. Schüfer, Strehlestr. 46
S. Fierle, Goldschmied, 42a
(Engel),
M. Schneider, Gerberstr. 18
A. Lachmann, Tauscherstr. 2

PRESSEN / Herren- u. Damenhilfen
jeder Art.

Serbske blido w Dražďanach

skhadźuje so kóždy družni a štwórtý pjatk
w měsco wječor w 8 hodźin w hotelu
„Stadt Rom“, na Moricowej drozje we
Starych Dražďanach. Dopysy njoch so
hač na dalše seču na adresu:
Dr. J. Jatzwank, Dresden-A, Müller-Berast-
straße 42.

Bot 1907. za Najspěšnje porucjenje.

Wiche hadžowanje

mobilitas, jenotliwych truchow kaj taj
zylhych sawostojenitwow bje
dzelenja herbštwa,

farjadowanje hypotekow, wobstaranje wuporocženow,
šporowanje f teniu trěbnich pšimow, wučjenjenje w
wječich naležnosćach, šupne a testamentne farjadowanje
pšimowanje a wuwjeđe pod bichibohodny munitenjanj
a šprownym postajowanjom.

Budyšinjska hypotekowa czepidizija Ernsta Raue

pšchibowanje a španje wulstojnje wšchibowaw
na Goldich hańd 32, I. Telefon 629

Hospodarski wos
dwojobježny ma na wšchedaj
Reuchtemeyer,
towarski mjchtr w Kamjenju.

Sreńbo
4 meňaje stare je na wšchedaj
daj we Emowczowoj cz. 25
pola Lubja.

Erjebany hospodarski
a žitny wos
je na wšchedaj
w Schickowoj cz. 41
pola Wobšorta.

Prawny büro Koban

w Budyšinje
na sukeńskej habje
(na rózku doručenja)
Telefon 814.
Kupje
testamenty
zawostajenstwa
hypoteki
ležomnosće
presadźowanja
Rěču serbski

Sošo na itkáž:

Wuknjenja – Memorierstoff
fa ewangelske pruske ludowe šule.
Česerbsto-němske. Placisina 1,50 hr.

Sa fakske šule:

Malý katechismus – Wuknjenja
wot Jurja Jakuba.
Česerbsto-němske. Placisina 1,50 hr.
K dostaću we Smolerjec knihičisćerňi
w Budyšinje.

Serbske hospod. towarstwo
w Budyšinje na sukelnskej hasy 13
poruča k nazymskemu wyswyj dobru
woku a inkarnatski džecel.

Spěwarske towarstwo „Bratrowstwo“
w Kulowje
wuwjedžo njedźelu 1. augusta pola Jukubeca
w „Němskej kłěži“
Ńpěwny a hudźbny koncert
z podpjeranym k. musikalneho direktora
Bjarnata Krawca z Draždźan, jeho dźowkwo
Ruthy a Hany
a k. wučerja Štođeńka z Paněc.
Započatk w 7 hodźinach.
Po koncerće reje jenož za wopytowarjow.
Předsydstwo.

Serbske towarstwo „Nadžija“
w Budyšinje
wotměje wutoru 3. augusta w zali Serbsk. Doma
swoju
měsačnu shromadźiznu.
Wšitkich sobustawow přeprošuje
Předsydstwo.

Šanapjeje, drašnje brabje, fhamory,
žonjaza a mužaza drašnje, přibjezo tunjo
na přibedani. Lež kupuju wiche wěp a
přibiprawy. **Max Wenzel**
w Budyšinje na hornjejskej hašy 29.

**Windmühl
Kunst**
ist ein Arbeit
ten mit mel-
ner neuen

**NACHSTELLBAREN
JAUCHEPUMPE
HOCHFLUT**
MAX KRAUTHE
BISCHOPSWERDA 750



Hoscenc „Běly Kón“
Hoscenc přenjeje rjadownje
wječel Curt Lange
w Budyšinje
na zwonkownej lawskej hasy

Poruča so wšěm Serbam a přecelam
Serbow. Jara spodobne a přijomne
prebywanje. Dobře jěsć a pić po zna-
□ □ tym wurjadnym wašnju. □ □
□ Wšě wina w najwjetšim wubjerku. □

Koždu njedźelu koncert

Kedźbu za šule!
Přemodnik po serbskej rěči
a 1,25 hr. (1. zešiwk) wot wučerja M. Nawki
dr. k dóstaću pak pola knihownika Mač. Serbs.
wuš J. Soltz (Bautzen, Schülertor 21 II), abo
w Serbskej kniharni w Budyšinje.

Fotografiski ateliej
Oskara Meistersa
w Budyšinje na hřiborjej dróhy 15. Telefon 488.
Njeježu wotemjeny. Wo štanjani ho tež na wučerjow, foto-
grafuje, teho tunja swatnje wotobry, gruppy itd.
Bowjetšćenje po šćěbn wotbraju.

Wlkazija!

Wacze ichto na přibedani?
Wojšewce jo k přibedanzowanju pola
Ernst Naue,
přichy. a ij. poj. přibedanzowat na Šořichy hašy 32 I,
telefon 629

Nowe syno kupuje
statny cyrobowy zarjadniski ham
(Reichsverlegungsamt) w Budyšinje.

„Serbske blido“
skhadźuje so **koždu wutoru** wječor
w 6 hodźinach w serbskej kłhofejowni.

Zozjowu pocěženjena,
čěwjenje fajtšćitate, meter 16,50 hřinow, štanjny
tojšće — spodnje hřinje — jonzaje tojšće tunjo po-
ruča **J. Domšch**
w Budyšinje na lawšich hřibjach 16 I, automatowy
restaurant. Šane flamy.

Barwol Mittag
flampnaški mištr w Pančicach
poruča wiche družiny
tšěchnych žobow
meter wot 25 hřinow hem, tež wiche družiny
**rotow ja wodobod, plumpw wichej
družinow, natwierjenje wodoboda a
plumpow.**
Wšči potřebanju prošcu ho wotprašješ.

Kainit dobry, wysokoprocen-
towski, ma na předaš.
Serbske hospodařske towarstwo
zap. dr. z wobn. ruk.
w Budyšinje, na sukelnskej hasy 11/13.
Předsydstwo.

Hoscenc na Sokolej Horje
Njedźelu, 1. augusta:
reje
je hřinje wotšabženej hudźbu.
Wšćěčelnje přibepročajucyja **Karla Křišjan**
a mandšćelje.

Serbske
tow. „Lubin“ w Budestecach
njedźelu 1. augusta swoju
zhromadźiznu
pola Róšike wotměje.
Předsydstwo.

Por dohych
šćěwňojow
wulfarj 29, ma na přibedani
Bauer w Stararjadaj
na Draždźanškej dr. č. 17.

Šćinny byl
a hřyna jatojza
woboj 1 1/4 šćic flamy, na
přibedani we **Nowej Wěšći**
pola Wěšćic.

Wnow
Křta kucja
je na přibedani
w **Wěšćim** č. 7b
pola Křibjic.

Młody dobry
podkřobny wol
je na přibedani
we **Wjeteršćinje** č. 16

Šimale
nowy woblet
a dohčejowj manit na přibedani
w Budyšinje na
na Štieberškej dróhy 36 II

Serbske słowniki a rěčnicy,
kiz su hišće ze składa dostać:

Pfulowy wulki serbsko-němski słownik
plaći broch. 25.— hr.

Rězakowy němsko-serbski słownik
broch. 63.— hr., zwjazany 73.— hr.

Liebsch, Syntax der Oberwendischen Sprache
5,50 hr., jenož hišće někotre Expl.

Kral, Grammatik der wendischen Sprache
in der Oberlausitz
5.— hr.

Schwela, Lehrbuch der Niederwend. Sprache
I. Grammatik 3,20 hr.
II. Uebungsbuch 3,20 hr.

Wjela, Prísłowa hornjo-lužiskich Serbow
6.— hr.

Bogusławski-Hörnig: Historija serbskeho naroda.
Plaći 4 hr., jenož hišće někotre exemplary.

Schwela: Kurzes Lehrbuch der ober-
wendischen Sprache.
2. nakład. Nowe wušće. Plačizna 2 hr.

Wšitke knihišu k dostaću

w Serbskej kniharni w Serbskim Domje

Neue Jute Säcke
in jeder Größe
und
für jeden Zweck
sodort lieferbar
Hans Seliger
Bautzen Sa.
Farrapf 460

Casniki
a šćote wuč.
přibedawanje,
poršćenje
šćěwjenje a tunjo
Kurt Mauer 15
čěwňitaj,
na hřiborjej hašy
Prawizniski biro Kolum
w Budyšinje
na hřiborjej hašy 17
(na rěžu bormjadaj)
Dalosćakof 814
Nje-je hřiborje